



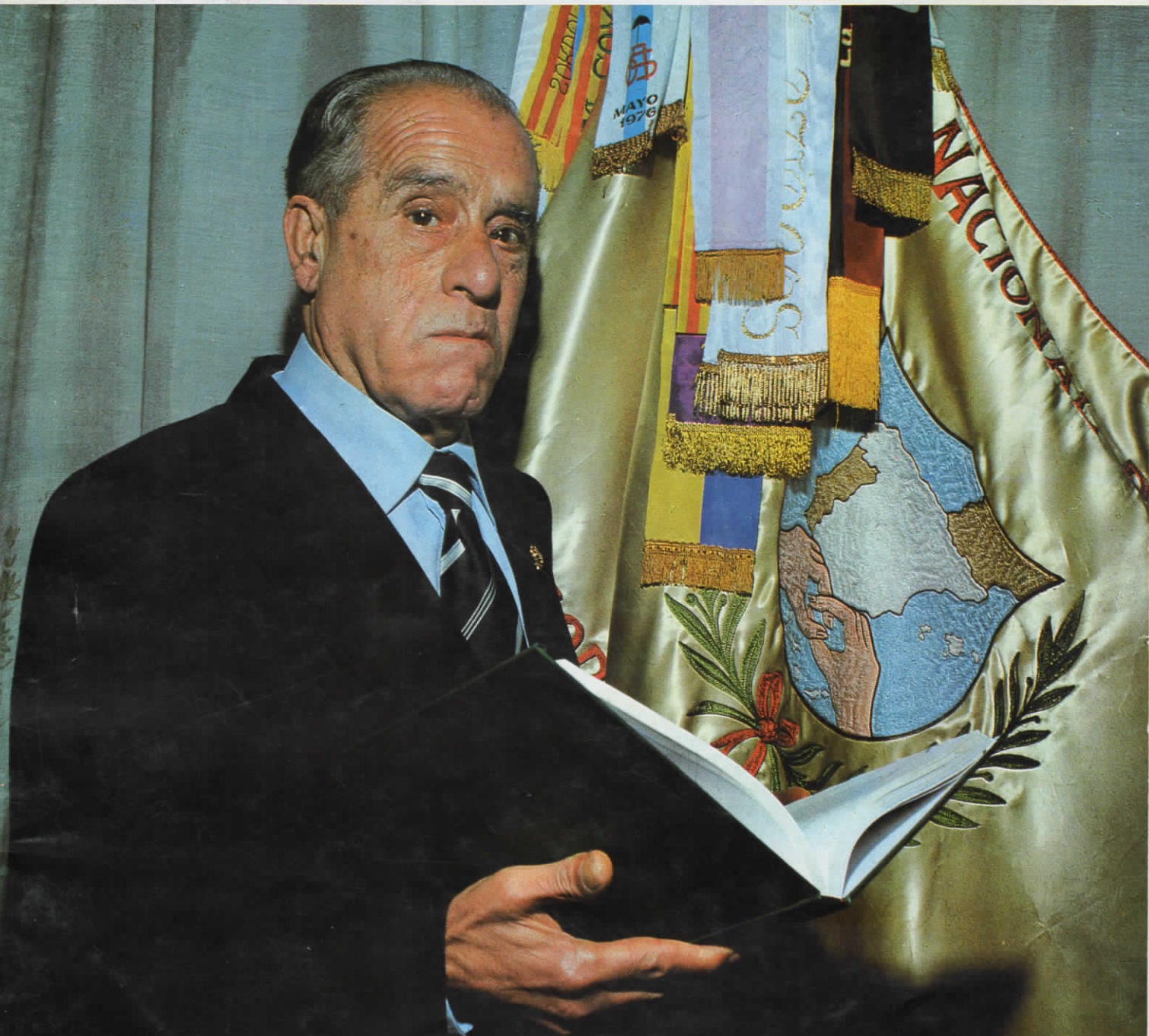
FARO DEL SILENCIO

Año III - N.º 16

Enero - Febrero 79

Precio: 60 Ptas.

«La revista de todos los sordos españoles»



ASAMBLEA DE LA F.N.S.E.: NUEVA DIRECTIVA

EL DIOS DEL SORDO, por Antonio Eguiluz

Nueva sección: ENCUENTROS (Correspondencia entre Sordos)



Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE
TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**

Bravo Murillo, 93

**Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde**

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**



FARO DEL SILENCIO



PRESIDENTE FUNDADOR: JUAN L. MARROQUIN

DIRECTOR: FELIX JESUS PINEDO PEYDRO

«La revista de todos los sordos españoles»



NUESTRA PORTADA

D. Juan Luis Marroquín Cabiedas,
Fundador de la FNSSE
a la que ha dedicado y
sigue dedicando su trabajo
sacrificado y entusiasta,
y que en la Asamblea del
pasado 13 de enero fue
nombrado, por aclamación
unánime, Presidente
de Honor y Asesor
Vitalicio de la Federación
que él creara y dirigió
con enorme afán hasta
la fecha citada.

sumario

	Pág.
NOTICIAS.....	2
EDITORIAL	
La Nueva Federación, por Juan Luis Marroquín.....	9
SALUDO DEL NUEVO PRESIDENTE DE LA F.N.S.E.	
Por Félix-Jesús Pinedo Peydró.....	10
CÁRTAS AL DIRECTOR.....	11
ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA DE LA FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA.....	12
INFORMACION TECNICA Y DIVULGACION	
El Dios del Sordo, por Antonio Eguiluz.....	15
Contra la exageración: LA VERDAD, por D. Fresno.....	17
Informe sobre la acupuntura.....	17
VIDAS DEL SILENCIO	
Juan Frigola, un catalán recto, consciente y sereno y un hábil sastre.	18
COLABORACIONES LITERARIAS	
No me recato de decir que soy sorda, por M.ª Tránsito Turriño.	20
REPORTAJES	
Viaje por las maravillas de Oriente-77 (IV), por Jesús Crespo Pérez.	21
EL MUNDO VISTO A TRAVES DE MI SORDERA	
Por José Luis López Ruiz.....	25
HABLAMOS	
Por "Dopin".....	26
REUNIONES DE VARIOS ASESORES RELIGIOSOS DE SORDOS DE LA ZONA NORTE.....	28
LA GACETA DEL SORDO	
Con informaciones de Alava, Barcelona, Bilbao, Castellón, Guipúzcoa, Lérida, Madrid, La Coruña, Manresa, Navarra, Palma de Mallorca, Rioja, Sabadell, Tarrasa, Valladolid y Zaragoza.....	31
ENCUENTROS	
Una nueva sección, por Jesús Ayerra Blanco.....	51
PARA VOSOTRAS	
Por Conchita Martínez.....	52
HACE 25 AÑOS.....	52
CARNET DE CONDUCIR	
Por Florentino Vera.....	53
SUCESOS.....	54
FILATELIA	
Por Angel de Linos Quintana.....	55
DEPORTES	
IX Juegos Mundiales de Invierno para Sordos y XXV Congreso de la C.I.S.S., por José Luis Peñacoba.....	56
HUMOR Y PASATIEMPOS	
Por Jesús Crespo.....	61
Y las habituales separatas de "EL SORDO Y SU MUNDO" y "DICCIONARIO MIMICO", encuadernables.	

GERENTE: José A. García Yñigo • REDACTOR JEFE: Jesús Ayerra

SECRETARIA DE REDACCION: Luisi Sanagustin • FOTOGRAFIA: Angel Rojo

SECRETARIA TECNICA DE SUSCRIPCIONES: Ana Marroquín

EDITA: Federación Nacional de Sordos de España

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION: Fuencarral, 58 - Teléf. 222 01 62 - Madrid-4

IMPRIME: Sever-Cuesta. Prado, 10 y 12. Valladolid

SUSCRIPCIONES: Año (12 números) 660 pts. Semestral (6 números) 340 pts.

DEPOSITO LEGAL: VA. 84 - 1979

Noticias

AVISO A NUESTROS LECTORES Y SUSCRIPTORES

Con este número de FARO DEL SILENCIO creemos ya superadas las dificultades para la publicación de nuestra revista. Por tanto, tras el presente número doble confiamos volver, con el próximo, a la normal publicación mensual y anual de la misma.

Una vez más insistimos que cada número doble se contabiliza por uno sólo para nuestros lectores, suscriptores y anunciantes, vendiéndose al precio normal.

F. del S.

TEATRO REAL

Función de Gala a Beneficio de la
FEDERACION NACIONAL
DE
SORDOS DE ESPAÑA
Fuencarral, No. 2 - 28014. Teléfono: 222 01 62. MADRID

RECITAL FLAMENCO

de

JUAN PEÑA FERNANDEZ

LEBRIJANO

El pasado 2 de febrero, organizado por la F.N.S.E. y a beneficio de la misma en el incomparable marco del Teatro Real de Madrid se celebró un festival de cante

flamenco, actuando en el mismo Juan Peña Fernández "Lebrijano" con su cuadro de guitarristas, bailadores y comparsas.

La sala del Teatro Real, prácticamente llena de público, atrajo la atención de algunos sordos que, sin oír lo que se cantaba en el escenario, acudieron al Festival por el solo hecho de poder contemplar la suntuosidad y belleza de la sala.

Como dato curioso hay que destacar el hecho de que en dicho acto se lograba por vez primera en la historia del Teatro Real, que un su escenario actuara un cantante del mundo gitano español.

El beneficio que dicho festival reportó a la Federación es de poco más de ciento siete mil pesetas (107.000 pts.).

En las fotos, un momento de la actuación y el grupo de sordos que asistió al acto, entre ellos el presidente y vicepresidente de la F.N.S.E. rodean al cantaor, al finalizar el acto.



PEREGRINACION INTERNACIONAL DE SORDOS A FATIMA

El día 15 de octubre de 1972 se celebró la primera peregrinación de sordos al Santuario mariano de Nuestra Señora de Fátima. Allí nos reunimos para manifestar nuestro amor a la Santísima Virgen cientos de sordos venidos de diferentes lugares de Portugal y España. Fueron unas jornadas muy emotivas de confraternización entre los sordos, niños, jóvenes y adultos de los dos países hermanos, bajo la maternal mirada de María Santísima, que muestra su predilección por los más pequeños apareciéndose a Lucía, la pastorcita vidente y a sus dos compañeros.

Cuando aún el recuerdo es fresco en la lejanía, recibimos la invitación para presidir la segunda peregrinación internacional de sordos al Santuario de Fátima, por iniciativa del famoso pintor sordo José Tavares Correia, con aprobación del Presidente de la Asociación portuguesa de sordos de Lisboa.

Este año la peregrinación estará dedicada a la infancia sorda, con motivo del Año Internacional del Niño, lo que le da un matiz especial.

La Madre General de las Religiosas Franciscanas, que tantos colegios de la Purísima

tienen dispersos por toda la geografía española y portuguesa, ha comunicado a las directoras de todos sus Colegios el deseo de que sus alumnos, que se educan aquí y en países de más allende los mares bajo la protección de María Inmaculada, vayan a Fátima a mostrarle su filial veneración.

Aprovechamos para invitar a través de esta revista a los alumnos de otros Colegios españoles.

El programa de la Peregrinación, salvo modificación, es el siguiente:

Sábado, día 19 de Mayo

A las 21,30 horas: Concentración de todos los peregrinos acompañados de sus respectivas banderas junto a la Capilla de las Apariciones de Ntra. Sra. de Fátima, de donde saldrá la procesión de las antorchas que dará la vuelta al recinto del Santuario.

Los niños sordos irán acompañados de sus respectivos profesores, padres y religiosas dedicadas a su educación.

La ceremonia religiosa estará presidida por el P. Agustín Yanes Valer, al que acompañarán sacerdotes españoles y portugueses dedicados al apostolado de los sordos. También asistirán a la misma algunas entidades competentes portuguesas.

Domingo, día 20 de Mayo

A las 9 horas: Concentración de todos los sordos y peregrinos portugueses y españoles acompañados de sus banderas y estandartes representativos del AÑO INTERNACIONAL DEL NIÑO SORDO.

A continuación se colocarán en las banderas las cintas simbólicas "Fátima 1979".

A las 11 horas: Misa concelebrada por sacerdotes portugueses y españoles en oral y mímico, con traducción simultánea en portugués, español y de otros países si hubiese peregrinos.

A las 15,30: Acto de convivencia entre los peregrinos de los países asistentes y palabras de despedida a cargo de los representantes de los distintos países y centros escolares participantes.

Agustín Yanes

VISITA A CUBAS DE LA SAGRA

Organizada por
Cáritas parroquial
Santa María del Silencio

En la tarde del domingo, 21 de enero de 1979, llegó a la Residencia de Ancianos sordomudos "Santa María del Silencio", en la madrileña localidad de Cubas, un autocar, procedente de Madrid, con unos 50 visitantes sordos, entre los que se encontraba D. Juan Luis Marroquín Cabiedas, Presidente de Honor de la FNSE.

La visita fue organizada por Cáritas parroquial Santa María del Silencio con el fin de hacer entrega a los ancianos de sus regalos de Reyes, tal como se viene haciendo desde años atrás.

Los ancianos residentes se llenaron de alegría con la visita, colmando, a los conocidos de grandes abrazos, muestra de su emoción y alegría.

En el salón de actos, donde todos se reunieron, les dirigió la palabra el Sr. Marroquín y, seguidamente el Director de Cáritas Parroquial, D. Angel de Linos, procedió a la entrega de regalos a cada uno

de los ancianos residentes. Al final de esta parte del acto, les fue mostrado a los ancianos un proyector de cine, del paso super 8 m/m, marca EUMIG modelo S 905, sonoro que, gracias a la colaboración entre la FNSE y nuestra Cáritas, se hizo posible regalárselo a los ancianos de la Residencia.

El hecho de que el proyector sea sonoro, obedece a que, de un tiempo a esta parte, las películas de pequeño formato han evolucionado mucho siendo en la actualidad la mayoría de las películas de super 8 m/m sonoras todas ellas. Estas películas no se pueden proyectar con un proyector mudo, pues se perdería la banda sonora, pudiéndose, con uno sonoro, proyectar, indistintamente, películas mudas o sonoras. Con este a que nos referimos, se pueden pro-

yectar tanto corto como largometrajes, ya que va provisto de bobinas de 180 m. y con las dos velocidades de 18 y 24 fotogramas por segundo.

A partir de ahora, los amigos y visitantes de los ancianos les podrán llevar, para hacerles pasar un rato agradable, películas, sean mudas o sonoras.

Para estrenar el aparato, fueron proyectadas dos películas: "La conquista del Oeste" y "Un americano en París", ambas de la Metro Golwyn Mayer, en color y sonoras, resumidas cada una en bobinas de 120 m., que hicieron las delicias, por su espectacularidad, acción y color, de los ancianos y de las Hermanas que les atienden, por su sonido.

Finalizados los pases de estas dos pelícu-

las, ya tarde, sólo se pudo proyectar la primera parte de la película "Foto 79", en super 8 m/m y color, obra del joven sordo Miguel Angel Gallego, e interpretada, también por sordos de Madrid. La acción y suspense de la película acaparó la atención de visitantes y residentes, quedando la segunda parte para mejor ocasión.

Ya cerca de las 8 de la tarde, noche cerrada, bajo una lluvia torrencial, al autocar regresó a Madrid.

Fue un domingo de gran alegría para los ancianos de Cubas como para quienes fuimos a visitarles.

Julio César Díez

CONFERENCIA SOBRE LA CONSTITUCION ESPAÑOLA

El día 1 de diciembre de 1978, en vísperas del referendun para la aprobación de la Constitución española, —referendun que se celebró en toda España el día 6 del mismo mes—, se celebró en Madrid, en el Salón de Actos del Instituto Nacional de Previsión, de la madrileña calle de Alcalá, una conferencia, a cargo del entonces Vicepresidente de la Federación, Sr. Pinedo, en el transcurso de la cual los sordos pudieron conocer, en el lenguaje de las manos, el articulado, uno a uno, de la Constitución que, días más tarde, como españoles interesados en la vida de la Nación, ellos también iban a votar.

La charla estuvo animada por las oportunas aclaraciones del conferenciante y la curiosidad propia de los sordos asistentes, —que lo hicieron en gran número—, por saber y conocer no sólo el texto, sino también el alcance de cada uno de los artículos.

En nuestras fotos, momentos del acto.



DESDE PUERTO RICO

Nos llega la siguiente noticia que, por su interés, reproducimos aquí

TRADUCE NOTICIAS PARA LOS SORDOS

Por Ruth Merino Méndez

Aida Luz Matos, quien tiene una maestría en Rehabilitación Vocacional de la Universidad de Puerto Rico y otra en administración, educación y supervisión, con especialidad en el área de sordos, obtenida en la Universidad de Northridge en California, tiene una labor muy especial que cumplir en WIPR: informar a los sordos las noticias, es decir, "traducir" el noticiero para los sordos.

Aida Luz, quien trabaja en el Departamento de Servicios Sociales, señala que su labor comienza cuando selecciona las noticias que cree de más interés para los sordos.

"Hay que considerar que los sordos tienen un mundo muy limitado. Ellos están aislados casi por completo. En el caso de los sordos totales, el aislamiento es todavía más dramático".

"Por eso no están muy enterados respecto a asuntos de política mundial o economía. Aun así trato de darles a conocer noticias de toda índole, ya sea en el plano nacional o internacional".

"El segundo paso que doy es escribir las noticias con un lenguaje más sencillo. Hago esto porque considero que la mayoría de los sordos, debido a que no tienen mucha escolaridad, tienen un vocabulario más sencillo, más limitado".

"Luego ensayo lo que voy a decir para estar segura de que me estará comunicando bien", dice.



La señora Aida Luz Matos explica cómo es el lenguaje por señas para los sordos a Elmy Martínez, en el programa "Diálogo", que éste anima y produce.

Aida Luz señala que usa el método de comunicación total, en el cual usa los gestos faciales, la lectura labial y los signos.

La reacción de los sordos ha sido muy positiva y actualmente WIPR está estudiando la posibilidad de aumentar el espacio de Aida Luz. WIPR es la única estación que está efectuando esta labor en la Isla, aunque en Estados Unidos algunas estaciones nacionales han empezado a hacer la televisión accesible a la persona sorda mediante este medio, según señala Aida Luz.

Un momento de la conferencia en la que los asistentes siguen con gran atención la intervención del Sr. Pinedo. El Sr. Pinedo en un momento de su conferencia. Casualmente, el fotógrafo tuvo la oportunidad de captarle cuando en sus manos se "ve" la palabra LEY.

ASAMBLEA DE CARITAS PARROQUIAL SANTA MARIA DEL SILENCIO

A las 8,45 de la tarde del día 20 de enero de 1979, en el Salón Parroquial Santa María del Silencio, se celebró la Asamblea de Cáritas Parroquial con la asistencia de cerca de unas cuarenta personas.

Por parte de Cáritas Parroquial asistieron D. Angel de Linos, Director; D. Julio César Díez Rus, Secretario; D.ª Elisa Escofet, Encargada de la Permanencia; D.ª Pepita Prida y D.ª Pepita Escudero, Visitadoras y ancianos; D. Xavier Alvarez de Toledo, Párroco de Santa María del Silencio y responsable de Cáritas Parroquial.

D. Angel de Linos hizo la presentación del nuevo sacerdote para sordomudos Don Francisco Javier Alonso Beato.

D. Angel de Linos agradeció a todos la colaboración que han prestado a Cáritas Parroquial a lo largo de todo el año 1978, tanto con la mesa petitoria en el mes de Mayo por el día del Corpus, como con la Función de Teatro, Cine, el viaje de los ancianos en verano, etc.

Por ocupaciones urgentes, no pudo asistir a la Asamblea el Tesorero de Cáritas Parroquial D. Alfonso Rajo, el cual había delegado en D. Angel de Linos la lectura de la Memoria económica correspondiente al segundo semestre de 1978, que resumida aquí es así:

Ingresos	222.563, — Pts.
Gastos	133.389, — Pts.
Haber 31-Dic.-1978	89.174, — Pts.

D. Angel de Linos informó de la visita que se iba a efectuar el día 21 a los ancianos sordomudos de la Residencia de Cubas para llevarles los regalos de Reyes.

La novedad consistía en un moderno proyector cinematográfico del paso Super 8 m/m sonoro. Marca EUMIG modelo S 905 que con la colaboración de la Federación Nacional de Sordos de España y Cáritas Parroquial, Santa María del Silencio habían hecho posible. Y, a partir de ahora, todos los que visiten a los ancianos en Cubas podrán llevar películas para proyectar, las mudas y sonoras en el formato Super 8. Así les distraerán un ratito durante las visitas que les hagan.

Acto seguido, se enseñó el proyector a los asistentes. Todos aplaudieron.

D. Angel de Linos pidió que no traigan más ropa para los necesitados porque nunca la piden.

La Encargada de la Permanencia D.ª Elisa Escofet hizo un resumen de la Campaña de Navidad.

Total recaudado: 50.370, — Pts.

Repartidas 10 cestas y donativos a 4 necesitados. Aunque en las cestas se recaudó mucho, faltaban varias cosas que se compraron después. Los gastos, entre las cestas y los 4 necesitados, fueron de 9.265, — Pts.

Recaudado en la mesa petitoria el día de Cáritas Diocesana (25 de Mayo de 1978, Fiesta de Corpus) 33.913, — Pts.

Colecta en nuestra Parroquia de Santa María del Silencio (25 y 26 de Mayo de 1978) 11.900, — Pts.

Todas estas recaudaciones fueron entregadas a Cáritas Diocesana de Madrid, Calle Martín de los Heros, 21.

DEL DIARIO "HOY" DE BADAJOZ DEL 10-1-79, EN SU SECCION DE CACERES, RECOGEMOS LA SIGUIENTE NOTICIA:

Comenzó a funcionar el aula para niños sordos



Un momento de la iniciación de clases de la primera unidad escolar para niños sordos de Cáceres. — (Foto Múñez.)

Concluido todo lo expuesto sobre la labor realizada por Cáritas Parroquial de Santa María del Silencio y ante la conformidad de todos los asistentes, acto seguido se decidió hacer una prueba para todos los allí reunidos con el proyector destinado a Cubas y se proyectó la película de Ciencia-Ficción "La Fuga de Logan" en Super 8 m/m. Sonora y en Color, resumida en 120 metros. La proyección terminó, a entera satisfacción de todos los allí reunidos y a eso de las 9,30 de la noche terminó la Asamblea. No hubo ruegos y preguntas.

ACOGIDA Y RESULTADO DE LA CAMPAÑA DE NAVIDAD 1978

Operación Cesta Vacía. Con la gran cantidad de alimentos recogidos, se prepararon 10 cajas que se llevaron a otras tantas familias, en la tarde del día 21, por miembros de nuestra Cáritas.

En la Hucha instalada en esta Mesa	5.000, —
Función de Teatro. Celebrada en el Colegio Nacional de Sordomudos, el día 19-XI-1978	15.800, —
Función de Cine. Celebrada en el Salón Parroquial, el día 2-XII-1978	2.310, —
Colecta Extraordinaria, días 12 y 13-XII-1978	1.685, —
Recaudación del Bar, días 12 y 13-XII-1978	1.975, —
Donativos particulares	12.600, —
Donativos de las Sociedades de Sordos:	
Centro del Sordo de Alava	1.000, —
Acción Católica de Sordomudos de Valladolid	1.000, —
Asociación de Sordomudos de Pamplona	3.000, —
Agrupación de Sordomudos de Zaragoza	2.000, —
F.N.S.S.E.	3.000, —
Asociación de Sordomudos de Las Palmas de Gran Canaria	1.000, —

Total recaudado en la Campaña de Navidad

En el colegio de la barriada de Pinilla ayer se abrió la primera unidad escolar para niños sordos promovida por la Asociación de Padres de Niños Sordos de Cáceres.

Se trata de un gran logro, que no ha sido fácil poner en marcha, pero ya —de comienzo— insuficiente para los muchos niños sordos que, al ser limitadas estas clases, no va a poder asistir a las mismas.

Esta unidad está a cargo de doña María del Carmen Pérez Cuadrado, especialista en Pedagogía terapéutica, audición y lenguaje, que comenzó la clase con diez alumnos. Este número reducido es obligado en este tipo de clases donde el profesor tiene que prestar una atención especial a cada uno de los alumnos, si es que se quiere que los resultados sean positivos. Un mayor número de alumnos implicaría un mayor número de profesores que, por el momento y desgraciadamente, no es posible conseguir. Sabemos que padres de niños sordos que no han tenido cabida en esta primera clase siguen pidiendo el ingreso de sus hijos, pero todo esto habrá que supeditarlo a que se puedan montar nuevas unidades especializadas en este tipo, cosa que habrá que cifrar en los resultados positivos de esta primera unidad inaugurada ayer.

LIBROS RECIBIDOS

GUIA DE CENTROS Y SERVICIOS PARA DISMINUIDOS FISICOS

(SEREM 1979)

Un libro que llena un vacío acusado para la información tan necesaria de direcciones de Centros y Servicios relacionados con la asistencia a minusválidos.

Felicitemos al SEREM por tan interesante obra si bien lamentamos que, en lo concerniente a los sordos, las direcciones sean incompletas, erróneas, o inexistentes en algunas capitales.

Sería preferible que esta información nos fuera solicitada por el SEREM para futuras ediciones, ya que nuestra FNSE puede darla con toda exactitud.

F. del S.



GRATITUD A DON GABRIEL CISNEROS

Estando a punto de cerrar este número, nos llega a través de la prensa, la noticia del cese de Gabriel Cisneros como Director General de Servicios Sociales, para concurrir a las próximas elecciones generales como candidato al Congreso de Unión de Centro Democrático por su natal Soria.

Como dice el refrán "de bien nacidos es el ser agradecidos" y los que integramos la Federación Nacional de Sordos, no podemos en estos momentos dejar de agradecer a este joven político soriano, menudo y vivaracho, todas las atenciones que para nosotros ha tenido a través de los distintos cargos que ha ostentado en la administración española.

¿Recuerdas Gabriel?, nos ayudaste,



primero como Director General de Asistencia Social, en aquellos días lejanos, pero llenos de grandes recuerdos de mayo del 76, cuando en el Palacio de Congresos y Exposicio-

nes y bajo la Presidencia de S.M. la Reina, nos dirigías la palabra en nombre del entonces Ministro de la Gobernación para inaugurar nuestro Primer Gran Congreso Nacional, en cuya celebración tuviste una parte importante al brindarnos, desde el primer momento, tu ayuda incondicional y abriéndonos de par en par las puertas de tu despacho.

Después desde ese mismo puesto pero con un nuevo gobierno, nos acompañarías hasta el despacho de S.M. el Rey para que le hiciéramos entrega de las Conclusiones de aquel



Congreso y le pudiésemos pedir que impulsara a través de los diferentes Ministerios de su segundo gobierno, la puesta en práctica de las mismas.

Por último, y ya al frente del puesto que ahora dejas, nos acompañaste en la inauguración de la nueva Sede de la Federación.

Ahora al dejar el puesto, no podemos más que decirte: GRACIAS AMIGO y que nuevamente obtengas un resonado éxito electoral como en anteriores ocasiones para que desde tu escaño en el Congreso y posteriormente —si ocupas algún nuevo puesto en la administración— nos prestes tu voz, tus oídos a los sordos españoles, que tan necesitados estamos de la colaboración de personas de tu valía y de tu hombría de bien, para hacer llegar a todo el País soluciones a nuestras necesidades, inquietudes y anhelos.

V CONGRESO NACIONAL DE LA A. E. E. S.

A. E. E. S.

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE EDUCADORES
DE SORDOS Y DE TRASTORNOS
DEL LENGUAJE HABLADO Y ESCRITO



V CONGRESO
NACIONAL



Sevilla - 7, 8, 9 y 10 abril 79

AVANCE DEL PROGRAMA

Día 7, sábado.

9,00-11,00: Recepción-entrega de documentación.

11,00-12,30: Primera Ponencia (Estudio Sociológico) Ilmo. Sr. D. Juan Salinero García, Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia de Sevilla.

13,00: Sesión de apertura del Congreso.

14,00: Recepción (Ayuntamiento, Diputación o Caja de Ahorros).

17,00-20,00: Comunicaciones de la Primera Ponencia y comunicaciones libres (diez minutos para cada comunicación).

20,00: Concierto en el Alcázar o Miserere en la Catedral.

Día 8, domingo.

10,00-11,30: Segunda Ponencia (Impedanciometría y Audiometría por Respuestas Eléctricas). Prof. D. Felipe Rodríguez Adrados, Catedrático de Otorrinolaringología de la Facultad de Medicina de la Universidad de Sevilla.

11,30-13,00: Comunicaciones de la Segunda Ponencia.

13,00: Conferencia magistral (Prótesis Auditivas en la Infancia). Prof. Decroix. Francia.

14,00: Comida de hermandad (Hotel Los Lebreros).

17,00-20,00: Comunicaciones libres.

Día 9, lunes.

10,00-11,30: Tercera Ponencia (Educación Precoz). Prof. D. Mario de Miguel Díez, Director del Gabinete de Orientación del ICE.

11,30-13,30: Comunicaciones a la Tercera Ponencia.

13,30: Demostración hípica y aperitivo.

17,00-19,00: Comunicaciones a la Tercera Ponencia. Comunicaciones libres.

19,00-20,00: Conferencia magistral. Escuela de Padres. Luois Tracy. Pte. de la Fundación "John Tracy Clinic", Los Angeles (California).

20,00: Semana Santa sevillana (procesiones).

Día 10, martes.

9,00-10,00: Asamblea Regional de Andalucía.

10,00-11,30: Cuarta Ponencia. Integración del Sordo en la Escuela de Oyentes. Profesor Olivieri Perrier, Director de la Escuela Integral de Bruselas.

11,30-14,00: Comunicaciones a la Cuarta Ponencia. Comunicaciones libres.

16,00-17,00: Conclusiones.

17,00-18,00: Asamblea de A. E. E. S.

19,00: Sesión de clausura del Congreso.

22,00: Cena de clausura (Hotel Los Lebreros).

Secretaría del Congreso:

Hnos. de San Juan de Dios

c/. Eduardo Dato, 42, Tel. 63 26 00

SEVILLA-25

II SEMANA NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS

I. La II Semana de Teatro de Sordos, se celebrará en Barcelona del 8 al 14 de octubre de 1979, organizada por el Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona, este como Entidad ganadora de la I Semana, con la colaboración de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, el Patronato de Promoción y Asistencia a Sordos de la Fundación General Mediterránea, el SEREM y otros Organismos oficiales.

II. El objetivo de esta Semana es promover la cultura a través de las manifestaciones teatrales para las que los sordos están especialmente dispuestos por su capacidad y posibilidades.

III. Podrán participar todas las Asociaciones de Sordos españolas, federadas o no, que lo deseen y únicamente ellas. Si se presentan dos obras repetidas tendrá preferencia la federada.

IV. Cada Asociación podrá desplazar un máximo de quince personas, aunque la Comisión Ejecutiva sugiere que se desplace el menor número posible de personas por razones económicas, ya que las personas que lo hagan tendrán sus gastos de viajes pagados por cuenta del Comité Ejecutivo (excepto extras).

V. La estancia de cada grupo podrá ser por unos días o bien por la totalidad de la semana, sin ningún derecho especial de los que opten por la primera solución.

VI. Existirá una selección previa de modo que se reducirán a cinco las obras finalistas, en el caso de que las solicitudes de participación superen ese número. Si hay desacuerdo una persona neutral, que podría ser un delegado del Ministerio de Cultura, seleccionará las obras. La Entidad ganadora de la I Semana tendrá garantizada su participación por derecho propio.

VII. a) Podrá participar una sola obra con su grupo de actores por provincia a excepción de Barcelona que, como ganadora de la I Semana, podrá presentar otra.

b) Si se inscribiera más de un grupo por provincia, se procederá a una preselección. Esta preselección correrá a cargo del Comité Ejecutivo, sin perjuicio a lo establecido en el párrafo a).

c) Podrán admitirse más de una Asociación por provincia en el caso único de no presentarse suficiente número de Asociaciones (cinco).

d) Se elegirán dos obras que quedarán como reserva para una posible sustitución.

VIII. A lo largo de una semana tendrán lugar las representaciones en Barcelona en el local que en su día se indicará, de las obras finalistas (seis), reservándose el día séptimo para posibles demostraciones fuera de concurso, entrega de premios, etc.

IX. Las obras que podrán participar en esta II Semana serán exclusivamente de autores teatrales españoles, clásicos o modernos, si bien se rechazarán aquellas que tengan un contenido claramente político o que afecten negativamente a la moral o a las buenas costumbres, a juicio del Comité Ejecutivo.

X. No se permitirán adaptaciones de películas, cuentos, ni originales personales.

ARANS



1.ª Semana del Sordo en Burgos

Los días 11 al 16 de Diciembre, se celebró en Burgos la 1.ª Semana del Sordo, organizada por ARANS-BUR y bajo el patrocinio del Excmo. Sr. Gobernador Civil y la colaboración del SEREM y de la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros.

Esta semana del sordo, es desde hace bastante tiempo una aspiración de la Asociación de Padres de Sordos ARANS-BUR, para dar a conocer a los burgaleses que el sordo no debe estar marginado en ninguno de los casos y que por lo tanto se debe contar con ellos en cualquier momento, al mismo tiempo dejar constancia de las ventajas que aportan a la hora de su contratación por las empresas y después en el rendimiento, muchas veces por encima de cualquier oyente, siempre y cuando al sordo se le asigne el puesto adecuado con su problemática.

En esta semana se dieron a conocer los problemas del sordo, su educación, sensibilizando a las empresas para que no duden en aceptarlos en sus plantillas, así como otros aspectos generales que afectan a la familia y a la sociedad.

Las charlas coloquios se celebraron en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, la Exposición de Grabados sobre Aluminio y de Pinturas en la Sala del Hornillo.

La obra que participe deberá atenerse al texto (adaptado o no) de una obra teatral conocida y estrenada.

No se podrán presentar las obras que hayan participado en la I Semana.

XI. El vestuario y todo lo que no sea estricto decorado correrá por cuenta de la Asociación participante.

XII. Los decorados correrán a cargo del Comité Ejecutivo. A tal efecto, deberán remitirse con la necesaria antelación apuntes o ideas para su montaje y se recomienda a los participantes la máxima simplicidad en los mismos.

XIII. Las fechas de actuación de cada Asociación serán dadas a conocer por el Comité Ejecutivo tras el sorteo que en su día se celebrará entre los grupos participantes, con asistencia de las cámaras de T.V.E.

XIV. Se otorgarán los siguientes premios por el Jurado que en su día se constituirá:

— Premio "Gran Premio II Semana Nacional de Teatro de Sordos" a la Asociación que presente la mejor obra conforme a sus valoraciones escénicas (100.000 pesetas).

— Premio a la mejor actriz (20.000 pesetas).

— Premio al mejor actor (20.000 pesetas).

— Segundo Premio a la mejor actriz (5.000 pesetas).

— Segundo Premio al mejor actor (5.000 pesetas).

— Premio a la mejor adaptación y dirección (20.000 pesetas).

XV. Las Asociaciones que deseen participar deberán remitir al Comité Ejecutivo la siguiente documentación:

— Título y autor de la obra.
— Nombre de los actores y su reparto correspondiente.



ARANS-BUR

ASOCIACION PARA LA REEDUCACION AUDITIVA DEL NIÑO SORDO

Y
ASOCIACION DE SORDOS "FRAY PEDRO PONCE DE LEON"

I SEMANA DEL SORDO EN BURGOS

Con el patrocinio del Excmo. Sr. Gobernador Civil
D. Antón de Santiago y Juárez

Colabora
Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros
SEREM

Diciembre, 1978

— Apuntes o ideas para realizar el decorado.

— Asociación a la que pertenecen los actores.

— Nombre del director escénico.

— Los actores podrán sustituirse a última hora por enfermedad u otra causa.

XVI. La inscripción o envío de la documentación requerida supone la plena aceptación de estas Bases, así como su posible modificación por razones de organización y montaje.

XVII. Todos los actores sin excepción deberán ser sordos, así como el director escénico, si bien cabe la posibilidad de que participen los oyentes como asesores del director escénico.

Las obras deberán ser representadas en lenguaje mimico acompañadas por movimiento labial.

Deberán llevar un intérprete-locutor oyente.

XVIII. Las inscripciones deberán presentarse como fecha límite el 15 de marzo de 1979 con objeto de facilitar la preselección por el Comité Ejecutivo.

XIX. La decisión final de esta selección será dada a conocer el 30 de abril de 1979.

XX. El Jurado Calificador estará compuesto, al menos, en un 80 por 100 de sordos y el resto de oyentes y su decisión final será inapelable.

XXI. Para cualquier aclaración de los interesados, éstos deberán dirigirse a:

CENTRO RECREATIVO CULTURAL DE SORDOS
Comité Ejecutivo de la
II SEMANA NACIONAL
DE TEATRO DE SORDOS
C/. Valencia, 358, pral. 1.º
BARCELONA-6

PROAS-MADRID

El Patronato PROAS de la Fundación General Mediterránea en colaboración con el SEREM, convoca un Concurso de Pintura en el que podrán participar todos los sordos que residan en España.

Se establecen las siguientes categorías:

- A. — de 6 a 9 años.
- B. — de 10 a 12 años.
- C. — de 13 a 15 años.
- D. — de 16 años en adelante.

El Tema para las 3 primeras categorías será:

"EL MAR Y LA MONTAÑA"

Para la categoría D. — "LAS FLORES"

BASES

1. Podrán realizarse las obras en blanco y negro o en colores. No tendrán limitaciones (lápiz, pluma, acuarela, collage, cera, óleo, etc...).

2. Los dibujos realizados en papel deberán tener 30 x 40 de medida.

3. Los lienzos deberán medir 55 x 46.

VI CONGRESO NACIONAL DE PINTURA

4. Cada concursante no podrá enviar más que un dibujo.

5. Los dibujos no estarán firmados, debiendo escribirse en el dorso: Nombre, dirección, ciudad y teléfono, Centro en el que está estudiando y la EDAD.

6. El envío de los originales deberá hacerse a "VI CONCURSO DE PINTURA PROAS" — Velázquez, 12, 7.º MADRID-1

7. El plazo de admisión de las obras finalizará el 30 de Abril, considerándose no válidas las que lleguen posteriormente.

8. Los concursantes podrán reclamar las obras presentadas después de la entrega de premios, quedando en propiedad de PROAS las obras ganadoras.

9. Las obras que no se atengan al tema indicado "EL MAR Y LA MONTAÑA" en categoría A. B. C. y "LAS FLORES" en categoría D. NO SERAN PRESENTADAS A CONCURSO

JURADO

El Jurado estará compuesto por personas entendidas en el campo de la pintura.

El Jurado emitirá su fallo teniendo en cuenta la siguiente valoración:

- Originalidad.
- Perfección en la realización.
- Dificultades en la técnica empleada.
- Los premios no pueden ser declarados desiertos.
- El Comité Cultural de PROAS seleccionará las obras que serán expuestas ante el Jurado en los salones de la Fundación General Mediterránea.
- El fallo del Jurado se verificará la 2.ª semana de mayo.
- Los ganadores serán invitados a venir a Madrid a recoger su premio la 1.ª semana de junio.
- Cada categoría tendrá un primer y segundo premio.
- Cada ganador será avisado el mismo día del fallo del Jurado telegráficamente.
- Tanto las fechas del fallo del Jurado como de la entrega de premios se anunciará a través de la revista PROAS y el programa de TVE "HABLAMOS".

PROAS-BARCELONA

EXPRESION CORPORAL

Nuestro Patronato de Promoción y Asistencia a Sordos, de la Fundación General Mediterránea de Barcelona, ha organizado para este mes de Febrero, el II Cursillo de Expresión Corporal para niños sordos de distintos colegios de Barcelona.

El cursillo tendrá una duración de 5 meses, de Febrero a Junio, y el horario de 11 horas a 12,30 de la mañana todos los sábados en el Centro Municipal Fonoaudiológico de la Avda. Tres Pins, s/n.

Igualmente se ha previsto el desarrollo del I Cursillo de Expresión Corporal en las ciudades de Tarrasa, Manresa, Vich y Sabadell, debido al interés que está demostrando esta actividad en los diferentes Centros Escolares.

El horario será también de 11 a 12,30 de la mañana todos los sábados, en la calle Izard, s/n. de Sabadell. Las inscripciones e información para este Cursillo se efectúan en esta misma dirección.



PATRONATO DE PROMOCION Y ASISTENCIA A SORDOS
FUNDACION GENERAL MEDITERRANEA

II CURSILLO DE EXPRESION CORPORAL

FEBRERO - JUNIO 1979

Sábados, de 11 a 12:30 horas Plazas Limitadas

Local: CENTRO MUNICIPAL FONOAUDIOLÓGICO
Avda. Tres Pins, s/n.
Autobuses Pl. España, núms. 1 y 101

INFORMACION E INSCRIPCION EN LAS PROPIAS ESCUELAS



PATRONATO DE PROMOCION Y ASISTENCIA A SORDOS
FUNDACION GENERAL MEDITERRANEA

I CURSILLO DE EXPRESION CORPORAL

FEBRERO - JUNIO 1979

Sábados, de 11 a 12:30 horas Plazas Limitadas

Local: CENTRO DE REEDUCACION AUDITIVA
c/ Izard, s/n. (Parque Taulí)
SABADELL

INFORMACION E INSCRIPCION EN LAS PROPIAS ESCUELAS

EXPERIENCIAS VIVIDAS

Dentro del CLUB-CULTURAL, organizado por el Patronato de Promoción y Asistencia a Sordos de la Fundación General Mediterránea de Barcelona, con la colaboración de las Asociaciones de Sordos de Barcelona el día 9 de febrero presentó a la conocida actriz Mary Sempere en la Conferencia-Coloquio con el título "Experiencias vividas".

El acto se realizó en el Salón de la Casa degli italiani, pasaje Méndez Vigo, 8, a las 20 horas.



PATRONATO DE PROMOCION Y
ASISTENCIA A SORDOS

FUNDACION GENERAL MEDITERRANEA

CURSO DE FOTOGRAFIA

Para la obtención del título de fotógrafo profesional

La duración del Curso es de 14 meses

2 grupos:

Grupo A

Grupo B

LOCAL: C. E. I.

Diputación, 238-244, 6.º, 6.º

Información y suscripción:

PROAS: calle Lauria, 112, 1.º

Teléfono 257 78 06, de lunes a viernes,
de 9 a 13 y de 16 a 18 horas.

Plazas limitadas

CON LA COLABORACION DEL SEREM Y
ASOCIACIONES DE SORDOS DE CATALUÑA

Esto es una realidad.

La segunda línea aérea de Europa es Iberia. 12 millones de pasajeros lo han hecho posible.



Una vez más, Iberia es la 2.^a línea aérea del continente europeo, por el número de pasajeros transportados.

12 millones, el 29 de Octubre. Precisamente en el año en que se cumplió nuestro 50 aniversario. 12 millones de pasajeros que, en un año, nos eligieron para viajar a cualquiera de las 89 ciudades en 47 países del mundo cubiertas por la red de Iberia.

Ahora estos pasajeros son amigos de Iberia.

Hace 50 años no lo hubiéramos imaginado.

Esto es Iberia hoy. Y seguimos haciendo futuro.

Entre las Américas, de Europa hacia América, de Europa hacia África o dentro de Europa.

Haga su próximo viaje con la 2.^a línea aérea de Europa.

¿Por qué no consulta a su Agencia de Viajes?

IBERIA 
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

MAS DE 50 AÑOS HACIENDO AMIGOS.



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

LA NUEVA FEDERACION

Después de la Asamblea aprobatoria de los nuevos Estatutos de la Federación, en la que quedaron bien sentadas las bases que nos regirán en el futuro, en las que claramente queda señalado que los sordos se rijan por sí mismos, con intervención de destacados dirigentes que aportaron sus claras y fecundas ideas, nos llenan de esperanzadoras ilusiones de lograr la completa unidad de los sordos españoles por la que tanto hemos luchado en las condiciones más conflictivas y difíciles de nuestra historia. Mirando retrospectivamente vemos que hemos avanzado a paso de gigante en la consolidación de la Federación y que la nueva savia que la regirá en el presente, emancipada de la ignorancia y consciente en su responsabilidad, sabrá encaminarla por rumbos de positivas realizaciones: Queda aún un largo camino por recorrer, pero será sin duda menos penoso que el que nos tocó a las generaciones pasadas, pues sin ninguna protección, superamos las dificultades, y dejamos trazada la senda por la que caminen seguros nuestros continuadores. La nueva etapa que inicia la renovada Federación con nuevas estructuras y puras fuentes que regarán, fecundando, el amplio campo de las aspiraciones más fundamentales de los sordos españoles. Para que la unidad, dentro de la diversidad, sea un hecho, se ha creído conveniente y necesario formar una dirección auténticamente nacional, compuesta por representantes regionales de relevante historial, inteligencia y acreditada laboriosidad.

Ellos velarán por la existencia de la Federación como institución hasta que con la aprobación de las Federaciones Regionales, actualmente en período de tramitación quede definitivamente consolidada en cimientos firmes que la harán inexpugnable. La acción que debe emprenderse, una vez creada la indispensable atmósfera de orden y convivencia mutua de los sordos, es estudiar cuáles son los problemas más agobiantes y cuáles las soluciones que han de dárseles, celebrando frecuentes reuniones a distintos niveles y poniendo a disposición de los propósitos que nos animan la revista de los sordos españoles, FARO DEL SILENCIO acción que se inicia sin coacción a cubierto, también de ambiciones personales, por libre y verdadero acuerdo de todos los sordos, sin ingerencias extrañas, con respeto absoluto a las ideas políticas o religiosas de cada uno, ni intromisiones en la vida privada que debe ser sagrada para todos. De esta forma asentados inspirará, no lo dudamos, al Gobierno y a las Cortes a que no se malogre la fe de quienes sólo desean que se les abran las puertas de ser útiles en un plano de igualdad y hermandad con el oyente, en el mejor servicio a España, Preocupémonos, pues, de nuestra tarea y tengamos todos unidos una tarea cotidiana que cumplir, aparte de la necesaria para ganar el pan, que se destaque la solidaridad generosa en el esfuerzo común de los sordos y de sus amigos oyentes que los comprendan. Con el trabajo físico o el intelectual, pues el trabajo en todas sus formas es atributo de dignidad. Nunca se pierde el trabajo. Al dejar el timón de la Federación en manos más competentes que las mías que conducirán la nave a buen puerto. Al daros las gracias de dejarme actuar y conferirme la dignidad de Presidente de Honor y Asesor Perpetuo de la nueva Federación Nacional de Sordos de España, os ofrezco continuar laborando mientras aliente y mis fuerzas y salud lo permitan a la justa causa a la que he entregado mi vida.

Porque joven o viejo permaneceré en constante línea de servicio a mis hermanos sordos. Siempre nadando en mi pecera de cristal que es la Federación, dentro de la cual quiero terminar mis días, con el cariño de los sordos que he amado siempre: Viva la Federación de Sordos de España.

SALUDO DEL NUEVO PRESIDENTE DE LA FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA



FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Queridos amigos:

Mi agradecimiento sincero por vuestra confianza, que me ha otorgado este puesto al frente de los sordos españoles.

Con este agradecimiento, mi promesa de intentar todo cuanto sea posible y de trabajar con lealtad por nuestra causa.

Como dije en la entrevista que "Hablamos" televisó el domingo siguiente al de mi elección, no veo en el cargo de Presidente más poder y derecho que el de interpretar los deseos de nuestras Asociaciones y de ser el primero en su servicio.

Nuestra unidad es necesaria: llega el momento en que se precisa vuestra confianza y apoyo leal a los miembros de la Junta Directiva de la Federación (que será Consejo cuando, por estar constituidas legalmente las Federaciones Regionales, pueda hacerse legalmente representativa dejando de ser un ensayo, como supone la actual) recordando que, en nuestros cargos, no buscamos reconocimiento, aplausos, lucro, ni nada semejante, pero sí, al menos, vuestra fe y apoyo aunque sólo sea moral.

Así, nos será más fácil nuestra labor.

Unidad interna nuestra y colaboración sincera, olvidando por completo tropiezos anteriores, fueran nuestros o ajenos, con aquellas Organizaciones que tienen como campo de sus actividades el mismo en que nosotros nos desenvolvemos, por razones forzosas en nuestro caso, y nada obligadas y, quizás por ello más de agradecer y también más difíciles de valorar en el suyo.

No podría empezar mi presidencia de una manera más acorde con mis sentimientos, que llamando de nuevo, —y cuantas veces sea necesario—, a PROAS, AEES, Asociaciones de Padres, TVE., "Hablamos", y un largo etcétera, a ayudarnos en nuestra difícil empresa: ¡Os necesitamos!

Empecemos de nuevo: seamos amigos y olvidemos, o mejor dicho, perdonadme personalmente, en mis pasados errores en la vicepresidencia. Con una causa tan bonita, como lo es ayudar a mejorar la vida de esos seres que luchan con su sordera sacando a flote su dignidad de seres humanos, no puede haber personalismo ni orgullo alguno que me pueda impedir que una vez y otra solicite vuestra ayuda: os necesitamos por nuestras limitaciones y, oyendo unos y deseando ser oídos otros, somos miembros de una humanidad compacta. ¿No ayudará el hermano rico al hermano más necesitado...? PROAS, AEES, TVE, "Hablamos"... a vosotros me dirijo.

Dejadme también mi ideal, mi sueño, —ayudándome a lograrlo—, de que sea el sordo quien olvide su handicap físico ante los logros que él mismo sea capaz de conseguir: sed generosos en vuestra ayuda y dejadle intacto su protagonismo. ¿Lo haréis?

Mi recuerdo emocionado a cuantos me votasteis. Presidentes, Delegados de las Asociaciones españolas de Sordos. A mucho me obligáis, y más ansío yo daros por añadidura:

El déficit económico de nuestra Federación, no podemos ni queremos ocultarlo y, espero recordéis la circunstancia de la cifra concreta con la que he asumido la Presidencia. No me asusta, pues confío en Dios y en vosotros, pero sobre mi afán y entusiasmo por las actividades culturales, que creo me caracterizo, no sería consciente si no antepusiera, —sin menoscabo de realizar las ya proyectadas—, la sensatez de atender primordialmente a mejorar nuestro momento económico. Llegada la hora en que se consiga, será la señal para emprender nuevas conquistas. La inactividad forzosa es, para mí, aún más dolorosa que para vosotros.

Que las primeras penas, las primeras incomprensiones, cesen pronto. Si al pedir el aumento de las cuotas, —acuerdo de la nueva Junta—, y la ampliación de suscripciones a FARO DEL SILENCIO ha habido algunas protestas, no olvidéis somos conscientes de ser antirreglamentario por no haber sido debatido en la Asamblea y no era pues orden ninguna sino ruego. ¿No podéis comprender que sin subvenciones oficiales, salvo el 30 por 100 del SEREM. a nuestras actividades, mal podemos seguir así?

¿No comprenderéis, al fin, que en esta Federación, que hoy ya es vuestra, nadie se enriquece y el dinero va a repercutir en vosotros mismos? ¿No comprenderéis que queremos luchar por nuestra causa común, y nadie nos facilita, —esa es nuestra angustia— los medios?

A todos vosotros, hermanos sordos, mi emocionado afecto por las cartas recibidas felicitándome por mi nombramiento, y venidas de toda España.

Soy, seré vuestro Presidente, pero quiero ser el mismo de siempre en lo bueno que pudiera tener y superarme en el resto. Dadme un plazo para enjuiciarme, y no me retiréis vuestra confianza y apoyo: ¡Lucharemos!

A nuestro Fundador y Presidente de Honor, D. Juan Luis Marroquín, el reconocimiento de cuanto le debo, de su elegancia y sacrificio al retirarse de la Presidencia cuando aún era muy útil, y mi sincera admiración.

Sordos, oyentes de nuestro mundo, hermanos, amigos...; me equivocaré muchas veces, lo sé, y confío en vuestra indulgencia, pero en mi corazón, os lo aseguro, no hay sino amor a todos y un deseo de abrir nuevos caminos hacia también nuevos horizontes. ¡¡AYUDADME!!

Félix-Jesús Pinedo Peydró



¿SORDOS Y SUBNORMALES?

Sr. Director:
En el n.º de Agosto-Septiembre he leído un artículo firmado por Vd., donde menciona la problemática de los sordos en edad escolar de Elche. Estos niños comparten las clases junto a pequeños subnormales.

Francamente no ha sido ninguna novedad el saber situación tan penosa, ya que desgraciadamente, he comprobado personalmente en Barcelona y Madrid donde existe un Cen-

tro igual respectivamente en idénticas condiciones.

Me parece injusto que los niños sordos estén unidos a los subnormales para inculcarles las enseñanzas básicas que el sordo en sí puede asimilar, aunque con cierta lentitud, en contraste ¿cómo vamos a exigirle al niño disminuido físicamente que comprenda y llegue al nivel de la inteligencia despierta del sordo?

Tengo experiencias muy des-

agradables de estos contactos y sé que a nada positivo llegan y en sí son un impedimento, lo bastante importante como para tomar conciencia y clamar justicia, por un nivel de escolaridad más digno, humano y provechoso.

Conozco a varios de estos profesores y sé que les guía su buena fe y un sentimiento de compasión, dado a la escasez de Centros Educativos Especiales.

Pero... ¿no se habrán percatado que entre el profesor

y el niño sordo, el pequeño subnormal, representa una dificultad de comunicación y atención en la enseñanza y trato humano...?

Defiendo al niño sordo porque se merece toda consideración, que la falta de audición requiere y precisa un clima escolar a su medida. Solo así podrá aprender y hacerse una persona capaz de defenderse ante la vida y la sociedad.

M.ª Tránsito
Turiño de Románs

Agradecemos que se asome, por fin, a nuestras páginas, M.ª Tránsito, sobradamente conocida en Barcelona, sorda destacada a quien ofrecemos "su" revista y cuya colaboración iniciamos también, en la Sección Literaria.

En cuanto al tema que suscita en su carta, sólo podemos responder que la AES (Asociación Española de Educadores de Sordos), tiene la palabra y cuenta totalmente con nuestra confianza.

El Director

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA DE LA FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

El pasado día 13 de enero, tal como estaba previsto, se celebró en Madrid, en el salón de actos de la Dirección General de Asistencia Social, la Asamblea Extraordinaria de la F.N.S.S.E., en el transcurso de la cual habían de elegirse los nuevos cargos directivos de la misma.

Con asistencia de 48 presidentes delegados, de las 53 Asociaciones Españolas de Sordos, abrió la sesión el Sr. Marroquín comunicando la aprobación por el Gobierno de los nuevos Estatutos. Al ser aprobados estos Estatutos, nuestra Federación pasa a denominarse Federación Nacional de Sordos de España (F.N.S.E.).

El Sr. Marroquín en emotivas palabras, dijo que dejaba la Federación y pasaba la bandera a buenas manos.

Seguidamente, el Sr. Pinedo, Vicepresidente, comentó lo realizado hasta la fecha, pasando a presentar a los miembros de su candidatura, única presentada dentro del plazo legal.

Consciente de ser, como hemos dicho, el líder de la única candidatura presentada, pidió a los asistentes se realizara una votación hacia su persona, a fin de poder saber si contaba con la confianza de la mayoría. Efectuada esta votación, dio el resultado siguiente:

42 votos SI
1 » NO
3 » BLANCO
1 » NULO

La nueva Junta de la Federación quedó formada, pues, así:

Presidente de Honor y Asesor perpetuo: D. Juan Luis Marroquín.

Presidente: D. Félix-Jesús Pinedo Peydró (Madrid).

Vicepresidente: D. Jesús Ayerra Blanco (Madrid). Ostenta también la Secretaría adjunta.

Secretario: D. José Peña Peris (Castellón).

Tesorero: D. Fernando Pascual (Vitoria).

Contador: D. Lorenzo Tortella (Palma de Mallorca).

Gerente: D. José A. García Yñigo.

Vocales: D. Angel Calafell (Barcelona).

D. Gonzalo Parga (La Coruña).

D. Manuel Sánchez (Málaga).

D. Jesús Crespo (Madrid).

D. José L. Rodríguez (Santander).

D.^a Dolores Alejos (Zaragoza).

D.^a Rosita Portillo (Granada).

D. Luis Villaverde (Gijón).

D. José Boronat (Barcelona).

D. Francisco Fernández del Castillo (Jerez).

D. Angel Huerta (Logroño).

Con la felicitación de los asistentes a los nuevos miembros de la Junta de la Federación, terminó el acto de la Asamblea,



La nueva junta de la F.N.S.E. al término de la Asamblea.

Terminada la votación, el nuevo Presidente electo agradeció la confianza que en él se depositaba y, tras unas palabras en las que anunció nuevos esfuerzos y nuevos logros con el apoyo de todos y pidió una amnistía en todas las Asociaciones, terminó con palabras de elogio para su antecesor en el cargo, Sr. Marroquín, para quien, anunció, se haría un homenaje a escala nacional.

Dado que en la candidatura del Sr. Pinedo estaba vacante la Vicepresidencia, tras un debate y la propuesta para este cargo, por parte del Sr. Calafell, del Sr. Ayerra, hasta ahora Secretario en funciones de la Federación, se sometió a votación, con el resultado siguiente:

40 votos SI
2 » NO
6 » BLANCO

tras haber quedado citados los nuevos directivos para su primera reunión, al día siguiente, domingo 14, en los locales de la Federación.

ENTREGA DE UN DIPLOMA AL SR. MARROQUIN

El jueves siguiente a la celebración de la Asamblea, los miembros de la anterior Junta de la Federación quisieron rendir homenaje a su Presidente D. Juan Luis Marroquín y le hicieron entrega de un Diploma, como agradecimiento a su labor y conmemorando su Presidencia de Honor de la misma.

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA DE LA F. N. S. E. - 1979



Intervención del Presidente de A. C. de Sordos de Madrid.



Intervención del Presidente de Málaga.



El Sr. Calafell propone al Sr. Ayerra para la Vicepresidencia.



El Sr. Marroquín, Presidente saliente se dirige a los reunidos.



Recuento de votos, Sr. Calafell y Presidenta de Oviedo.



Recuento de votos en presencia de testigos

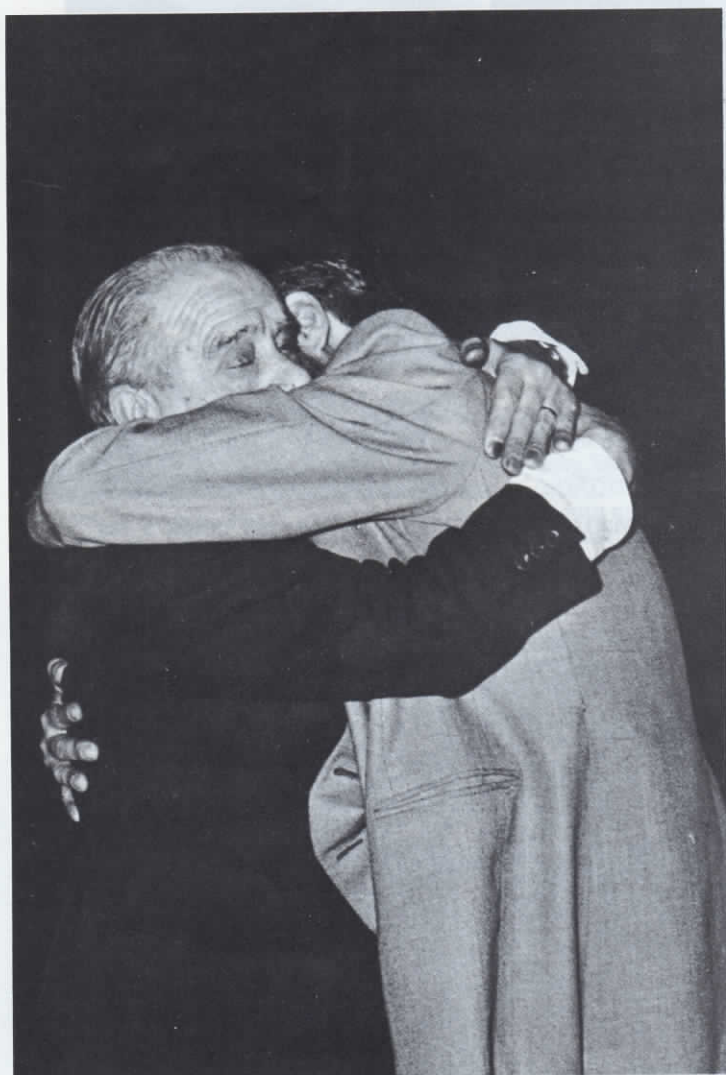
ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA DE LA F. N. S. E. - 1979



Acabada la votación, pedida por el Sr. Pinedo, es aclamado como nuevo Presidente.



Júbilo tras la elección del nuevo Presidente.



Emotivo abrazo entre el Sr. Marroquín y el Sr. Pinedo. Pasado y futuro de la Federación, se funden.



Primera reunión de la nueva directiva de la F.N.S.E.



Otra instantánea de la reunión.



El nuevo Presidente Sr. Pinedo, en nombre de los anteriores directivos, entrega al Sr. Marroquín el diploma con el que se le rendía sencillo homenaje.



Los Presidentes, saliente y entrante, rodeados de los anteriores directivos.



ANTONIO EGUILUZ

EL DIOS DEL SORDO

En uno de nuestros comentarios anteriores hablábamos de la personalidad del sordo. La sordera no se circunscribe simplemente a la pérdida de la audición. Es algo que afecta a todo el ser, a la personalidad integral del sordo. El privado de audición tiene su propia visión del mundo y de la realidad, que no coincide exactamente con la del oyente. Y ello a pesar de que uno de los objetivos principales de su educación sea aproximarle lo más posible al mundo mental del oyente.

Como consecuencia de esto, nos planteábamos el problema de la educación del niño y del joven sordo, que debe tener en cuenta estos aspectos diferenciales de su personalidad. Aspectos que, pensamos, no pueden ser sofocados sin más, sino que se debe ayudar al sordo a tomar conciencia de ellos y, junto con él, valorarlos, parangonándolos con otras apreciaciones y puntos de vista. Siempre será verdad que junto a parcelas de la personalidad que conllevan comportamientos más o menos coincidentes con los del oyente, habrá otras que perduran con su propia peculiaridad y exigencias, que de ser promovidas

ayudarían al sordo a identificar con más autenticidad su propia personalidad.

Citábamos en el comentario anterior el caso del teatro de sordos. Hoy quisiéramos comentar otro caso, donde el sordo necesita descubrir su propio puesto, realizarse como tal sordo, sentirse identificado consigo mismo en la visión de una realidad concreta, que muy difícilmente puede coincidir con la visión del oyente. Nos referimos al mundo religioso del sordo, su concepción y configuración, sus vivencias y repercusiones, sus expresiones y ritos, su metodología y vías de acceso, etc.

¿Crisis de fe?

Sin meternos a analizar si se trata de una crisis de negligencia o de maduración, el hecho es que el término "crisis" es uno de los más repetidos en los estudios sobre el fenómeno religioso de nuestros días. Al sordo parece afectarle esta situación por doble partida. Como consecuencia de algo que observa en los oyentes y que él, por su capacidad

de imitación, copia sin mayores razonamientos. El sordo no deja de ser sensible a las influencias del medio ambiente oyente, sensibilidad que se conjuga con la fácil movilidad de su espíritu, precisamente porque las raíces de su personalidad no hincan muy hondo en la realidad.

Pero hay otra posible fuente de esta crisis, que en el sordo va tomando cada día una mayor conciencia. Son muchos los jóvenes sordos que, cuando se les pregunta, por ejemplo, por qué el domingo no han ido a misa, contestan: ¿Para qué? ¿Para qué...! Si yo no entiendo nada... El sacerdote no hace más que leer y leer... y hablar y hablar... Por contrapartida, son también cada día más numerosos los sordos que en los momentos religiosos fuertes de su vida, como puede ser la Primera Comunión, el Matrimonio, etc., solicitan la presencia de un sacerdote que sepa al menos la mímica.

Parece como si el sordo se sintiera desplazado, en un mundo que no es el suyo, en un medio religioso oyente. Como si los medios de comunicación entre Dios y el oyente y viceversa no vibraran al unísono con los del

sordo, como si no coincidieran los cauces por donde corre una y otra religiosidad.

Pero lo grave del problema es que el sordo sólo tiene una conciencia muy confusa de todo ello y el oyente o bien no comprende el planteamiento o se anonada ante la montaña de dificultades para encontrarle una solución.

El Dios del sordo adolescente

Hace unos años (1975) se publicó en Estados Unidos un estudio con el título de "El Dios del sordo adolescente". La obra era de uno de los sacerdotes que trabajan en aquel país en la pastoral del sordo. Sobre esta base de su experiencia, planteaba el problema con toda su crudeza y los mismos términos de planteamiento apuntaban hacia unas soluciones básicas y fundamentales.

Decía este autor en uno de sus párrafos: "No podemos quedarnos satisfechos con nuestras posturas de compromiso, adaptando para el sordo lo que es propio del oyente... Es preciso poner en escena una teología especial del sordo... Una teología que necesita ser contrastada con la experiencia vital contemporánea del sordo... El sordo debe ser invitado a participar plenamente en una comunidad de fe, donde él pueda experimentar el amor de Cristo y ser motivado a explorar el sentido de su fe. Dejando a salvo la Escritura y la Tradición, debe buscar un modo de expresión de su fe en el lenguaje más articulado de que disponga... Este lenguaje más articulado disponible es algo distinto del inglés. Esto no significa que desechemos el inglés o que tratemos de vivir la verdad religiosa superficialmente rehusando sus detalles. Significa únicamente que en el caso del sordo pre-lingual no podemos cargar sobre un sistema lingüístico oral el peso principal del mensaje salvador". (Lo que se dice aquí del inglés cabe repetirlo exactamente del español).

La desmitificación propia del sordo

En la cita que acabamos de copiar hay una afirmación, que constituye el eje del problema. ¿Un sistema lingüístico oral, en su forma hablada y escrita, es el medio más conatural al sordo pre-lingual para unas relaciones interpersonales entre Dios y el sordo y viceversa y el sordo y sus compañeros? Pero téngase en cuenta que esto tan sólo es una parte del problema. Estas relaciones, concretamente la vivencia religiosa cristiana no se mueve en un ámbito originalmente individual: "Yo me entiendo con mi Dios y ya está". Estas relaciones se mueven dentro del ámbito de una historia, dentro del ámbito de una comunidad. Historia y comunidad donde es preciso integrarse compartiendo y conviviendo esa misma fe. Y aquí viene el verdadero problema. En el trazado de esa historia y en la configuración de esa comunidad la palabra escrita y hablada constituye una de sus piezas decisivas. Dios se ha manifestado al hombre a través de la palabra. Cristo es la PALABRA, del Padre. Y el hombre encuentra en la palabra uno de los principales medios de expresión de su vivencia religiosa.

Por eso, nada tiene de extraño que en el acto religioso central del cristiano, la Eucaristía, la palabra ocupe un lugar tan relevante bien como proclamación, bien como expresión de la vivencia que el acto implica. Nada de extraño que, según la terminología tridentina, la palabra constituya la "forma" de cada sacramento.

¿Hemos de pensar entonces que el sordo pre-lingual está condenado a ser el eterno ausente en este mundo religioso de la palabra?

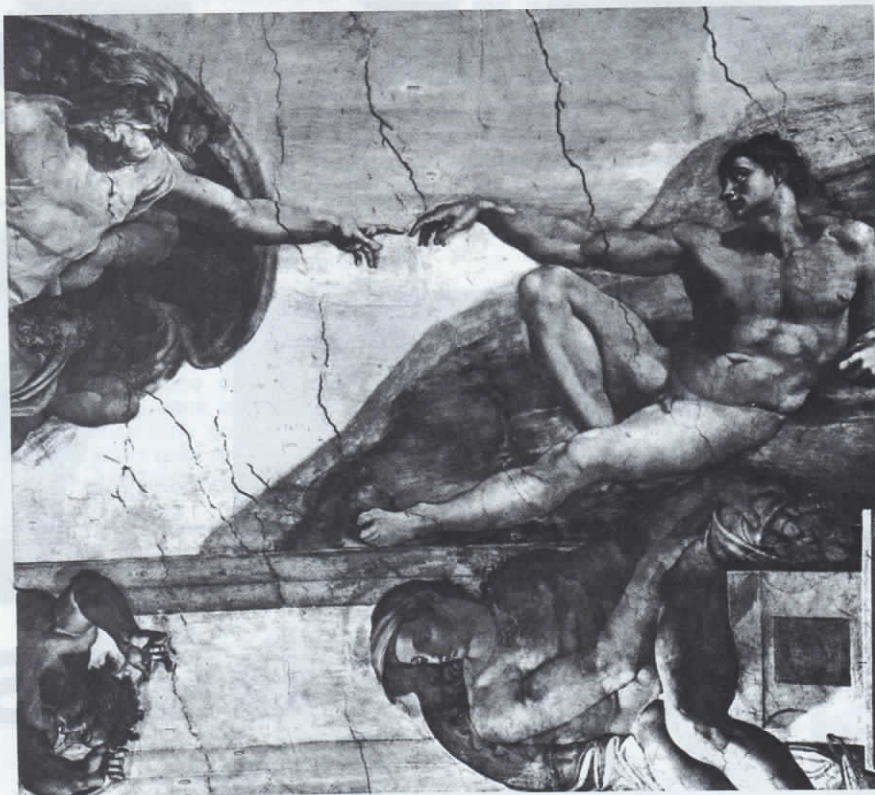
¿O que ha de fabricarse una religiosidad originariamente individual y propia? Y no es que en este momento estemos refiriéndonos al sordo pre-lingual inculdo, que no ha tenido la suerte de recibir una educación escolar adecuada. Estamos pensando precisamente en ese que habla y que tiene una lectura labial precisa. A pesar de ello y a pesar de todos los medios empleados para hacer llegar a él las varias connotaciones que entraña la palabra hablada, nunca esta palabra hablada podrá tener en un sordo pre-lingual las resonancias vivenciales que tiene en el oyente. Y si esto ocurre con la vulgar palabra humana, ¿qué no será con esas "insondables profundidades" y con esas "maravillas de amor" de la Palabra de Dios?

La pauta del Evangelio

Cristo Jesús, la Palabra del Padre, en sus manifestaciones milagrosas se expresaba pre-

formalmente hablada o escrita como Dios se ha manifestado al hombre, sino a través de unos hechos y realidades, que la palabra no hace sino traducir o interpretar.

De ahí que un primer paso en la pedagogía de la fe al sordo tendría que ser **presentarle estos hechos y realidades** a través de los cuales Dios se ha manifestado a los hombres. Pero una presentación que no puede ser hecha exclusiva ni primariamente a través de la palabra, sino del medio o conjunto de medios que traduzcan más exhaustivamente para él el contenido salvífico que entrañan esos hechos. Entonces quizás no sea correcto en una Eucaristía de sordos, por ejemplo, "proclamar la Palabra de Dios" a base de unos textos leídos, por muy adaptados que estén. Incluso ni sea correcto señalar a esa parte de la celebración como "Proclamación de la Palabra". Quizás para el sordo fuera más auténtico hablar de una "Presentación viva de hechos salvíficos". Y al igual que la iniciativa divina, la respuesta por parte del sordo, su respuesta individual y comunitaria,



ferentemente con su palabra: "Levántate y anda", "Tus pecados te son perdonados", "Cálmate", le ordena al mar, etc. Estas expresiones y órdenes parecen un eco de aquella primera palabra que sonó poderosa en el principio: "Hágase la luz" y la luz fue hecha. Es la entronización de la palabra hablada como jerarca principal de los medios de comunicación entre los seres racionales.

Pero cuando Jesús llega a la curación del sordomudo, no se contenta con ordenar a su oído: "Abrete" y mandar a su lengua "Habla". Jesús acompaña su palabra con un gesto, con un rito externo. Es su lenguaje, su palabra, para el sordo. ¿No es ésta toda una pauta metodológica para hacer llegar al sordo el mensaje de salvación y un indicio del cauce por donde corre o puede correr la comunicación de Dios con el sordo y viceversa?

Pero es que la Palabra de Dios es siempre antes que una palabra articulada una acción, es realidad viva, son unos hechos, es una historia real. No es a través de la palabra

necesita encontrar una expresión suya, propia y característica. En la celebración concreta de la Eucaristía, su carácter de memoria, de celebración festiva, de participación en la misma mesa y de la misma comida, su proyección en la vida, etc. necesitan de una expresión menos verbalizada y más factual y representativa. Y lo que se dice de la Eucaristía cabe decir de los demás sacramentos y del resto del contenido salvífico de la revelación.

La fe del sordo pre-lingual necesita desmitificar el valor sagrado de la palabra y llegar a la hondura de los hechos y realidades que jalonan la historia de las relaciones entre Dios y el hombre. El sordo necesita re-encarnar los símbolos básicos del agua, del fuego, del aceite, de la luz, de la comida en común, del amigo, del esposo, etc., que están en el centro de toda vivencia y expresión religiosa. Necesita buscar su propio medio de comunicación y de expresión de su fe.

EGUILUZ

CONTRA LA EXAGERACION: LA VERDAD

Cada provincia puede escolarizar a los sordomudos de 3 a 17 años. Hay que desvanecer "el fantasma de más de 500 escolares por provincia". El censo verdadero es de 217,5 sordos y sordomudos.

En la de Las Palmas, con 663.645 habitantes y una pavorosa consanguinidad, el Censo de Asistencia es de 140 alumnos. También se exagera la cifra al tratar de crear o ampliar las Asociaciones de Sordomudos.

En la nómina del Instituto Nacional de Previsión de Las Palmas figuran 368 subsidiados por la Seguridad Social como sordos y sordomudos hasta octubre de 1978. Pero, descontados los nombres repetidos y los mayores de 45 años, a los que ya no les corresponde el subsidio, quedan 353.

A base de los datos de dicha nómina, he realizado relaciones o listas por orden alfabético de apellidos, por islas y municipios y por año de nacimiento, así como cuadros estadísticos por decenios y por cursos académicos, a razón de 15 cursos y de 10 alumnos por aula, que para el actual curso 1978-79 dan un promedio de 14,5 niños sordomudos nacidos cada año, cifra demasiado elevada a causa de los matrimonios consanguíneos en las islas de Gran Canaria y Lanzarote de alto relieve montañoso, mientras que en la isla de Fuerteventura de bajo relieve y más bien plana, la incidencia de la sordera es mínima: cuatro sordomudos subsidiados de 34, 31, 21 y 21 años respectivamente.

La consanguinidad, por la difícil intercomunicación social en los archipiélagos, es pavorosa. Va incrementándose siglo tras siglo y habrían de transcurrir muchas generaciones para aliviarla mediante el análisis y el consejo genéticos y otras medidas disuasorias, pero nunca contra la voluntad y libertad de los matrimonios advertidos de que les nacerán sordos sus hijos.

En la provincia de Las Palmas, con 663.645 habitantes y 353 subsidiados como sordos y sordomudos, se dan 36 casos de 2 hermanos sordomudos (72), 6 casos de 3 (18), 7 casos de 4 (28) y 1 caso de 6 (6), que suman 124 hijos sordomudos traídos al mundo por tan sólo 50 matrimonios (el último caso es de 8 hermanos sordomudos, pues los dos primeros no figuran en la nómina de subsidiados por ser mayores de 45 años. Las dos últimas son hermanas gemelas, de 26 años de edad).

El Censo de Existencia es de 217,5 sordos y sordomudos, como resultado de multiplicar los 15 cursos escolares por el promedio anual de nacimientos 14,5, en base a la nómina de subsidiados por la Seguridad Social.

Pero el ingreso tardío de los niños en los centros de educación especial (generalmente a partir de los 7 años de edad) y por el hecho comprobado de subsidiar como sordos a algunos hipocásticos ligeros (de audición poco disminuida), audimudos (oyentes que no hablan por su profundo retraso mental) y otros deficientes de lenguaje pero no de audición, todos los cuales se perjudicarían mezclándose con escolares sordomudos, el Censo de Asistencia a Centros de Sordomudos es de 140 alumnos.

Esto teóricamente, pues en realidad son bastante menos, a causa de la descomposición de uno de los dos colegios de Las Palmas, en el cual el éxodo de alumnos viene siendo constante desde el curso de 1972-73 hasta la fecha, trasladándose chicas y chicos al otro colegio y a los de Madrid,

o quedándose sin escolarizar en sus casas, que es lo más doloroso, existiendo tantos y tantos puestos escolares vacíos. Claro que esto es excepcional y confío que no se repita en ninguna otra provincia de España.

A falta de una estadística rigurosa y científica mediante la detección de la sordera en todos los recién nacidos y posteriores exploraciones autivas de los niños, la nómina de subsidiados por la Seguridad Social es válida y fiable, por la vinculación entre escolaridad y subsidio y por el hecho comprobado de que los sordomudos no subsidiados no llegan ni al 2 por 100. Efectivamente, frente a los 217,5 subsidiados de esta provincia, sólo existen 4 no subsidiados, que son dos niños hijos de militares (uno de ellos procedente de Madrid) y 2 niñas de padres en buena posición, que son rehabilitadas en jardín de infancia y colegio de niñas oyentes, con la colaboración de profesoras especializadas, particulares.

En el curso 1968-69, cuando comenzaba a regir el subsidio hasta los 18 años (recientemente ampliado hasta los 45), realicé el Censo de Existencia, que me daba, igual que ahora en el curso 1978-79, 14,5 de promedio anual, pues venía afirmándose que había más de 500 sordomudos en edad escolar.

Pero lo más sorprendente es que en la emisión "Hablamos" de TVE del domingo 17 de octubre de 1978, un respetable señor promotor de la educación de los sordomudos en esta provincia, que antes sostenía que había más de 500, afirma ahora que son 300. ¿Dónde se encuentran esos 160 niños y adolescentes sordomudos de diferencia, que nadie

sabe dónde y cuándo han nacido, pues aquí no existen terrenos ni poblados inexplorados ni ocultos?

Y la revista "Proas" de Agosto-Septiembre de 1978 se pregunta: "¿Por qué... se permite que más de 500 sordos en edad escolar que existen en la provincia de Cáceres tienen que recurrir a centros de educación especial de otras provincias (Navarra, Málaga, etc.)?".

Parece que eso de "Más de 500 sordomudos en edad escolar" viene siendo algo así como "¡Que viene el cocol". Mas no se asusten, señoras y señores, que este fantasma se desvanecerá como por ensalmo en cuanto alguno de ustedes pida al Instituto Nacional de Previsión de su provincia una fotocopia de la relación de sordos y sordomudos subsidiados con las 1.500 pts. al mes. Y verán ustedes que los comprendidos entre los 3 y los 17 años serán bastante menos de la mitad, salvo en provincias poblacionalmente millonarias como la de Madrid y Barcelona.

Por el contrario, no hay que asustar a nadie, sino difundir por todos los medios sociales (prensa, radio, televisión, etc.) que el número de sordomudos es tan pequeño, que cada provincia puede rehabilitar a los de 3 a 17 años inclusive, sin dilación y en su totalidad.

El mismo error de cálculo suele padecerse al tratar de crear y ampliar una Asociación de Sordomudos, por lo que me permito aconsejar a los directores y promotores que previamente averigüen cuántos son los mayores de 16 años en la provincia, ciudad o comarca respectiva.

DÍDIMO FRESNO RICO
Profesor Especial de Sordomudos

INFORME SOBRE LA ACUPUNTURA

Es difícil tener suficiente cantidad de datos sobre los resultados de la acupuntura para curar la sordera.

Creemos que es muy interesante y útil, para multitud de padres de niños sordos y también para los médicos, conocer la realidad del procedimiento.

Rogamos pues a los padres que han aplicado dicho tratamiento a sus hijos (o que lo comuniquen a otros padres que lo hayan hecho) tengan la amabilidad de llenar con todo detalle el cuestionario adjunto y enviarlo al Dr. J. Perelló, Provenza, 319, Barcelona-37.

Nombre del niño

Edad Domicilio

Causa de la sordera (si se sabe)

Edad aproximada en que quedó sordo.....

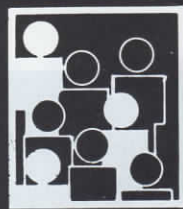
¿Qué título profesional tenía quien le hizo la acupuntura?.....

¿Qué pagó por el tratamiento?.....

Cuál ha sido el resultado según Vd.

Enviar fotocopia del audiograma antes del tratamiento.

Enviar fotocopia del audiograma después del tratamiento.



Vidas del silencio

JUAN FRIGOLA

UN CATALAN RECTO, CONSCIENTE Y SERENO Y UN HABIL SASTRE

La sastrería que abrió el abuelo materno, y prosi-guieron el padre y el tío, ya tenía sucesor aquel 18 de Marzo de 1934 en que nacía Juan, en la Ciudad Condal. El niño era sordomudo pero los padres estaban decidi-dos a darle una educación que le permitiera superar su handicap.

Y así a poco de acabar la Guerra Civil, con sus cuatro años de edad, ingresaba en el Colegio de la

catalanes más formados culturalmente. ¡Y eso que en Bar-celona no escasean!

Ya había dejado el colegio y empezado a trabajar cuando el padre le prohibió durante tres años todo contacto con compañeros y amigos sordomudos, obligán-dole a tratarse con oyentes para que perfeccionase su vocabulario.

Fue una integración fácil —aunque no faltaran bro-mas y algo de incomprensión en sus nuevos amigos oyentes— pero los padres tuvieron razón. Quizá gracias a ellos, hoy día Juan Frigola, escribe y habla perfecta-mente. Era un paso necesario, pero su sangre de sordomu-do la empujaba a los suyos, y un día unos compañeros de colegio le llevaron al local de la Acción Católica de Sordomudos y aunque los padres no estuvieran muy de acuerdo, no se opusieron totalmente a la fuerza de la sangre, y Juan frecuentó ya definitivamente la Asociación que supondría uno de los más grandes amores de su vida.



Juan, pequeño, junto a su hermana
Juan junto a la que sería su esposa, cuando empezaban a tener relaciones

Purísima de Barcelona, Sor María del Sagrado Corazón de Jesús dejaría un recuerdo imborrable en él y un claro agradecimiento como la Srta. Isabel Badalls que le daría clases posteriormente. Entre ambas y la ayuda de la madre y de una hermana, el pequeño Juan Frigola adquiría los conocimientos que hoy le hacen ser uno de los sordos



Un banquete para celebrar el XXX Aniversario de la A.C.
Junto a Juan, el entonces campeón de Europa de boxeo
José Hernández



Siendo Presidente de A. C. de Sordos de Barcelona, asiste a infinidad de actos de otras asociaciones. Aquí le vemos dirigiéndose a los asistentes en uno de los actos con que se celebró la Fundación del Centro del Sordo de Alava. A la izquierda de Juan, su gran amigo Fernando Pascual

El fundador era D. Pedro Segimón que más tarde sería su padre político, que aquella joven sordomuda catalana Carmina Segimón Valentí pondría otro amor también grande en su vida, y un buen día con 19 años ella y con 26 años él, adivinarían (pues no podían oírlas) el tocar a boda de las campanas de la Iglesia...

Después vinieron los hijos, ¡y vinieron, seis! M.^a Angeles, Pedro M.^a, Santiago, Mercedes, Ana M.^a y Sandra. La mayor de 17 años y la benjamina de un año. Sandra al nacer fue un gran consuelo de su madre que aquel año había perdido a sus padres.

Salvo M.^a Angeles y Sandra, todos los demás hijos son sordomudos. Y sordos u oyentes todos igualmente bien venidos e igualmente amados.



Gran actor, le vemos aquí haciendo el papel de "D. Cicuta", en el centro de la foto

Si Juan había estudiado perfectamente en el Colegio de la Purísima, donde había conocido a los padres de su actual esposa y a varios familiares suyos, clientes de la sastrería que incluso recomendaron este colegio a los padres de Frigola, allí su futuro padre político era su profesor de dibujo... asignatura que a él por cierto no le gustaba nada... Pero de aquel colegio, de aquellas monjitas, distintas con los años pero idénticas siempre en desvelos y eficacia, los FRIGOLA y los SEGIMON, los SEGIMON y los FRIGOLA están de acuerdo: Todos los hijos, nietos (si Dios los depara) que sean sordomudos no pueden formarse sino allí, y por ello, Pedro, Santiago,



Haciendo prácticas "de chino" en una cena preparada para un sordo japonés

Mercedes y Ana M.^a siguen hoy el camino de los padres abuelos y tío materno. Con total convencimiento.

En la Acción Católica (más tarde CERECUSOR Centro Recreativo Cultural de Sordos) Frigola se sacrificó ocupando los cargos de Vocal-Delegado de Deportes, Tesorero, Secretario, Vocal de Apostolado Seglar y Presidente.

Dificultades que oponía el padre... dificultades del trabajo cuando obtuvo el título de Corte y Confeción por medio de la Academia Rocosa, dificultades de tiempos difíciles cuando siendo Presidente se quedaron sin local y con la ayuda de la Comisión se consiguió el actual tras duras gestiones, dificultades económicas, para fortalecer los fondos de caja, todas se iban venciendo con ayuda de ese Cristo en quien Frigola cree y de ese

corazón firme y fuerte que Juan lleva en su pecho.

Dificultades grandes, pequeñas, curiosas, como cuando en 1964 el Gobierno Civil no podía aceptar la entidad de Acción Católica en sus registros por incumbir al Obispado.

Fue cuando surgió el nombre de Centro Recreativo Cultural de Sordos, por necesidad forzosa de la Ley de Asociaciones pero conservando el reglamento antiguo. Y hasta hoy, ese sello especial conforme a su fundación que identifica al CERECUSOR entre las otras Asociaciones hermanas de Catalunya.

(Frigola me cuenta las luchas, me dá nombres de otros, tiene recuerdos y gratitud para todos y casi omite decirme lo que hizo él. No es necesario. Quienes vean ese brillo de rectitud y honradez que hay en sus ojos, adivinarán fácilmente, aunque él no lo reconozca, cuanto le deben los sordos catalanes).

No, a Juan no le atraía la pintura. Pero no todo era coser trajes ni cortar patrones con las tijeras... jugó al tenis de mesa (varias veces campeón) le apasionaba el fútbol (y aún juega en los amistosos de su asociación), frontón, baloncesto y ajedrez.

Ha hecho teatro mímico como protagonista y Director... "La vida de la Sra. Dontey", "Nuevo amanecer", "Entre dos amores", "Tierra baja", "El avaro", "La ciudad no es para mí" y un largo etc.

Le concedieron el premio al mejor actor por su interpretación de Harpagon en la obra de Molière. Hizo películas silenciosas: "Una esposa original", "Manos fatales", "Hellen Keller", ésta última dirigida por su esposa Carmina, que también interpretaba a Ana Sullivan y él al padre de Hellen.

Le divierte hacer parodias de cómicos famosos, Charlot, Stan Laurel, J. Lewis, Groucho Marx, etc. y es socio y directivo de la ASU (Artistas Sordos Unidos) ya famosa en España.

El año 1970 fue tal vez el más duro de su vida. La muerte del padre adorado, la Acción Católica sin local ni dinero, el traslado forzoso de la sastrería a un lugar menos céntrico al adquirir el Banco de Bilbao el que poseían... Tiempos difíciles. Pero todos, directivos, socios, la esposa, amigos, ayudaron... Y él hizo cuanto pudo.

Cuando acabó su etapa presidencial hizo balance:



La compañera de su vida, Carmina

Ni grandes éxitos ni alegrías, un deber cumplido como buen cristiano, y procurar alegrar a todos.

(¿No crees Juan, que este es el mayor éxito, tu mayor orgullo; el deber cumplido, sin bombo ni platillos, al ver "tu" Acción Católica en pie —hoy CERECUSOR— y en



La familia Frigola "Trap" en pleno

saber que esa nueva generación de jovencillos revoltosos que hoy la llenan deben parte de su felicidad aunque no lo sepan a Juan Frigola, el señor moreno, serio y grave, que juega casi desapercibido con su partida de ajedrez, allí junto a la mesa de ping-pong? ¡Ojalá, Juan, que todos podamos decir un día como tu que sin éxitos ni fracasos supimos "cumplir nuestro deber"! ¡Amén!).

Hoy Juan Frigola es aún el de siempre. Ve con satisfacción el cariño de sus hijos y aunque sin preferencias en su corazón, observa a Pedro María que heredó sus aficiones, como él las de su padre en su día. Continúa sí, la dinastía. Sigue el agua en la fuente de Canaletas...

Curiosidad, Juan tiene varios hobbies: colecciona cactus, sellos y monedas, le gusta escribir para boletines y revistas (¡Ánimate y escribe pronto para FARO DEL SILENCIO! Te esperamos y la revista es, tu ya lo sabes, de todos los sordos... tuya!) Es jardinero, juega a las cartas y es muy bromista, cosa que no se contradice con su seriedad de catalán consciente y honrado ¡Ah! y le encantan los canarios, sus cruces... ¿no los oye? los adivina los gorgeos y los trinos, se siente romántico a través de sus alas de colores y... sueña. Seguro que al bajar las Ramblas pensando en sus hermanos sordos del Cerecutor... de Catañula... de España..., echa un vistazo a las pajare-ras, a los canarios... y se siente más alegre ¿Verdad Juan?.

Por la transcripción Félix Jesús Pinedo

SU ANECDOTA

Aquel amigo sordo le llevó a una peletería que era de su padre: Quería enseñársela. Al saludarle Frigola le dijo que él era el dueño de la Sastrería "Masclans" el señor no le entendía. Para que le entendiera se le ocurrió al fin mostrarle —sin quitárselo— la etiqueta de la espalda de su abrigo en donde Juan llevaba la marca de su sastrería. El señor ni hacía caso ni entendía. Al marcharse le repitió el gesto y el peletero continuaba sin dar la menor muestra de entender nada ni hacerle caso.

¡Qué torpes son algunas personas para entender a los sordos...!

Juan llegó a su casa con una sospecha, se lo contó a su esposa, ambos dieron la vuelta al abrigo: ¡¡No tenía etiqueta alguna...!

Su esposa aún se ríe al recordarlo. Y Juan todavía se siente avergonzadísimo... ¡Ay!.



No me recato de decir que soy sorda

por M.^a TRANSITO TURIÑO DE ROMANS

¿Qué importa ser sorda
y en silencio vivir
si la vida es tumulto
que llega hasta el fin?

Ignoro la voz de mis hijas
mas la siento en el alma vibrar
como cuerdas de arpa sensibles
que llegan, mi corazón a palpar.

Aunque soy sorda, a mis niñas
nunca nada les puede faltar

cuando el amor es inmenso
sobre todo lo demás.

Recuerdo los cantos
de los pajarillos, al amanecer
junto a mi ventana de colegial
retozaban gozosos
queriéndome despertar.

Enfurecida, los oídos me tapaba hasta
[lo más
eran bonitos mis sueños

que vosotros veníais a turbar
qué lejos quedaba de imaginar
que nunca más volvería a oírlos trinar.

El mundo es murmullo ruidoso
ningún sordo lo ve como tal
sino remanso luminoso
de silencio y de paz.

Cuantas cosas, en la vida
no se quieren oír,
por eso el sordo
puede ser feliz.



Reportajes

Viaje por las maravillas de Oriente-77 (IV)

¡POR FIN ISRAEL!

Sonaron varias sirenas en nuestro barco, que anunciaron la cercanía del puerto israelí de Haifa, la segunda ciudad de Israel.

Nos anunciaron que estaba severamente prohibido por las autoridades, fotografiar, o filmar en la zona del puerto, y después de desembarcar, bajamos con mucha ilusión y mucha precaución ante la vigilancia y control de las autoridades que eran enigmáticas y salimos de la aduana, viendo con sorpresa agradable los movimientos de los policías femeninos.

En seguida, tomamos el tren para Tel-Aviv y luego a Jerusalem en autobús.

Me impresioné un poco, al llegar a la Ciudad Santa en las primeras horas porque vi edificios modernos.

El clima fresco y montañoso, hace que la temperatura resulte agradable en Jerusalem.

A la mañana siguiente, como estábamos en sábado, nos sorprendimos, al cesar todos los transportes públicos, teniendo que ir andando por fuerza mayor, desde el albergue de estudiantes en las afueras de la ciudad hasta el centro a unos siete kilómetros.

Al llegar al centro urbano, también estaban cerradas todas las oficinas, las salas de espectáculos, tiendas de comercios, almacenes, servicios públicos y otros, y a los judíos les está prohibido dedicarse a trabajo alguno, el sexto día de la semana, que deben dedicar a estudios, meditaciones, rezos y cantos.

Esta ciudad se considera santa y sagrada por tres religiones diferentes, que son judía, cristiana y mahometana; David reinó y ordenó construir el templo; predicó Jesús y fue condenado a morir en

la cruz; y Mahoma ascendió al cielo en ella respectivamente.

Al caminar por las calles irregulares, ya empezó nuestra emoción, de ver que estábamos más cerca de las escenas históricas, al entrar por una de las siete puertas de la muralla de la ciudad vieja, tuvimos la prioridad de visitar los lugares sagrados.



Foto 1. — Bella panorámica de Jerusalem, al fondo la mezquita de Omar.

Después del palacio de Herodes "el grande", torre y tumba de David, Cenáculo y otros lugares importantes, entramos en una basílica, donde se guarda el Santo Sepulcro, hoy forma un conjunto de diferentes estilos de construcciones y varias iglesias y capillas están alrededor del emplazamiento del sepulcro.

El espacio de una sala del Santo Sepulcro es muy reducida, caben como máximo cuatro personas, con su puerta de entrada de un poco más de un metro de altura, el aire lleno de humo del incienso que hay dentro.

Está repartida y custodiada por los representantes de las iglesias de la cristiandad.

Aún no se está de acuerdo sobre la situación exacta del Santo Sepulcro, pero sí está realmente construido sobre una colina del Gólgota también llamada la cima del Calvario.

Una curiosidad: la guardia de la puerta de esta basílica es musulmana, por antigua tradición.

MARAVILLOSA PANORAMICA DE LA VIEJA JERUSALEM

Al pie del Monte Olivo, está la "Pirámide sepulcral de Zacarías", junto a la antigua necrópolis hebrea, subimos a la Iglesia de Todas las Naciones, que está adosada al Jardín de Getsemaní, en el que traicionó Judas a Jesús, al lado, un mirador, permite ver una amplia y maravillosa panorámica sobre la vieja ciudad, con su muralla y en primer plano la Mezquita de Omar (véase foto número 1), como en ningún lugar en el mundo, hay otro lugar más cargado de historia.

Al fondo, había numerosos edificios modernos que están contruyendo la Nueva Ciudad.

Cerca de este jardín, había grutas talladas en la roca, que contienen las tumbas de algunos profetas.

Un poco más arriba de este mirador, hay una gran iglesia ortodoxa rusa.

Volvimos a bajar y atravesamos la muralla para ver la Vía Dolorosa (véase foto n.º 2), que es una estrecha callejuela vieja como otras, que no cambian desde la época de Cristo, donde hay hospederías cristianas, tiendas de co-

mercios, artesanías, recuerdos de turismo, etc., en su mayoría de las ventas de la tradicional "Menorah", un candelabro de 7 brazos, considerada como símbolo de recuerdo del viaje a Israel.

El monumento islámico más importante de Jerusalem es la Mezquita de Omar también llamada la Cúpula de la



Foto 2. — Calle estrecha de "la Vía Dolorosa".

Roca (véase foto n.º 3), que es una obra maravillosa de arquitectura árabe, también proclamada como una de las mezquitas más bellas del mundo.

Es de forma octogonal, con una gran cúpula dorada, que cada viernes, está cerrada para los no creyentes de Mahoma.

Edificaron la Cúpula sobre la roca, según creencia mahometana, en la que Mahoma ascendió en un caballo blanco al cielo; también allí se dice ocurrió la preparación del sacrificio de su hijo por Abraham.

La misma roca sagrada está protegida por una valla redonda y adornada, la cúpula y otra mezquita, de Al-Aqsa, que se construyeron sobre la colina, donde en otro tiempo se levantó el primer templo de Salomón, así se forma el Muro de Lamentaciones (véase foto n.º 4).

Este muro es el máximo santuario del pueblo hebreo, que es el último resto auténtico del templo destruido por los romanos.

Para entrar, nos obligaron a mantenernos con la cabeza cubierta por un gran sombrero de alas redondas o un casquete, estos que recuerda que Dios está por encima nuestro y también las mujeres devotas se cubren la cabeza con un manto.

Acuden tradicionalmente los judíos

para llorar y orar por la destrucción del templo, pero no a confesar sus pecados como creen muchos.

El hebreo y el árabe son los dos idiomas oficiales del país, que aparecen en las monedas y en los valores postales y que se utilizan en los tribunales, publicaciones oficiales y en el parlamento y ambos se escriben de derecha a izquierda pero sus caracteres son muy diferentes.

Están legalizadas para todas las confesiones por el Estado, a pesar del judaísmo en las nueve décimas partes de Israel.

También hay más de 200 servidores religiosos mahometanos pagados por el estado, que celebran regulares servicios en 90 mezquitas.

Los mahometanos consideran que esta ciudad es la más importante después de La Meca y Medina.

Es curioso, que los creyentes musulmanes reconocen el Antiguo y el Nuevo Testamento y veneran a los profetas y a Jesús! pero a Mahoma como el más importante de los profetas y creen en el Corán, que es la biblia musulmana.

Las curiosas fiestas judías que se celebran anualmente, son el Día del Perdón, el de fiestas de los Tabernáculos, el de la Ley, la Dedicación, las Suertes, las Pascuas, la Independencia y otros.

Aquí se facilita mucho para estudiantes, al reducir el precio de museos y arqueología hasta en trenes y autobuses interurbanos, con billetes muy bien preparados de trámite.

Encontré a un sordo mahometano, vendedor en una tienda católica de recuerdos de turismo, dialogué con él, era inteligente e interesante, no aceptaba

de razas de hebreos europeos, africanos, americanos, rusos, chinos, indios, y otros incluso persas.

Me asombré que el gran museo nacional guarda unos fragmentos egipcios, y otros de más allá, además muchas obras importantes de esculturas, pinturas, arqueología, etc., también libros históricos, y muchos manuscritos traídos de las famosas grutas de Qumram, del Mar Muerto, que se consideran el Santuario del Libro.

Me sorprendí por muchos pequeños muchachos escolares, dirigidos por sus profesores, imitando las figuras de barro, de las esculturas famosas, igual que pintan copiando los cuadros valiosos, que son autorizados y fomentados por el Estado.

Seguro que estos niños serán grandes artistas.

Casi me "quemé" la boca, al beber el agua muy caliente de una fuente, en un jardín de entrada de este museo.

¡QUE SIMPATICA ES ESTA JOVEN MILICIA!

Aquí, todos los militares, en cualquier sitio, siempre llevan armas modernas en sus manos, tales en los viajes del tren, cine, autobuses, como playas, paseos, también muchos profesionales son muy mayores de edad, a pesar de estar sin graduación.

El servicio militar obligatorio es de tres años para los hombres y de veinte meses para las mujeres y estas participan solamente con el fin de que puedan



Foto 3. — La maravillosa mezquita de Omar.

nunca que Jerusalem fuera israelita, a pesar de vivir muy bien y nos dijo que le trataba muy bien el dueño católico de la tienda.

Aquí se viven un ambiente multicolor,

sustituir a los varones, en los servicios de sanidad, telecomunicaciones, etc.

Los residentes árabes no necesitan cumplir el servicio castrense.

Para mí, particularmente, me gustaban

mucho las jóvenes hebreas que están a los servicios militares, de policía, y guardias de tráfico, por sus sonrisas, caras simpáticas, inteligencia, educación, cuerpo atlético, y muy bien de formas vestidas con minifaldas y pantalones, con sus bonitos bolsos, pero muy pocas llevan armas.

tranjeros, tales como asirios, babilónicos, persas, griegos, egipcios, romanos, bizantinos, árabes, cruzados, otomanos e ingleses.

Como la ley reconoce el derecho de cada comunidad religiosa a observar su propio descanso semanal y sus fiestas religiosas.

breos y los árabes pero no pueden los cristianos.

Pero ¿qué día de descanso semanal es el de los ateos?

Una comunidad cristiana, compuesta principalmente por árabes pertenecen a unas 30 confesiones diferentes, los principales de las cuales son la Greco-ortodoxa, Griega-católica, la Latina, la Marotina, Anglicanos, Presbiterianos, Baptistas, Luteranos, Armenia-ortodoxa, Copta, Etiopcia, Siriana-ortodoxa, y otras.

UN AUTO-STOP PARA EL MAR MUERTO

Belén a 15 kilómetros al sur de Jerusalén, es un pueblo casi completo árabe, natal de Jesús y David, donde viven unos 20.000 habitantes, en su mayoría cristianos.

La histórica basílica de la Natividad domina una gruta, donde nació Jesús, en la cripta, una estrella de plata señala el lugar del nacimiento, (véase foto número 5), con los incensarios colgados sobre la misma estrella, que representan diferentes cristiandades, según un libro, el punto de Nacimiento es el más exacto que otros lugares sagrados cristianos en la Tierra Santa.

Está rodeada por tres conventos, de franciscanos, armenios y griegos, que se alternan en los oficios en la basílica.

La puerta de entrada es pequeña de un poco más de un metro de altura, vigilada por una patrulla militar israelita.

Hicimos un auto-stop en un coche militar hasta el punto más bajo de la Tierra: El Mar Muerto a 392 metros bajo el nivel del mar.

En la realidad no es un mar sino un gran lago muy salado, así uno puede bañarse pero hay dos condiciones que



Ante el muro de las Lamentaciones.

Una vez, en una taquilla de la estación de autobuses israelitas, entregué una nota pidiendo dos billetes para Bethlehem (Belén), en inglés, pero no me entendió el taquillero, que sabe sólo un idioma hebreo o inglés hablado, una joven militar que estaba detrás de mí en la cola, por su cuenta, me ayudó como intérprete, le pidió lo que necesitaba, pero aquí no existía autobús para Belén, y me explicó que debería ir a otra estación de autobuses, que pertenece a los árabes, cerca de la Puerta de Damasco de la muralla, que está lejos de allí, donde debería tomar un autobús urbano, y nos pareció que tendríamos dificultades de encontrarlo sin embargo lo conseguimos localizar.

Después de tomar dos plazas para Belén, ya que faltaban pocas horas para la salida, hicimos un poco de paseo tranquilo por los alrededores por casualidad, ví a la misma muchacha que me ayudó antes, me llamó muy simpática en una calle, me preguntó si ya tenía solución de conseguir los billetes que necesitábamos.

La contesté que ya teníamos los billetes preparados y ella se despidió con una sonrisa sin más palabras y se alejó silenciosamente.

La voz "Shalom", que significa "Paz", es la fórmula general de saludo y se utiliza en lugar de "Hola" y "Adios".

Los judíos prefieren su paz verdadera y duradera porque los hebreos ya sufrieron más de 35 siglos de la historia, siempre ocupados, y gobernados por muchos ex-

Una anécdota curiosa: Los Viernes, se cierran todos los comercios y servicios públicos mahometanos para orar, pero se abren los cristianos y judíos; para los Sábados, las actividades hebreas se paran pero no las de los católicos y los musulmanes; y los Domingos trabajan los he-



Besando la Estrella de la Natividad.

hacen imposible poder ahogarse ni suicidarse nadie porque puede flotar como un corcho (véase foto n.º 6), sin necesitar movimiento de brazos y pies, ya que el agua contiene un 25 por 100 de sales disueltas, es decir cinco veces más que cualquier mar del mundo, y no debe abrir sus ojos dentro del agua, ni una gota en los ojos, ya que le dolería muy fuerte hasta que sus cristalinos se volverían rojos.

En este mar no vive ningún pez ni molusco.

Tiene una superficie de 980 Km², que limita una línea frontera con Jordania, en su fondo mide 793 metros de profundidad.

En la actualidad, en sus orillas, existen buenos vestuarios, bares, y mesas de comidas, se han construido modernos hoteles, una estación balnearia y un centro de atracción del turismo internacional.

Para mí, igual que mi amigo, no nos gustó nada ese "mar" porque teníamos que cuidarnos mucho de nuestros ojos con el agua, al nadar, ni podíamos sumergirnos, peores condiciones en las arenas, muy lejos de la ciudad y otras cosas.

Por otro lado, es un lugar histórico, se han descubierto en las cuevas abandonadas e inaccesibles, los famosos rollos y manuscritos en las tinajas de barro de Qirbel Qumram del Mar Muerto, en los que hay escritos muchos textos del Antiguo Testamento, por una comunidad

judía escondida ante las invasiones extranjeras.

Nazaret, al Norte de Israel, fue un gran escenario de la infancia de Jesús, es hoy la mayor ciudad árabe y el corazón de la comunidad cristiana del país.

Una basílica muy moderna, está construida sobre el emplazamiento de la Igle-

sia de la Anunciación, una escalera lleva, arriba a una gran cripta, en sus paredes laterales hay cuadros muy grandes, dedicados a María, Madre de Dios, de distintas naciones, que los ofrecieron, el primer cuadro por orden, es de España, que representa a nuestro apóstol Santiago el Mayor arrodillado ante el Pilar.



Flotando como un corcho en el Mar Muerto.

Suscribiéndote a "FARO DEL SILENCIO" *ayudas a quien te ayuda*



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

Señale con una X en
los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza

Ciudad

País

Profesión

Núm.

Piso

Provincia

☐ Sordo

☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS

DE ESPAÑA

FUENCARRAL, 58, 2.º

MADRID-4

**BOLETIN
DE
SUSCRIPCION**



JOSE LUIS LOPEZ RUIZ

LOS SORDOS OIRAN POR LA PIEL

Los sordos totales, incapaces de oír con ayuda de audífonos, podrán hacerlo ahora a través de la piel de su cintura, según ha señalado el director del Laboratorio de Física Aplicada de la Universidad de Washington.

Las señales electrónicas producidas por un pequeño micrófono acoplado a la solapa de su chaqueta, son captadas por una faja de cuero sujeta alrededor de su cintura y dotada de 288 diminutos electrodos, que producen inofensivas, aunque claramente perceptibles, descargas eléctricas a medida que se articulan las palabras.

De acuerdo con el doctor David Sparks, mediante el adecuado entrenamiento del paciente se puede llegar a identificar las palabras por los puntos de la piel donde las descargas se notan al activarse los electrodos.

Mediante el nuevo procedimiento, los sordos pueden seguir el hilo de una conversación sin ninguna dificultad.

¿PUEDEN LOS SORDOS OIR LA RADIO?

El físico australiano, W. Balmore, ha descubierto recientemente un sistema que permite a los sordos no sólo escuchar la televisión, la radio o el teléfono, sino participar también en un determinado grupo de actividades.

Como complemento, el señor Balmore usa ciertos aparatos transmisores-receptores que captan los programas en distintas frecuencias. Añádase a esto que está en permanente colaboración con el servicio australiano de Correos y con los laboratorios nacionales de acústica que, al parecer, se están superando a los alemanes, norteamericanos y dinamarqueses.

La Delegación australiana que asistió, reconoció y propuso un acuerdo internacional para llegar a reservar frecuencias determinadas en la transmisión de emisiones con destino a los deficientes auditivos del mundo entero.

EN INGLATERRA SE PODRÁ PRESENCIAR LA TELEVISION CON LOS CORRESPONDIENTES SUBTITULOS, EN UN "DIALOGO SIN SONIDO" PARA LOS SORDOS

La cadena "Broadcasting Authority Independent" (B.A.I.), ha acordado, tras loables empeños, adoptar el diálogo sin sonidos; es decir, que los diálogos vayan en subtítulos, en deferencia de las personas sordas. En sus estudios de Crawley Court, se trataron de los preliminares experimentos de duración de tres años con objeto de ayudar a los tres millones de sordos que existen en Inglaterra, y con los que la televisión "se desarrollará de modo delicioso para los sordos".

La puesta en marcha de este ambicioso proyecto representa, al cambio actual de moneda, unos quince millones de pesetas.

Tanto las empresas del ramo de programación como los expertos, trabajan conjuntamente. Estos últimos pertenecen a la Universidad de Southampton, e investigan los aspectos psicológicos de los sordos, así como de sus aspectos sicofísicos.

Se está trabajando firmemente para que el telespectador esté el tiempo pendiente de la imagen como de los diálogos, y que se procurará perfeccionar la técnica de los subtítulos de modo que éstos estén bien editados para que "nada se pierda en calidad gramatical, dramática, y que se gane en fácil lectura".

≡ Diplás ≡

S. L.
TUBO-FILM Y BOLSAS DE POLIETILENO

Centro de empleo protegido para Trabajadores Minusválidos
número 179

Polígono Industrial, El Portal
Avda. Cantos Ropero. Parcela, 50 y 70 Teléfs. 342468 y 335898

Jerez de la Frontera (Cádiz)



EL FARO DEL SILENCIO PREGUNTA:

por "DOPIN"

Como queda dicho en otro lugar, el programa "HABLAMOS" ha cumplido su número 100. Con este motivo, en la sede de PROAS de Madrid, en la tarde del día 27 de febrero se rindió un homenaje a su Director y al equipo que, con él, hace posible la emisión dominical del citado programa.



D. Ricardo Rodríguez, Director de PROAS y nuestro Director, saludan y felicitan al homenajeado.



Rosita Portillo, de Granada, lee unas cuartillas en el acto.



D. Juan J. Baena, Director de "Hablamos", con la placa recibida en el Homenaje a él y a su programa.



Grupo de asistentes al acto. Entre ellos el Sr. Marroquín, Presidente de Honor de la FNSE.

Si... el "Mimo" no resulta ya un poquito reiterativo: lo bueno si breve dos veces bueno.

Si... La parte informativa con que comienza el programa y de la que ya dejamos repetidamente constancia de nuestra disconformidad con la misma (por considerarla inútil), no podría realizarse en base a la explicación y al **por qué** de la noticia, lo cual supondría interés para el televidente sordo. Seguimos sin apreciar cambio alguno. ¡Ay!.

Si... comprenderán los telespectadores, por fin, que el empleo del alfabeto dactilológico, por parte de los presentadores del programa, es totalmente inevitable y obligado cuando se refieren a nombres propios. Aunque ciertamente con frecuencia y por las prisas, —suponemos—, algún presentador (a), se "comen" muchas letras de esos nombres...

Si... en los debates y coloquios, tendremos alguna vez la suerte inmensa de que participen sordos y no oyentes exclusivamente. Dar el protagonismo, en fin, a quien forzosamente lo detenta. ¿Cuándo?.

Si... Angel Rojo (Jr.), nuevo e idóneo presentador de "El Cine", con mímica clara, fácil y expresiva, logrará pronto reducir ese tiempo en que habla mirando al texto y no a las Cámaras. Ganaría aún más el telespectador.

Si... veremos al fin, los resultados deportivos, superpuestos sobre la imagen y no acaparando la totalidad de la pantalla, lo que resta tiempo, posibilidades e interés, a ese espacio deportivo que debiera ser más rico en imágenes, dada su proyección.

Si... habrá pronto una renovación parcial de la planificación y se conseguirá variar la hora de emisión a otra más oportuna, eterna aspiración de los televidentes sordos.

UN CENTENAR DE EMISIONES

El chaval ha llegado a centenario: Un "abuelo" joven, muy joven, pero que está ahí para todos los sordos y cuantos con ellos se relacionan, domingo a domingo... hasta alcanzar su primer centenario. A trancas y barrancas, aplaudido unas veces, censurado otras.

Se ha sentado a nuestra mesa, ha compartido nuestra vida silenciosa, ha sido testigo de nuestros logros. Es ya "uno de los nuestros" y por eso mismo se le critica y se le aconseja, pero su carta de existencia nadie la puede negar.

La FNSE no ha aprobado muchas veces la técnica y los detalles del programa. Ni vamos a negarlo, ni vamos a dar marcha atrás. No nos influye tampoco que las relaciones entre la FNSE y "Hablamos", hayan dado un nuevo giro hacia la comprensión y el diálogo, en lo que no ha estado ausente PROAS.

Vemos nuevas posibilidades de que el programa escuche la voz de los sordos, que es nuestro único anhelo. Pero nuestra felicitación al programa —que algunos no comprenderán— no se debe a nada de esto.

Lo cortés no estuvo nunca reñido con lo valiente. Y así al felicitar a "Hablamos" y sus realizadores cumplimos un doble deber de cortesía y de justicia, pues si hemos sabido censurar, tampoco hemos regateado el aplauso, las veces que a nuestro juicio lo mereció. Que fueron más posiblemente de las que creímos ver.

No somos infalibles, claro está y quizás hayamos escamoteado plácemes y prodigado críticas; pero nuestra mira fue y será la misma. "Hablamos" sigue, nosotros también.

"Hablamos": 100 programas emitidos, 50 horas dedicadas a los sordos, más de dos días completos si hubiéramos podido presenciarlos, en el supuesto de verlos en proyección continuada. Lazo de unión y eterno campo de batalla. Pero "Hablamos" está en nuestros televisores, puntual a cada cita y si un día faltara, le echaríamos demasiado de menos. ¡Tenemos que cuidar al "abuelo"! ¡Si pudiéramos darle el Gervital que cada españolito sordo le receta...! (quizá se nos muriera de la indignación).

Vaya pues despacio el "abuelo". Brindemos hoy con él y digámosle que es uno de los nuestros, que esperamos cada domingo para verle y retrasamos nuestra salida al campo o madrugamos por su culpa, por esperarle... Brindemos otra vez por las alegrías que nos deparó, sus aciertos (que no negaremos) y su deseo de escucharnos, recientemente ratificado.

Brindemos otra vez..., no, no brindemos más, que tanta copa se le puede subir a la cabeza al "abuelo" y al mes que viene, ya sin celebraciones, ni velitas de aniversarios, estaremos —¡Ay!— más serios y críticos. ¡Para verte más guapo, "abuelo"!

"Hablamos", "abuelo"... eres un "muchacho excelente". Pero sigue arreglándote, renovando tu atuendo y cuidándote más cada día, para que nosotros presumamos de tener un "abuelo" más joven y más nuestro. No olvides al oyente interesado en nuestra problemática, pero... mira un poquito más, "abuelico", al nieto sordo que es quien de verdad te siente.

...Y bébete otra copita (la última), que nadie te mira y... ¡Felicidades!

DOPIN

¿Algo más que un programa?

La frase del Presidente del C. F. Barcelona: —"Algo más que un Club"—, aplicada al equipo "culé", nos ha inspirado este título.

Cuando un profesor de sordos acaba sus clases y se despide hasta el lunes... ¡Malol!... Cuando un dirigente de una Asociación de Sordos acaba su trabajo y se va a la Sierra con los suyos... ¡Malol!... El sordo es absorbente y apasionado. Quiere hacia él una dedicación total, un servicio completo, que casi exige, quizás porque su necesidad de ayuda es mayor y angustiosa.

Por eso hoy la mayoría de los profesores, de los dirigentes, de los amigos, en fin, no logran, al menos en España, limitar su trabajo a un horario estrictamente profesional, sino que acaban sacrificando sus horas, su tiempo, sus vidas a veces.

"Hablamos" es un programa para sordos. Juan Julio Baena, su director, cumple con su cometido profesional y —críticas o aplausos aparte—, es ya de nuestro mundo.

Nosotros quisiéramos —y aquí surge nuestro ruego— que "Hablamos", fuera "algo más que un programa". Que fuera de las imágenes y limitaciones del mismo, J. J. Baena podía muy bien, ser nuestro valedor a lo largo y ancho de Prado del Rey...

Esa necesidad de los sordos de que en Telediaris y espacios informativos se subtittulen las imágenes más importantes. Esa ilusión de los jóvenes de lograr la información deportiva de los partidos de fútbol, al minuto, como antes. Esa preocupación por ver películas con subtítulos... e incluso conseguir cambiar la hora de "Hablamos" a otra más oportuna, aunque fuera en el 2.º Canal...

También "Hablamos", podía asomarse más activamente a nuestras Asociaciones, donar trofeos para nuestras competiciones deportivas, colaborar en la organización de algunas de nuestras actividades (esa II Semana de Teatro en Barcelona...), intervenir secundando nuestras peticiones, cuando sea posible y aconsejable, etc., sin inmiscuirse, pero ayudando al protagonismo del sordo.

En nuestro mundo del silencio, necesitamos de todos. Y aunque a veces, las suspicacias y esa especial problemática del sordo, de tan difíciles aristas, fueran un arma de dos filos, hay, habría, otras puertas que nada nos importará abrir.

Entonces sí, "HABLAMOS", sería... "algo más que un programa".



Dentro del Programa "HABLAMOS", hay una nueva sección: EL CINE que comenta las películas que TVE pone durante la semana en su pantalla. En la mímica del joven Angel Rojo, Jr. los espectadores sordos pueden así comprender mejor el argumento de los films que, hasta ahora, les resultaban difíciles.

Confiamos que este nuevo logro sea del agrado de los telespectadores sordos.

REUNIONES DE VARIOS ASESORES RELIGIOSOS DE SORDOS DE LA ZONA NORTE LAS DOS PRIMERAS REUNIONES

Un grupo de sacerdotes pertenecientes a las provincias de Vitoria, San Sebastián, Pamplona, Bilbao y Logroño que atendemos, en nuestro ministerio pastoral a las Asociaciones de Sordos de las citadas provincias hemos decidido reunirnos con frecuencia para intercambiar experiencias y reflexionar en común sobre nuestro servicio a los Sordos pensando siempre que estas reuniones nos ayuden en nuestro común objetivo: la formación religiosa y humana de los sordos que viven junto a nosotros.

Este "Equipo de Reflexión" está formado por:

D. José Macías (Asesor Religioso de la Asoc. de Sordos de Vitoria); D. Leonardo Urteaga (A. R. de la A. de S. de San Sebastián); D. José S. Martín (A. R. de la A. de

Sordos de Pamplona); D. Emiliano del Campo (A. R. de la A. de Sordos de Bilbao) y D. Jacinto Garrigosa (A. R. de la A. de Sordos de Logroño).

El primer encuentro lo tuvimos en la ciudad de Vitoria, como lugar más céntrico de desplazamiento, en el pasado mes de Octubre. En esta reunión se trataron los siguientes temas:

1. Conocernos todos en ese primer encuentro.

2. Fijar fecha de la próxima reunión. El 20 de Noviembre. Lugar: Logroño.

Se decidió que la reunión fuese mensual, a ser posible.

3. Se estableció carácter rotatorio en las reuniones, siendo primero Vitoria, luego Logroño, después Bilbao, etc...

4. Se pasó seguidamente a escoger el tema de estas reuniones y entre los que cada uno presentamos se escogió LA MISA, por pensar que la Misa debe ser el centro de la formación religiosa y la manifestación de nuestra fe en común, y también por las especiales dificultades que la Misa presenta al tener que realizarse en lenguaje mimico.

Se decidió preparar, para la próxima reunión, una presentación de cómo celebrábamos la Misa a los sordos de nuestras respectivas Asociaciones y de las sugerencias que los mismos sordos nos han hecho. Valoramos que lo más importante para nosotros es el juicio de los sordos y procuramos tenerlo en cuenta.

La segunda reunión la tuvimos, como quedó programada, el día 20 de Noviembre pasado en Logroño, en casa de D. Jacinto Garrigosa. En esta reunión se trató de lo siguiente:

1. Se invitó a la Srta. Araceli Aguillo para que informase a D. José Macías de su actividad como profesora de sordos en Vitoria y de la situación en que quedó la clase regentada por ella.

Luego, ya solos los sacerdotes, se trataron estos temas:

1. D. Jacinto Garrigosa expuso cómo celebra la Misa, explicando cómo al mismo tiempo que se dice en lenguaje mimico se proyectan diapositivas que acompañan el texto y ayudan a comprender mejor lo que se está diciendo. A todos los gustó mucho la idea y la forma de realizarse.

2. A la vista de lo expuesto se discutió ampliamente sobre las diapositivas existentes. Se presentaron algunas colecciones, ("Jesús de Nazareth", "Vida de Jesús", "La Misa", "Diateque...") y se habló de formar un Fondo Común de Diapositivas que nos evite comprar todas las series a todos. Este punto se pensó que debía ser más completado en posteriores reuniones.

3. Se decidió pasar a estudiar en la próxima reunión el TEXTO de la "Misa para Sordos", aprobado entre otros por el Sr. Obispo de Calahorra, La Calzada y Logroño. Hacer otras exposiciones de distintas celebraciones de la Misa, para que comparemos y escojamos aquellas expresiones que, en principio, más nos gusten, para después someterlas a la aprobación de nuestros sordos que son quienes en definitiva tienen que decidir si la Misa tal cómo la realizamos la comprenden bien.

4. Se decidió buscar "Textos" que ayuden a la Confesión, pues se reflexionó que la confesión en cuanto preparación fundamental para la Misa tenemos que estudiarla también.

5. Se decidió que la próxima reunión, según el carácter rotatorio decidido en la primera reunión, se celebre el próximo día 18 de Diciembre en Bilbao (de la que enviaremos resumen de lo tratado).

Nuestras reuniones finalizan con una "Comida de hermandad". Sentimos que por tener que reunirnos durante la mañana y tener que volver a nuestros puntos de origen no podamos pasar por la tarde por las distintas Asociaciones, prometiendo realizar estas visitas cuando el tiempo acompañe un poco más y desde aquí les enviamos un cariñoso recuerdo a todos los sordos y decirles que nos ayuden con sus juicios y sugerencias y que nuestras reuniones sólo tienen un fin: tratar de realizar lo mejor posible nuestra actividad pastoral como Asesores Religiosos suyos. Y, antes que a nadie, hacerles llegar una invitación especial para que todo aquél que quiera participar en nuestras reuniones venga a ellas.

También queremos invitar a nuestras reuniones a cuantos sacerdotes Asesores de Sordos deseen participar o, al menos, mantener correspondencia e información a cuantos nos lo soliciten esperando recibir también de ellos sugerencias y ayuda.

Con un gran saludo para todos.

El "Equipo de Reflexión"



AUTO-ESCUELA

Medina

● **Especialidad en clases para sordomudos**

● **Profesor teórico sordomudo**

Avenida del Manzanares, 78 - Tel. 260 99 99

Antonio López, 61 - Tel. 260 99 99

LA TERCERA REUNION

Tal como quedó decidido en nuestra anterior reunión celebramos la del mes de diciembre el pasado día 18 en el Colegio de Sordos de Bilbao. Asistieron:

D. Emiliano del Campo (Asesor Religioso de Bilbao); D. Leonardo Urtegas (Asesor Religioso de San Sebastián); D. José Macías (Asesor Religioso de Vitoria); D. Juan José S. Martín (Asesor Religioso de Pamplona); D. Jacinto Garrigosa (Asesor Religioso de Logroño).

Y como invitados:

D. Alejandro Larena (Director del Colegio de Sordos de Vizcaya); Sor Milagros Iturbide (Superiora y Profesora del Colegio); Sor Josefa Aguirre (Profesora del Colegio); Sor María Paz Auzmendi (Profesora del Colegio); D. José Martínez García (Profesor del Colegio); D. Rafael Ojeda (Párroco del Barrio de Yagüe de Logroño, vinculado a la Asoc. de Sordos).

Los temas tratados fueron:

1. Se expuso por parte de D. Jacinto Garrigosa que en reunión mantenida en la Asociación de Sordos se le había expuesto una doble petición: 1. Una explicación de la Misa, pues no se comprende bien por parte de los sordos y es necesario explicar tanto las palabras como los gestos que el sacerdote y los que participan en la misa realizan, y 2. Una Catequesis General que ayude a una mejor formación religiosa y humana.

2. Recogidas estas peticiones, se pasó a estudiar el TEXTO que empleamos los sacerdotes en la misa, llegando, después de amplia discusión, al convencimiento de que el texto empleado es muy abstracto y poco comprensible. Se decidió hacer entre todos



Todos participan, el director del Colegio da su opinión.

Catequesis General. Tanto este punto como el anterior serán temas que trataremos en nuestra próxima reunión.

4. Dada la distancia que hay entre las distintas ciudades desde las que nos reunimos y la necesidad de tener el mayor tiempo para la reunión se estableció que la próxima la celebraríamos en Vitoria el día 29 de enero, lunes, en la Casa de Ejercicios

de nuestras Asociaciones y si ello no es posible, que nos sigan ayudando con sus peticiones y sugerencias.

Nos damos cuenta que nuestras reuniones caminan despacio, pero también es cierto que es la primera vez que celebramos este tipo de reuniones y esperamos que con el tiempo den el fruto que todos los que participamos en ellas esperamos.



D. José S. Martín y D. Emiliano del Campo.

un estudio del CANON 1V, que es más histórico y más concreto. Los sacerdotes nos comprometimos a elaborar un TEXTO para la misa a partir de dicho CANON 1V, y por parte del Colegio a trabajar en la parte del vocabulario empleado para su traducción en lenguaje mimico.

3. Se decidió elaborar entre todos una

ciclos C/. San Ignacio, 4, a las 10 de la mañana. Se han comprometido a asistir los mismos participantes de ésta y se han iniciado contactos para que acudan, si les es posible, los sacerdotes Asesores de Sordos de Santander y Burgos.

Reiteramos nuestro deseo para que a estas reuniones asistan también los sordos



Reunión en el Colegio de Deusto

Para cuantos deseen ponerse en contactos con nosotros pueden hacerlo a esta dirección: D. José Macías - Seminario Conciliar — Vitoria.

Aunque llegue un poco tarde os deseamos a todos los sordos un feliz año nuevo lleno de amistad, de paz y de amor.

Bilbao, 18 de diciembre de 1978

RELÁJESE Y LEA EN **DIEZ MINUTOS** TODAS LAS SEMANAS LO QUE QUIERE LEER...

EL SEMANARIO QUE SE HACE IMPRESCINDIBLE

- INFORMAMOS CADA SEMANA DE LOS ACONTECIMIENTOS MAS TRASCENDENTES EN EL PLANO NACIONAL E INTERNACIONAL QUE ALCANZAN ECO POPULAR

- NUESTRA REDACCION LABORA DIARIAMENTE PARA PROPORCIONAR INFORMACION DE TODAS LAS NOTICIAS DEL MUNDO

- PRETENDEMOS QUE NUESTROS LECTORES SE ENCUENTREN DISTRAIDOS POR NUESTRA REVISTA, EVADIDOS DE LOS PROBLEMAS Y ATRAIDOS POR LA AMENIDAD DE NUESTRA VARIADA INFORMACION

- PARA ESTAR INFORMADO CADA SEMANA USTED NO NECESITA HORAS, NECESITA «DIEZ MINUTOS». SU RATO MAS INSOLITO

DIEZ MINUTOS

50 pesetas

gran exclusiva

PILAR VELAZQUEZ Y MIGUEL GALLARDO NOS ABANDONAN

Habla su marido...
«ME SEPARO DE LA POLACA»

JOAQUIN PRAT, OPERADO DE LA PULGA

Las únicas fotos en el quirófano

CONOZCA AL PELUQUERO DE LA REINA

COMPRE HOY MISMO SU NUMERO DE **DIEZ MINUTOS** EN SU QUIOSCO



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Los problemas suscitados por las Federaciones Regionales consecuencia de la situación un tanto falsa en que nos encontramos, me mueve a hacer unas declaraciones:

Han sido aprobados los Estatutos de la F.N.S.E., concebidos para su puesta en vigor ante la inminente legalización de las citadas Federaciones Regionales, que no obstante se retrasan bastante, dándose el contrasentido de que hasta la fecha no exista ninguna, debidamente legalizada.

La Federación Regional Catalana, fue la primera en iniciar sus trámites de constitución, recurriendo a la F.N.S.E. para que se modernizara y pusiera al día, dejando de ser centralista y adquiriendo una estructura nacional resultante de las autonomías regionales.

La Federación acogió con entusiasmo esta idea, y personalmente prometí en Barcelona acelerar los trámites.

Queriendo aprovechar el tiempo y ante la inminencia del verano que hubiera significado un lamentable compás de espera, anunciamos una Asamblea para elaborar los nuevos estatutos, sin poder evitar la casual (nunca deliberada) coincidencia de fecha de la misma con la Convención de Parlamentarios Catalanes, celebrada dicho día (17-18 junio 1978) en Barcelona.

De cualquier manera se había remitido con anterioridad a todos los Sres. Presidentes de las Asociaciones Nacionales, el proyecto de nuevos Estatutos, rogándoles sus comentarios y sugerencias. Los recibidos fueron tenidos en cuenta, así como los expuestos en Madrid, directamente por los Sres. Delegados (reunión 17-18 junio 1978).

Los Estatutos ya determinados y legalmente aprobados, fueron remitidos al Ministerio del Interior y aprobados por el mismo, que únicamente rechazó la denominación de CONFEDERACION, en espera —suponemos— de la existencia legal de las Federaciones Regionales.

Se crea entonces una Junta Directiva, provisional, que no obstante trata ya de ser representativa y no "centralista", como vía de ensayo, creándose, también, la Comisión Permanente, todo ello recogido en la candidatura única presentada y como puente, según indicamos, hasta que constituidas las Federaciones Regionales, sean nombrados los miembros de la Nacional, no por candidaturas, sino según lo dispuesto en los Estatutos aprobados y antes aludidos.

Era lógico y reglamentario también (a punto de cumplirse tres años de la formación de la última Junta Directiva (1976), se procediera a su renovación y consideramos que de la forma que se efectuó, era lo más sensato.

No procede, por tanto, hablar de Consejo, Comisiones, etc., y aunque algunas veces confundamos los términos, creemos claro el sentido.

Con posterioridad y por carta fecha 10 de febrero pasado, los Sres. Presidentes de las Asociaciones Catalanas me manifiestan su disconformidad con los Artículos 16 y 17 de los Estatutos.

Aunque por lo anteriormente demostrado, dicha protesta pudiera llevar defectos en su fondo y forma y se debiera proceder antes de convocar una Asamblea Extraordinaria al respecto (único orden del día) a solicitar la opinión de todas las Asociaciones, creo que, cuando sea inminente la legalización de las Federaciones Regionales, es totalmente procedente una nueva modificación

de los Estatutos ya definitiva. Por todo ello, he contestado prometiendo hacer mía, la queja de los Sres. Delegados catalanes, de lo cual quiero dar fe desde esta página de nuestra revista.

No vamos naturalmente, a modificar los Estatutos una y otra vez, pero se impone recoger las enseñanzas de estos tiempos, previos a las Federaciones Regionales. (¡Aunque si fuera cierto lo manifestado por Felipe González públicamente, de que no tendremos autonomías claras hasta el año 2000...!).

Creo con todo lo manifestado, haber aclarado el asunto en lo posible.

No dudéis que los Reglamentos serán aplicados siempre, pero quisiera haceros llegar el convencimiento de que nuestro espíritu de unión, colaboración y comprensión mutuas, debe hacer que formemos un solo bloque y que comprendamos que la Federación actual, y a ser (y es ya de hecho), algo muy distinto a la anterior, más acorde con los tiempos actuales... La Federación Nacional de Sordos de España (denominación incorrecta también, propondremos en su día, se añada: "...de Asociaciones"), no es su Presidente, ni su Junta Directiva o Consejo... sois sencillamente vosotros. Es vuestra, de todas las Asociaciones españolas y vuestros deseos y reivindicaciones serán los míos y a los que consagre todos mis esfuerzos. Quiero ser mero intérprete vuestro, pero reclamo —eso sí—, poder ser el que más se sacrifique y el primero en el servicio de los sordos españoles. Así sea.

"FARO DEL SILENCIO" se publica gracias a la ayuda del SEREM. Aunque esta subvención no cubre totalmente el déficit, la colaboración de dicho organismo, debe ser agradecida vivamente por todo lector sordo al que le guste nuestra revista. La situación económica del Estado, no permitió que se nos satisficieran las cantidades asignadas meses antes, hasta el pasado mes de enero y no pudiendo, por tanto, hacer efectiva nuestra deuda con los talleres gráficos que confeccionan la revista, fue ésta la única causa de nuestro retraso y paralización, que tanto lamentamos.

Superadas ya estas causas —evidentemente involuntarias e independientes de nosotros y aun del mismo SEREM—, confiamos que nuestros lectores y anunciantes comprenderán nuestros motivos y seguirán estimulándonos con su comprensión y apoyo.

Publicar una revista especializada, con la carestía económica actual y dirigida a unos lectores en su mayoría sordomudos, con dificultades para interpretar la lectura, es una difícil labor. Como también nos consta el interés de esos mismos lectores por la subsistencia de un logro suyo: esta revista, seguiremos luchando por su supervivencia. Confiamos comprendáis estas dificultades y nos ayudéis actualmente, captando nuevas suscripciones y publicidad ¡GRACIAS!



Félix Jesús Pinedo



CENTRO DEL SORDOMUDO DE ALAVA

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Presidente: Fernando Pascual Amorruetu.

Vice-presidente: Juan Andrés Bengoa Torres.

Secretario: Ricardo Pérez Santos.

Tesorero: Fernando Pascual Salinas.

Contador: José Ramón Cárcamo Bóveda.

Vocal de Cultura: Manuel Mayner Urarte.

Vocal Colaborador: Jesús María Arzuaga Lasagabaster.

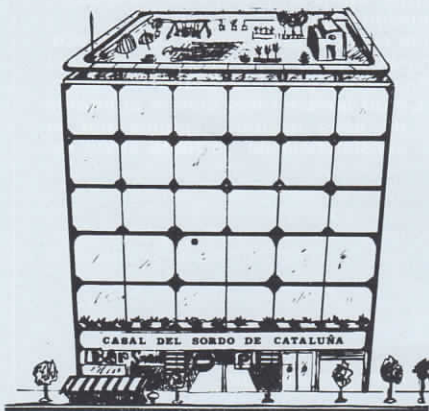
Vocal Colaborador: Enrique Castro Alonso.

Vocal Colaborador: Anunciación R. de Angulo de Campo.

Delegado de Deportes: Fernando Pascual Salinas.

Consiliario: José Macías Ortiz de Barrón.

ESPERANZA Y FUTURO



¡BOOM TURISTICO, NO! ¡BOOM SORDOMUDISTICO, SI!

En Cataluña ya funcionan 18 entidades de sordos que tratan de superarse las unas a las otras, constituyendo la FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE CATALUÑA, organización autónoma en embrión y constitución, bajo una Comisión Organizadora de 14 miembros sordos.

Es muy elocuente esta vitalidad silenciosa, gracias a la nueva juventud y grado de cultura de la mayoría de los sordos catalanes, avidos de emancipación, luchas y superaciones con respecto al mundo oyente y que no desean saber nada de paternalismos de estado, ni privado, ya que todos por igual ansían desarrollar toda clase de actividades conducentes al mejoramiento de todos en todos los aspectos que la Ley les concede en igualdades de condiciones que a cualquier ser humano, proclamados por los DERECHOS HUMANOS DE LA ONU.

Habrà una tarea impropia en aglutinar a tantas actividades, pero la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña está comprometida a desarrollarlas convenientemente y paulatinamente, si todos ponen el máximo empeño posible y hacen suya la idea solemne de ENTRE TODOS LO TENEMOS QUE HACER POSIBLE TODO.

LOS ACTOS DE ANIVERSARIO DE LAS SOCIEDADES CATALANAS DE SORDOS

El año 1979, será un año muy laborioso y atractivo para los sordos de esta tierra catalana, nada menos, ni nada más que cada mes de todo el año,



los sordos tendrán que desplazarse de un lugar a otro lugar, de una ciudad a otra ciudad para participar en los actos de los correspondientes ANIVERSARIOS de las entidades constituidas y habrá para todos los gustos.

los gustos.
Será una noria que rodará todo el año por orden correlativo y nadie quedará marginado de participar, volcándose la iniciativa e imaginación de cada entidad en lo que pondrá a las manos y al alcance de los sordos, posibilitándoles de conocerse más a fondo y más frecuentemente con tantos contactos y desplazamientos, junto al debido conocimiento de todos y todas las entidades.

INO HABRA DESCANSO PARA NADIE!, la Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos de ambos sexos de Cataluña, ya ha marcado su pauta, SUPRIMIENDO LOS BANQUETES COSTOSOS DE HERMANDAD, dejando a todos que se ahorren molestias, dispendios y desengaños gastronómicos opíparos, que resultan ENETLEQUIAS PRESUMIBLES DEL QUIEN PAGARA MAS...

Esta entidad en su lugar, todo el año celebrará cenas de hermandad populares en su local social a la conveniencia de cada uno y así todos estarán en SANTA PAZ DEBIDA.

Angel Calafell i Pijoan

Piscina-Solarium. Jardín-Descanso. Residencia, Biblioteca, Museo, Boletín informativo, etc.

Oficinas, Sala de Juntas, Consultorio, Rayos X, Radioterapia, etc.

Secciones, Asesorías, Asistencia Social, Guardería infantil.

Sala de Conferencias, Congresos, Exposiciones permanentes artistas. Salón Teatro, Cinema, Bailes Familiares, Fiestas, etc.

Snack-Bar, Restaurante Económico, Salón reuniones diarias.

Parking para los socios, familiares y amigos de los socios.

¿SERA POSIBLE ESTA IDEA?

BOLETIN INFORMATIVO

Esta modesta revista va a entrar en su SEXTO año de su publicación, y ya ha impreso 50 números, que es todo un record, si se tiene en cuenta que fue una iniciativa particular de un sordo, cuando solamente se imprimía esporádicamente la GACETA DEL SORDOMUDO.

Actualmente edita 400 números mensuales al precio módico de 10 pesetas con noticias de la entidad mutualista e información del mundo de los sordos en espacios breves, resumidos y comprensibles para todos, junto a una página literaria, secciones de verbos y catalán, con algunos dibujos satíricos.



Club Filatélico Coleccionista Silencioso de Barcelona

En la última reunión de Junta de esta entidad se ha aprobado el CALENDARIO DE MERCADOS FILATELICOS COLECCIONISTAS MENSUALES, correspondientes al año 1979 y se celebrarán en domingos por las mañanas desde las 11, hasta las 2 de la tarde, y en el local del Hogar del Pensionista Sordo, calle del Consejo de Ciento, 382, bajos. Barcelona (Metro Girona); y son los siguientes:

Enero, 21; Febrero, 18; Marzo, 18; Abril, 22; Mayo, 20; Junio, 17; Julio, 22; Agosto (Vacaciones); Septiembre, 23; Octubre, 21; Noviembre, 18 y Diciembre, 16.

Los aficionados y amantes del coleccionismo tomarán buena nota de estas fechas si desean desplazarse a las mismas y tomar parte en las transacciones que tendrán efecto en las referidas fechas.

La noticia de la constitución de esta entidad ya ha sido divulgada internacionalmente por LE MESSAGUER de Lausanne (Suiza) y DEMAMA de Tel Aviv (Israel).

En las mismas fechas se celebrarán las reuniones de Juntas y así habrá más eficacia y comodidad para todos los que participen.

Para ser socio de esta entidad, basta solicitarlo por escrito dirigiéndose a Bajada Santa Clara, 2, 4.º ó Consejo de Ciento, 382; las cuotas son de 300 pesetas, socios residentes en Barcelona y 100 pesetas, socios correspondientes, entendiéndose por una cuota fija anual.



ACTUALIDAD EN LA MUTUA DE SORDOS DE CATALUÑA

¿Futura Cooperativa en proyecto?

Durante los tres últimos meses del pasado año, entre los sordos barceloneses fue bien acogida la iniciativa de un sordo leridano de vender directamente su fruta al consumidor sordo.

Cada 15 días con su furgoneta cargada de manzanas, peras, tomates, uva, se trasladaba a Barcelona y en la Casa del Sordomudo de Barcelona y Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos de ambos sexos de Cataluña, vendía directamente la fruta, siendo grandes los beneficiados, ya que resultaba

a la mitad de los precios normales en el mercado de la ciudad condal y hasta la fecha ha descargado varias toneladas de tan preciado producto del campo leridano.

¿Va a ser posible constituir un Económico o Cooperativa de Sordos?, pregunta que flota en el aire y los directivos de la Mutua de Sordos barceloneses la están estudiando con cariño para ponerla en práctica, ya que su local social en propiedad, dispone de bastante espacio requerido.

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS ENTRE LOS SORDOMUDOS DE AMBOS SEXOS DE CATALUÑA

EMISION DE TITULOS AL PORTADOR

En la Asamblea General de Socios de esta entidad, celebrada el día 19 de Febrero de 1978, se tomó el acuerdo de poner en circulación una EMISION DE 500 TITULOS AL PORTADOR y valor nominal de 5.000 pts. cada título, amortizables a partir del mes de Julio del presente año y PREMIO del 10 por 100 por título adquirido.

Es la primera vez que se realiza una operación de esta envergadura para hacer frente a la financiación del local social adquirido en propiedad por esta entidad de sordos mutualistas, mediante un crédito concertado con la Caja Cooperativa de Crédito Mutuo de la Federación de Mutualidades de Cataluña y Baleares, junto a la ayuda prestada por el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social.

Durante el pasado mes de Septiembre empezaron a ponerse en circulación los referidos Títulos al Portador y hasta la fecha los sordos han correspondido a esta idea, confiándose que ENTRE TODOS LO HAGAMOS POSIBLE TODO.

Para ejemplo, constancia y perseverancia, aquí se detalla la relación de aportantes y son los relacionados en la siguiente columna.

Para más detalles los interesados pueden dirigirse por escrito al domicilio de esta entidad. Calle del Consejo de Ciento, n.º 382, bajos. BARCELONA-9.

	Pesetas
1. Angel Calafell	10.000
2. Dolores Carrasco	10.000
3. Joan Estil-les	5.000
4. Rosa Rubio	5.000
5. Francisco Tortosa	20.000
6. Miguel Navarro	25.000
7. José Revilla	5.000
8. Manuel García	15.000
9. Jaime Tarragona	5.000
10. Felipe Pablo	5.000
11. Luisa Pablo	5.000
12. Jaime Estel	5.000
13. Manuel Sáez	5.000
14. Enrique Rebollar	5.000
15. Nuria Armengol	5.000
16. Francisco Ribalaygua ..	5.000
17. Dolores López	5.000
18. Josefa Vizcarro	20.000
19. Montserrat Riu	5.000
20. Alejandro Noria	5.000
21. Salvador Pérez	25.000
22. Desinda Fernández	25.000
23. Mercé Calafell	5.000
24. Teresa Calafell	5.000
25. Antonia Graus	5.000
26. Pere Romans	5.000
27. Elvira Sebastián	10.000
28. Constancio Díez	5.000
29. Brígida Gasulla	20.000
30. Pedro Segura	5.000
31. Alberto Oller	5.000
32. Domingo Bach	5.000
33. Ramón Martí	5.000
34. Francisco Trenzano	5.000
35. Marcos Hernández	5.000
36. Proas Barcelona	20.000
37. Gelim, S. A.	20.000
TOTAL	345.000



ASOCIACION DE SORDOS DE BILBAO

El pasado día 3 de noviembre, la Asociación de Sordos de Bilbao conmemoró el XXIX aniversario de su fundación, dando comienzo a los actos



Don Emiliano del Campo en la celebración de la Santa Misa del día 3 de noviembre, es ayudado en la mímica por una Hermana de las Hijas de la Caridad del Colegio de Sordos de Vizcaya.

el domingo día 5 con la celebración de una misa, montada en un salón de la Parroquia de Ntra. Sra. del Carmen, oficiada por nuestro nuevo asesor religioso P. Emiliano del Campo, que nos fue presentado el mismo día en que fue elegido el nuevo Pontífice Juan Pablo II.

El Padre Emiliano, que está iniciando su aprendizaje de la mímica, no pudo decir la misa de manera simultánea usando el lenguaje oral y mímico, como hubiera sido su deseo, pero contó con la colaboración de una de las Hijas de Caridad del Colegio de Sordomudos

Don Félix-Jesús Pinedo en un momento de la Conferencia sobre el tema Problemas de los sordos.

de Vizcaya que interpretó la misa con el método de los sordos.

Concluida la misa y una vez retirados los ornamentos religiosos, dio comienzo en el mismo lugar la conferencia a cargo del Vicepresidente de la F.N.S.S.E., D. Félix Jesús Pinedo, que disertó sobre el Tema de los Problemas del Sordo.

Asistieron a estos actos numerosos sordos de Vizcaya, Guipúzcoa, Alava, Navarra y Santander, con sus respectivos presidentes al frente y varias personalidades oyentes entre ellas, el Sr. D. José M.^a Sánchez, otorrino, D. Alejandro Larena, Director del Colegio de Sordomudos, D. Ignacio San Sebastián, algunos profesores del Colegio, etc.

Al terminar la Conferencia el Presidente Antonio San Nicolás hizo entrega a Félix-Jesús Pinedo de una típica bota



Don Antonio San Nicolás, Presidente de la Asociación de Bilbao hace entrega a don Félix-Jesús Pinedo, Vicepresidente de la Federación de la típica bota de vino.

de vivo, obsequio de la Asociación de Sordos de Bilbao, con su nombre inscrito, como recuerdo de su primera visita a Bilbao como nuevo socio.

Después de estos actos, los invitados acudieron al domicilio social donde fueron obsequiados con aperitivos.

ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE CASTELLON

nueva junta
directiva

Presidente: Andrés García Tena.
Vicepresidente 1: Julián Herraiz Martín.
Vicepresidente 2: Vicente Pardines Salvador.
Secretario: Conchita Vilaró Muñoz.
Vicesecretario: Josefina Adela Fraga.
Tesorero: Juan A. Gallén Ibáñez.
Contador: Salvador Planelles Ferrer.
Asesor: José Peña Peris.
Delegado de Deportes: Vicente Julián Valls Pauner.
Delegado de Cultura: Juana Mesado Estarellas.
Delegado de Arte: Isabel M.^a Mañanós.
Vocales: Francisco Aranda Molina, José Peris Mateu, Higinio Masía Ortí, Francisco Soler Moliner, Juan Madoño Avila.





UNION DE SORDOMUDOS DE GUIPUZCOA

SAN SEBASTIAN



Recuerdo del Santuario
de Aránzazu

"El 16-17 de septiembre nos trasladamos a Santander, donde el 17 por la mañana jugaba nuestro equipo de fútbol contra la Asociación de Sordos de Santander. Después de un competido encuentro se ganó 3 a 4 tantos, gracias a nuestro goleador Manuel Guereca que marcó 3 de los goles. Con el trofeo conquistado regresamos satisfechos de nuestra estancia en Santander el 17 por la tarde, que se convirtió en noche gracias a la larga caravana de vehículos

que se formó entre Laredo y Bilbao y que nos hizo avanzar a paso de tortuga.

El 21-22 de octubre el equipo de ajedrez se trasladó a Zaragoza, para jugar un torneo entre la agrupación Zaragozana, el Centro de Alava y nosotros. Quedamos segundos en la clasificación oficial, aunque personalmente estimamos que nos correspondió el primero, pero en fin la clasificación ya no se mueve.

El 1 de noviembre se organizó una

salida —8 de la mañana— solo faltó uno y éste por enfermedad. Llegamos a Zaragoza a las 12,30 del mediodía y aquí se dio tiempo para comer y visitar la ciudad hasta las 5 de la tarde (la Basílica del Pilar no podía faltar). Continuamos el viaje a la hora convenida y llegamos a Calatayud hacia las 7 de la tarde al hotel donde teníamos reservado alojamiento, que por cierto constituyó una agradable sorpresa por la perfecta organización que tuvieron con nosotros



En la vista de Aránzazu

excursión a Aránzazu, que muchos recordarán sobre todo en su aspecto cultural. Se partió de San Sebastián con un tiempo lluvioso, pero en el camino se empezó a notar una mejoría para acabar llegando con sol y convertirse en un día espléndido. Visitamos el Santuario, algunos, mientras otros subieron a una cumbre cercana para abrir el apetito, se comió en un restaurante allí mismo para después continuar viaje a Guernica donde visitamos la Casa de Juntas, allí el Gobierno Vasco se reunía y juraban fidelidad a los Fueros Vascos los Reyes de España, en el jardín se encuentra un retoño del Arbol de Guernica —sagrado para los vascos— donde nos hicimos las fotos de rigor. Al anocheecer emprendimos regreso a San Sebastián donde llegamos puntualmente.

El 18-19 de noviembre hicimos la tan esperada excursión al Monasterio de Piedra (Zaragoza) en colaboración con el S.E.R.E.M. Fueron 56 los socios inscritos y aunque la víspera hubo huelga general con graves incidentes, que hicieron temer lo peor, a la hora de la



En la visita a la Casa de Juntas
de Guernika



**Grupo de Sordos de Guipúzcoa
ante El Arbol de Guernika**

y que ha merecido que les remita una carta de agradecimiento. Después de distribuir las habitaciones dimos un paseo hasta la hora de cenar y después de cenar otro paseito a un par de cafeterías hasta medianoche en que nos retiramos a descansar. El domingo 19 a las 9 de la mañana estábamos en el autocar camino del Monasterio en medio de una espesa niebla que se fue disipando conforme ascendíamos al Mo-



Grupo de sordos guipuzcoanos en Monasterio de Piedra

nasterio. Sobre las 10 estábamos allí y cogiendo las entradas a precio de grupo nos adentramos a admirar esta maravilla de la naturaleza, con sus árboles, cascadas, el sensacional "Lago del espejo" y un montón de pequeñas curiosidades. A la 1 de la tarde estábamos en el autocar para volver al Hotel a comer y seguidamente emprender el regreso a San Sebastián, donde arribamos con puntualidad y sin incidentes a las 9 de la noche.

El 7 de diciembre el equipo de fútbol emprendió viaje a Madrid donde jugó el día 8 a las 4 de la tarde contra el Centro Altatorre, se logró un valioso



Los tres ganadores del Concurso de Disfraces, Ivon Lopetegui, Jesús Vélez y Manuel Guereca



**Equipo de la Unión de Sordos de Guipúzcoa
que jugó en Madrid**

empate a dos tantos ante el desencanto de los madrileños que esperaban una fácil victoria, tarde lluviosa y entrada floja y un terreno en malas condiciones para la práctica del fútbol. Nuestro equipo jugó con ganas ante un equipo que luchaba mucho y que parece quejarse del arbitraje, los donostiarras se adelantaron con dos goles, uno de Manuel Guereca y otro de Santiago Albisu, para replegarse y aguantar la fuerte presión de los madrileños, la labor del preparador donostiarras se hizo notar en el gran espíritu de lucha de los jugadores. Bastantes incidentes en el partido que afortunadamente no fueron a mayores, entre estos cabe señalar que el delegado del equipo madrileño tubo la humorada de expulsar al delegado donostiarras, ¿dónde se a



Nochevieja, 1978. Los jurados del 1.º Concurso de Disfraces

visto eso?, destacaron Enrique Calvo que hizo paradas de gran mérito, Arroyo, Guereca, etc. Al finalizar el partido los jugadores madrileños demostraron poca deportividad, pues al entregar el trofeo al equipo guipuzcoano —que supo contenerse en todo momento— se retiraron a los vestuarios sin estar presentes en el acto.

La Nochevieja transcurrió en medio de un gran ambiente. A las 9 hubo cena en la Sociedad y a las 11,30 se abrió al público el local, la Sociedad estuvo más animada que nunca, pues, aparte de que se celebró el día de la Cultura, se organizó por primera vez un Concurso de Disfraces, se presentaron 10 socios a cual más ingenioso, que fue ganado por Ivon Lopetegui, seguido de Manuel Guereca y Jesús Vélez, aunque todos fueron muy aplaudidos. A las 6 de la madrugada se sirvió a los asistentes una sopa de ajo, como semi fin de fiesta, pues la mayoría continuó la hora que pudo".

Hasta la próxima.

Ricardo García
Secretario



LERIDA

En los días 3, 4, 10, 11, 18 y 25 de Febrero y 4 y 11 de Marzo respectivamente se celebra el Patrón San Francisco de Sales y el XXVI Aniversario de su fundación.

HOGAR DEL SORDO DE LLEIDA

FIESTA ANIVERSARIO

Con motivo de las fiestas se han celebrado concursos de Dibujo rápido, Comedias Teatrales, Partidos de Fútbol, Competiciones de Ping-Pong, Fútbolín y Ajedrez, Carrera ciclista, Competiciones de Natación: 1.º 500 m. libres masculinos; 2.º 100 m. espalda masculinos; 3.º 100 m. braza masculinos; 4.º 4 x 100 metros relevos masculinos.

1.º 100 m. libres femeninos; 2.º 100 metros espalda femeninos; 3.º 100 metros braza femeninos.

El día 4 Domingo se celebró la Gran Final del Concurso Cultural y entrega de trofeos a los ganadores de las diversas competiciones locales.

Domingo día 11 de Marzo: Viaje a Viella, la salida se realizará en la Plaza de San José (Lleida).

Los trofeos para estas competiciones cedidos gentilmente por:

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

Banco Occidental
Banco de Bilbao
Banco Catalán de Desarrollo
Cervezas San Miguel

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Presidente de Honor: D. Juan C. de Sangenis y Corriá; Presidente: D. José María Pérez; Vicepresidente: D. Guillermo Bigatá; Secretario: D. Miguel Pérez (oyente); Tesorero: D. Juan Solans; Contadora: D.ª Nieves Santana; Delegado de Cultura: D. Buenaventura Roselló; Delegado de Deportes: D. Antonio Escalés; Vocal 1: D. Ignacio Martín; Vocal 2: D. Conrado Ortega; Vocal 3: Don Juan Puig; Vocal 4: D. Jorge Llorens; Vocal 5: D. Amador Aranda y Vocal 6: Don Ramón Martín.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE MADRID



Como en años anteriores en las pasadas Fiestas de Navidad, esta Directiva, muy bien secundada por un grupo de entusiastas socios ha llegado al "más difícil todavía" en su afán de darlas más realce y beneficiar si cabe a mayor número de asociados.

Cabe destacar la fiesta de Fin de Año y Reyes Magos, la primera se vio concurrida por más de doscientas personas de ambos sexos, en su mayoría jóvenes que disfrutaron hasta la ma-

drugada con bailes y concursos. Referente a la festividad de Reyes, nuestra Sección Recreativa integrada por un buen plantel de animosos auxiliares repartió como es tradicional todos los

años, juguetes para 250 chavales de uno a nueve años, hijos de nuestros socios.

Anteriormente, concretamente el día 8 de diciembre tuvo lugar un partido de fútbol homenaje a los ex-jugadores, Gonzalo Moreno Gil y Agustín Ezquerdo, en reconocimiento a los méritos contraídos durante más de 12 años defendiendo los colores de esta Asociación, ¡ENHORABUENA!

Va muy avanzada la instalación de los teléfonos para sordomudos que la C.T.N.E. está haciendo en la Asociación, para ultimar detalles el pasado 19 de diciembre, el que suscribe en unión de nuestro Secretario General asistimos a una "mesa redonda", en la Fundación para el desarrollo de las Telecomunicaciones, así que esperamos que sea inaugurado en fecha próxima.

NECROLOGIA: El día 12 de enero falleció tras larga y penosa enfermedad, don Alberto Leyra Sirera, Tesorero que fue durante muchos años de esta Asociación, habiendo desempeñado diversos cargos en la Junta Directiva, d. e. p. A su esposa doña Concepción Soriano así como a sus hijos, nuestro más sentido pésame.

GONZALO S. HERRANZ



CENTRO ALTATORRE DE MADRID

NECROLOGIAS



El día 17 de octubre falleció nuestro asociado Tiburcio Cano Cano, natural de Higuera (Albacete), a la edad de 68 años. Por su eterno descanso se ofició una Misa en la capilla del Colegio de la Purísima de Niños de Madrid el día 18 de noviembre.



El día 24 de julio falleció nuestro asociado Fermín García Suárez, natural de Gijón (Asturias), a los 62 años de edad. Fundador de la Asociación de Sordomudos de Gijón y ex Presidente de ella misma. Por su eterno descanso se ofició una Misa en la capilla del Colegio de la Purísima de Niños de Madrid el día 18 de noviembre.



ACTOS CELEBRADOS EN EL VII ANIVERSARIO

21 de octubre: Se celebró una Conferencia, realizada por el Doctor Segrelles de la Seguridad Social, sobre el tema "LA SEXUALIDAD", a la que asistieron cerca de 100 sordos, la que duró cerca de tres horas, el tiempo fue escaso, porque el médico tenía que asistir a su trabajo en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, si no tuviese que ir, duraría esa Conferencia alrededor de las 5 horas, en la que hubo muchas preguntas de los asociados al médico.

LA CORUÑA

22 de octubre: Se celebraron las finales y semifinales de los torneos recreativos de mesa de esta Agrupación.

28 de octubre: Se celebró un partido de fútbol disputando un valioso trofeo, entre los equipos de Agrupación de Sordos de La Coruña contra Bribes (oyente), ganaron los sordos por 2 a 1, siendo el partido muy igualado, ya que en el último minuto un defensa del equipo oyente marcó en propia meta, asistiendo mucha gente.

29 de octubre: Se celebró un partido de baloncesto entre los casados y solteros de esta agrupación, disputando un trofeo donado por Cerveza de Galicia, siendo entrenador por los casados Gonzalo Parga Calderón, por los solteros Alfonso Pernas, ambos entrenadores eran capitanes. Se alinearon por los casados: Gonzalo, Antonio, Andrés, Julio, Angel, Barreiro, Matías, Fernando y Colino. Por los solteros, Alfonso, Peteiro, Francisco, Espiñeira, Dorado, Martínez, Carlos, Antonio, Jesús y Agustín, siendo la primera parte una ventaja de puntos para los solteros, pero en la segunda parte nos impulsaron los casados por 4 puntos de diferencia, hubo mucha expectación. Por la tarde hubo finales de los di-

versos torneos recreativos de mesa que quedaban pendientes.

4 de noviembre: Teatro mímico, todos los actores eran sordos, siendo el director Gonzalo Parga Calderón, asistiendo muchos sordos y oyentes.

5 de noviembre: Se celebró misa en mímica, finalizada la misma hubo un vino español en la que asistieron diversas autoridades como el Capitán General del Cantábrico, representantes del SEREM de la provincia, Concejaes, y diversas personalidades, se reunieron alrededor de las 250 personas.

Al mediodía hubo una Comida de Hermandad en las afueras de La Coruña, en la que asistieron 88 personas, finalizado de tomar el café, entrega de trofeos a los diversos campeones y subcampeones de los diversos torneos celebrados durante el VII Aniversario, y al final hubo baile.

Los campeones y subcampeones de diversos juegos recreativos de mesa fueron: Campeones de Tute: Alfonso Pernas y Luis Mespellet, subcampeones: Agustín Hernández y Fernando Balado. Campeones de Escoba: Luis Peteiro y Antonio Veiga, subcampeones: Julio Pérez y Agustín Hernández. Parchís por parejas, campeones: Nilo López y Josefina Losas, subcampeones: José Colino y Mercedes Mariño. Ajedrez, campeón: Jesús Calvo, subcampeón: Juan Centeno.



Programa de las Bodas de Plata 1978

MANRESA NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Presidente de Honor: Josep Tarradellas, Presidente de la Generalitat de Catalunya.

Presidente: Ezequiel Pérez Pedraza.

Vicepresidente: Manuel Rodríguez Asensio.

Secretario: Mariano Rodríguez Valero.

Tesorero: Benito Vall Pujol.

Contador: Domingo Camprubí Solé.

Asesor Técnico: Jorge Roca Tarruella.

Delegado de Cultura: Benito Vall Pujol.

Delegado de Deportes: Manuel Rodríguez Asensio.

Vocales: 1.º Jaime Maciá Solé; 2.º José González Martínez; 3.º Rafael Olmedo Luján; 4.º Francisco Mayor Nicolau.

PROGRAMA DE BODAS DE PLATA 1978

A las 12 del mediodía, en el local social se ofreció un vino español con la asistencia del Presidente de Honor, Honorable Josep Tarradellas, Presidente de la Generalitat de Catalunya, Autori-



dades locales, otras representaciones oficiales y el Rvdo. Agustín Yanes Valer, sordoparlante.

Seguidamente se ofreció una comida en el Hotel Pedro III en homenaje de los Socios fundadores.

Los días siguientes hubo Conferencias, tenis de mesa, fútbol, teatro mímico, proyección de las películas "Silencio sin luz", "El Gran Dictador", "Serengeti no debe morir", "El Puente".

Se organizaron partidas de ajedrez, parchís, excursiones. Y se fue también al Monasterio de Monserrat a pie para



La excursión a Monserrat duró 5 horas, un bello paisaje de la misma.



Instantánea sobre la excursión a Monserrat desde Manresa a pie (22 Kms.) por integrantes de esta entidad.

dar las gracias del XXV Aniversario de nuestra entidad.

El domingo 31 de diciembre a las 10 de la noche se celebró la Gran Cena de Nochevieja.

COMISION ORGANIZADORA

- D. Ezequiel Pérez Pedraza.
- D. Manuel Rodríguez Asensio.
- D. Mariano Rodríguez Valero.
- D. Domingo Camprubí Solé.
- D. Jaime Maciá Solé.
- D. Benito Vall Pujol.

La Junta Directiva y Socios de la Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca, hacen extensiva su gratitud a cuantos Organismos, Empresas y Particulares han colaborado con su generosa aportación al mayor logro de estos actos.

XXV AÑOS DE HERMANDAD

Lo recordáis hermanos, era el 30 de octubre del año 1953, la ciudad de Manresa empezaba a encarnarla en su vivir la maravillosa doctrina del respeto a las personas y los derechos de atención. Solidaridad y ayuda mutua entre las comunidades de la hermosa ciudad de Manresa y su Comarca.

Como testamento de hermandad, tenemos que recordar a aquellos que con



Representación teatral mímica dentro del grupo de actividades culturales.



En primera plana las autoridades locales y el director de PROAS, Sr. Velasco, el segundo de la izquierda.



Breve discurso del Sr. Velasco, a los reunidos en el Banquete de Hermandad con motivo de las fiestas de su fundación.

su afán de lucha por conseguir que los Sordomudos siguieran su camino hasta este XXV Aniversario, y era en aquel ayer que bajo dos puntos básicos, amor, respeto y mutua ayuda entre hermanos de los hogares llegados de la Península Ibérica, con el paso de su sagrado terruño que dejaban en la lejanía en busca de pan y trabajo, y el amor de verdaderos hijos de Catalunya en los medios de comunicación social de Manresa y Comarca, de Barcelona y de



Entrega al Sr. Bosch de una placa por su actuación y clasificación en los campeonatos de ajedrez de España y del Mundo, campeón y subcampeón, por equipos, respectivamente.



Volved siempre vuestros corazones y sentimientos hacia la Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca y no dudéis, ella seguirá como en estos XXV Años de Hermandad.

El Presidente
Ezequiel Pérez Pedraza

Una vista del comedor donde se celebró la comida de hermandad.



Concluidos los festejos con los que nuestra Asociación trata cada año de celebrar unas jornadas extraordinarias a fin de que todos los Sordos de Navarra puedan participar por ser variados y en días casi seguidos de fiestas patronales, vamos a dar resumen de todo para conocimiento de la gran "familia Sorda".

Conforme al programa de actos, fue desarrollándose todo con absoluta normalidad, excepto una de las excursiones culturales que por motivos ajenos a nuestra voluntad, hubo de ser cambiado el itinerario.

NAVARRA

Los concursos de fotografía tanto provincial como interprovincial, se vieron muy concurridos de participantes, consiguiendo el 1.º premio del primero, José Miguel Ardanaz y los dos siguientes así como el 1.º interprovincial, Pablo San Julián; el 2.º premio fue para Manuel Mayner, de Vitoria y el 3.º para el navarro Emilio Moreno, nuestra enhorabuena a todos por las magníficas fotografías presentadas.

En los concursos Culturales, fue nutrida la participación por lo que nos alienta a seguir en el camino de la Cultura haciéndola lo más amena posible.

"Preguntas por parejas", quedaron vencedores Merche Sarries y Luis Carlos Larrea. En el de Redacción (difícil pero estupendamente resuelto) se propusieron dos temas: ¿cómo has visto la clínica visitada? Asimismo, previa visita al Castillo de Olite, Monasterio de la Oliva y Tudela, donde se admiraron y estudiaron magníficos edificios históricos, parte de ellos en plena restauración, se volvió a versar sobre este tema en la 2.ª parte de Redacción, siendo



Jesús Crespo en una de sus conferencias.

los ganadores Antofita Lucía, Basi Goñi y Arantza Apezarena, respectivamente 1.º, 2.º y 3.º premios. Nuestra entusiasta enhorabuena a todos ellos.

Los días 1 y 2, Jesús Crespo Pérez vino expresamente de Madrid, invitado por la Asociación a dar tres magníficas conferencias que se vieron muy concurridas. Versaron sobre, "Convivencia en la naturaleza, cómo organizar un campamento y consejos para la protección de la naturaleza, etc.".

El día 2 y honrándonos con su presencia, asistieron a las conferencias, los Presidentes de San Sebastián y Vitoria, que también son asociados nuestros. Versó sobre "Turismo en general y al extranjero, trámites a realizar, cómo soslayar las dificultades, etcétera". Todo lo explicó con detalle por haberlo experimentado personalmente, así mismo, proyectó un documental realizado por un pequeño grupo de sordos en visita turística que hicieron a una parte concreta de América. Siguió coloquio muy animado entre todo el auditorio sordo.

Por la noche, el mismo Jesús Crespo presentó "Proceso a Jesús" estupendamente secundado en su papel de "fiscal", por nuestro asociado José Miguel Ardanaz, dándonos éste una vez más, la posibilidad de entendimiento con su clara mímica.

Continuaron los actos durante el domingo con partido de fútbol, Santa Misa, aperitivo para todos en el Colegio Canosiano, comida de hermandad y despedida cordial a cuantos compartieron con nosotros estas jornadas festivas, principalmente a nuestros sordos de los pueblos. Se repartieron muchos trofeos y premios, pero creemos que el mejor premio es la hermandad reinante y proponemos que vistos los resultados obtenidos, sea mayor la participación, ayuda entre sí de los mismos sordos, deseos de superación y puesta en marcha de más actividades futuras.

¡Animo jóvenes que el triunfo es vuestro y de todos si así lo queremos y actuamos en consecuencia!



Concurso cultural. Atención, se piensa. ¿Acertada? —Sí, acerté. Daniel y Basi, clases para adultos.



Ante la fachada de Santa María adosada al Castillo de Olite.

Asociación de Sordos Navarra

PALMA DE MALLORCA

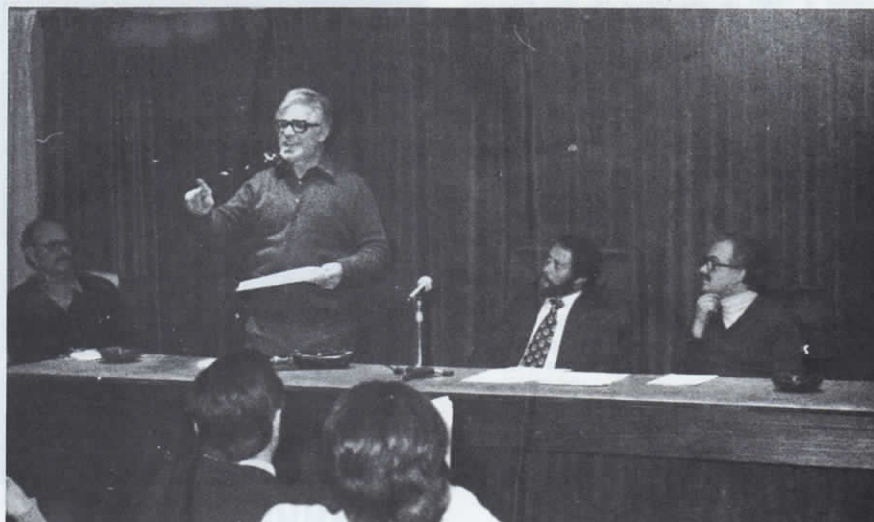
ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS



El Tesorero de la Sección Deportiva don Blas Aledo, da cuenta de su Sección a los asistentes. Balance año 1978.



El Tesorero Francisco Fuster, da cuenta del Balance, Fin de año 1978.



Miembros que forman la Junta de Deportes Asociación Cultural de Sordos de Baleares, año 1979.



Nueva Junta Directiva de la Asociación Cultural de Sordos de Baleares- Palma de Mallorca, 21 enero 1979.



La Junta cesante (anterior) expone su agradecimiento a los asistentes.



Aspecto de los asistentes a la Junta General de la Asociación de Sordos de Baleares, 21 enero 1979.



ACTIVIDADES

Quizá resulte un poco pesado al reincidir tantas veces en esta sección de LA GACETA DEL SORDO al no reseñar en ella otra cosa que actividades culturales y cosas por el estilo. Pero he creído desde siempre que la formación cultural de los sordos, sin dejar de lado otras cosas no por ello menos importantes, debe ser lo primero en tocarse y lo más necesario a fin de que el sordo adquiera un mínimo de conocimientos en el arte o la cultura. De aquí mi insistencia de dar a conocer estas actividades que día a día se llevan a cabo dentro de nuestra Asociación. Ojalá que esto sirva de ejemplo a las demás Sociedades hermanas que aún —por falta de medios o quizá por un poco de pereza— no han vivido esta experiencia y que sus responsables sean conscientes de que el sordo necesita algo más que un local donde reunirse cada día. Necesita aprender, aunque no sea más que lo más elemental, todo aquello que pueda serles necesario para un mejor desenvolvimiento dentro del mundo de oyentes. Pero ante todo, despertar de ese letargo en el que algunos parecen sumidos.

Cara a esa necesidad tan imperiosa de aprender se vienen dando desde hace algún tiempo en nuestra Sociedad diversos cursillos, no muy largos, por cierto por falta de medios, tocándole la vez ahora a la decoración. Efectivamente. De la mano de la profesora de sordos doña Araceli Aguillo Ledesma, que como las veces anteriores es la encargada de llevar a la práctica esta clase de enseñanza, se ha comenzado este cursillo, sencillo pero muy interesante, que sirve a los sordos para que ellos mismos docoren su propio hogar y a la vez que se distraen aprenden los principios de la decoración. En los comienzos, como siempre, no son muchos los sordos que asisten a las clases, pero confiamos en que poco a poco se vayan integrando hasta los más indecisos dado que a todos interesa aprender este bonito pasatiempo,

RIOJA

además de que ellos y solo ellos son los primeros en beneficiarse.

También se espera, una vez concluido el cursillo de decoración, comenzar con otro curso, algo más interesante, con el que se tratará de enseñar a todo el que lo desee a que sea un perfecto perforista contando así con una estu-penda profesión que tan bien parece irle al sordo. Esperamos en días próximos la visita del profesor encargado de impartir esta clase de enseñanza, quien antes de comenzar, dará unas charlas a los asociados con el fin de darles a conocer las ventajas que tiene para el sordo el estudiar y aprender lo que luego puede servirles como una profesión y mejorar sus medios de vida.

Si hay quien pone la enseñanza, pongamos nosotros la voluntad.

Clases de Cocina para Sordos Riojanos

Como ya se diera a conocer en el número anterior de esta Revista se venían preparando desde hace algún tiempo diversos cursillos con miras a que el sordo alcance el saber y la cultura que corresponde a personas con capacidad para aprender normalmente sin que para ello cuente su defecto físico.

Merced a esta preparación, la Asociación de Sordos Riojanos, en colaboración con la Delegación del Ministerio de Cultura, ha organizado días pasados un cursillo de cocina en el que han tomado parte miembros de nuestra Asociación de ambos sexos. Los cursillos



La profesora a cuyo cargo corre el Curso de decoración.

fueron dirigidos por la profesora de sordos Araceli Aguillo Ledesma, asesorada por D.^a Isabel Arnaiz, diplomada en Economía Doméstica y esposa a la vez de D. Florencio Lavieja, jefe de sección de Actividades Socio-Culturales del Ministerio de Cultura.

Las clases de cocina despertaron el entusiasmo de cuantos participaron en ellas, si bien, posteriormente, hubo de acordarse que las restantes clases en las distintas materias de enseñanza se impartan en el salón de nuestra Asociación. Por este motivo, momentáneamente han quedado paralizadas las clases en espera de que el SEREM nos confirme su ayuda económica para seguir dándolas en nuestro domicilio social.



La profesora de sordos doña Araceli Aguillo Ledesma y doña Isabel Arnáiz en un momento de las clases de cocina.

ULTIMA HORA

ANGEL HUERTA NALDA, miembro de esta Asociación y Vocal de la F.N.S.E. ha sufrido en la capital Navarra una delicada intervención quirúrgica de trasplante de córnea que deseamos con pleno éxito. Nuestro aliento a nuestro colaborador en nombre de la F.N.S.E. y el deseo de una rápida recuperación.



CONCURSO DE CHISTES ESCENIFICADOS

Con motivo de celebrar el XX Aniversario de su fundación, el cual tendrá lugar el domingo día 29 de abril de 1979, por la mañana, en el Teatro Municipal FARANDULA, sito en la calle Alfonso XIII, el cual se registrará por las siguientes

BASES

1.ª Cada Sociedad de Sordomudos que desee participar, podrá hacerlo si lo indica por escrito a la Asociación de Sordomudos de Sabadell, por todo el día 31 de marzo de 1979. (Deberá enviar el Boletín que figura al final, debidamente rellenado).

SABADELL

NUEVA DIRECCION POSTAL

ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE SABADELL

Apartado de Correos 2.031

2.ª Cada Sociedad podrá participar con 1, 2 ó 3 chistes como máximo, aunque sólo podrá adjudicarse un solo premio.

3.ª Los chistes que no sean escenificados y puestos en escena con mímica, quedarán fuera de concurso, pudiendo actuar en cada chiste las personas precisas, sin limitación.

4.ª Se establecen tres premios: El PRIMERO de 3.500 pesetas; el SEGUNDO, de 2.500 pesetas y el TERCERO de 1.500 pesetas.

5.ª El Jurado estará compuesto por varios miembros de Sociedades de Sordos y de aquellas personas competentes en la materia, que designe la Junta de la Asociación de Sabadell.

6.ª Si alguno de los chistes presentados no tiene la suficiente calidad humorística y de puesta en escena, el Jurado podrá dejar algún premio desierto.

7.ª Los vestidos y enseres que pre-

cisen los actores para presentar los chistes, serán a cargo de cada Sociedad, no pudiendo reclamar importe alguno por este concepto, ni decorados difíciles que no podría procurar la Asociación.

8.ª Cualquier duda que surgiere y que no esté prevista en las presentes Bases, será resuelta por la Junta de la Asociación y 2 miembros del Jurado que la misma designe.

Sabadell, febrero de 1979

Boletín de Inscripción al Concurso de chistes escenificados organizado por la Asociación de Sordomudos de Sabadell, que tendrá lugar el domingo día 29 de abril de 1979 por la mañana

Nombre de la Sociedad.....

Número de chistes con que participará.....

FIRMA DEL RESPONSABLE

Sr. Presidente de la Asociación de Sordomudos de Sabadell.

**Asociación de Sordomudos de Sabadell. Apartado de Correos n.º 2.031
SABADELL**



TARRASA

Constituida esta novel entidad de sordos de Terrassa, la Junta Directiva de la misma y que va a actuar intensamente, tiene en perspectiva hacer la presentación a todas las entidades hermanas de Cataluña y España.

Es propósito de esta entidad la primordial práctica del Excursionismo, Acampada y Alpinismo entre los sordos amantes de esta clase de deportes tan sano e interesante.



A más, esta preparando varios programas para el año 1979, que se irán poniendo en conocimiento de los interesados y se irán publicando en Faro del Silencio, la revista de los sordos españoles, que es del conocimiento de todos los sordos.

La Junta Directiva la integran los componentes siguientes:

Presidente: Jaime Cabañero.
Vice-presidente: José Antonio Bober.
Secretario: José Luis Calvo.
Tesorero: Orestes Lucas Marambio.
Contador: Palmira Pujol.
Vocal I: José Miguel Sánchez.
Vocal II: José Salarich.

El domicilio de esta entidad está en Calle de Azorín, n.º 8. Terrassa (Pv. de Barcelona).



ACTIVIDADES DEL MES DE NOVIEMBRE

El primer domingo del mes se dieron cita en nuestro salón un sorprendente número de socios y familiares dispuestos a presenciar de nuevo "El Juego de la Pera" que siguió muy animado y sumamente interesante.

Nuestros jóvenes asociados tuvieron

VALLADOLID

bros de la actual Junta directiva con los componentes de Juntas anteriores y juntos tratamos de estudiar y sacar conclusiones sobre temas que ocupan el quehacer diario de nuestro centro. La reunión tuvo una duración de 4 horas y las soluciones fueron muy positivas.

Aprovechando la estancia del P. Agustín Yanes el sábado 24 celebró la

del Olmo tomó el relevo para dirigir el concurso "Un, dos, tres...", lo hizo maravillosamente y resultó muy bien acogido. Esta vez estuvo dedicado a los cuentos infantiles. Con esta primera sustitución se irán familiarizando los demás y animándose, ¡adelante!

El día 3 de diciembre realizamos una excursión en la que visitamos el Palacio del Pardo, La casita del Príncipe y El Palacio de la Quinta, que agradaron mucho a los excursionistas. Pese al mal tiempo, no paró de llover en todo el día, reinaba el buen humor.

Por la tarde hicimos una visita a la



Grupo de socios que colaboran trabajando en el bar de nuestro Centro.



Todos los meses celebramos uno o dos concursos culturales con gran animación. Un momento de "Un, dos, tres... responde otra vez".

la oportunidad el día 8 de asistir a la conferencia "¿Qué es la F.N.S.E.?" que continuó con un debate sobre el mismo tema.

El día 11 la misa sabatina se ofreció por el alma de la madre de nuestro Presidente Félix Jesús Crespo; sirvan estas líneas al mismo tiempo para expresarle a él y a su familia nuestra sentida condolencia.

El sábado 18 nos reunimos los miem-

Santa Misa en nuestra capilla; después de dicho acto nuestro presidente se dirigió a los socios asistentes tratando diversos aspectos sobre la marcha de nuestra A. C. A continuación la Delegada cultural ofreció varios temas de la actualidad sordomudística extraídos de la revista que tenéis en vuestras manos.

Las palabras de la Delegada cultural, de meses atrás, hicieron eco en los socios y por fin el día 25 la socia Marisol

Federación Nacional que sirvió para que la conocieran muchos de nuestros socios; nos recibieron amablemente su Presidente Sr. Marroquín y algunos directivos.

El Sr. Marroquín accedió gustoso, ante la petición de algunos socios e hizo un comentario relativo al Referendum Nacional explicando algunos puntos de la Constitución, el grupo quedó agradecido y satisfecho, dispuesto a cumplir sus deberes de ciudadanos el 6 de diciembre.



En los ratos libres disfrutan en el deporte de ping-pong. Unas socias de A. C.

ACCION CATOLICA DE SORDOS. VALLADOLID

ENERO-FEBRERO 1979

Después de varios meses como inmovilizados nuevamente en contacto con todos por medio de estas páginas.

Largo ha resultado el tiempo de espera e intranquilidad por ver aparecer la revista, que nos ha resultado interminable y anhelante verla llegar, pese al tiempo transcurrido sin noticias de

lo requieren los responsables de FARO DEL SILENCIO, y será en beneficio de todos.

En primer lugar y desde estas páginas esta A. C. felicita muy efusivamente al nuevo Presidente de la Federación Nacional D. Félix-Jesús Pinedo e igualmente a todos los componentes de su



Una escena de Teatro "Fray Pedro Ponce de León". El Rey arrepentido entrega todas sus riquezas para la educación de los sordomudos.

todas las Asociaciones esperamos que ésta esté completísima y pueda satisfacerlos supliendo tan larga ausencia.

Mi deseo, y espero sea el de todos, es que las Asociaciones cumplamos el afanarnos conseguir suscriptores para que nuestra revista tenga los suficientes y pueda seguir normalmente su marcha, animémonos pues, ya que así

Junta, deseándoles toda clase de progresos que sin duda repercutirán en la gran familia del silencio. No olvidándonos del que tantísimos años ha llevado las riendas de la Federación, Sr. Marroquín, que con tanto celo lo hizo: FELICIDADES por tan destacado nombramiento de Presidente de Honor.

Este mes de febrero cumple el segun-



Jugadores del encuentro de fútbol casados-solteros, posan para las páginas de esta Revista.



Romana Ortega al descubrir el retrato de su esposo, fundador de A. C. no puede contener la emoción. Es felicitada por nuestro presidente.

do aniversario que vió la luz el primer número de esta revista, desde estas páginas quisiera felicitar a todos, a los responsables, a los corresponsales, a los suscriptores y en definitiva a los sordos, porque ellos forman, ellos hacen y para ellos se hace FARO DEL SILENCIO. ¡¡FELICIDADES!!

Las actividades de nuestra A.C. siguen su curso, pudiera decirse más bien que han experimentado un cambio notable en el último año, sobre todo en lo relativo al aspecto cultural.

Celebramos las fiestas patronales — los tradicionales juegos que de costumbre organizamos en ese día, los reservamos como el año pasado para realizarlos en buen tiempo en nuestro terreno de Viana de Cega al aire libre. No por eso dejamos paralizada la fiesta sino más bien hubo otras cosas propias para poder hacerlas en el local social.

El día 27 presenciamos un encuentro de fútbol, Casados-Solteros, socios de A.C. A pesar del día lluvioso y frío se concentraron en el terreno de juego los jugadores y tras luchar ambos equipos por la victoria acabaron en un justo empate (3-3) finalizado el tiempo reglamentario se pasó a las tandas de penaltis, venciendo los casados por 1-0. Nuestra felicitación a ambos equipos y nuestro ánimo a los jóvenes, ya que después de tantear en este primer en-

cuentro a los casados les será muy fácil alzarse con la victoria en una segunda ocasión. A continuación en el local social la sección deportiva obsequió a jugadores y simpatizantes con una amigable merienda; tras la cual el capitán del equipo vencedor recibió el trofeo de manos de nuestro Delegado de deportes Julio Inestal.

Por la noche del mismo día en el salón rebotante de espectadores se celebró un concurso de "Un, Dos, Tres... Responda otra vez" a cargo de nuestro Presidente Félix Crespo.

Al día siguiente a las 10,30 ofició el St.º Sacrificio el P. Mateo Marcos, la capilla quedaba pequeña para cobijar a tantos asistentes y familiares, a continuación en el salón tras unas palabras del presidente se descubrió un retrato en recuerdo de nuestro fundador Fidel Atienza —q.e.p.d.— ya que la A.C. deseaba homenajearle como muestra de gratitud. Fué un acto sencillo descubriéndolo su esposa Romana Ortega que no pudo evitar la emoción y lágrimas en todos.

Seguidamente se sirvió un aperitivo y vino español a todos los presentes.

Por la tarde con el salón rebotante de público se puso en escena la obra teatral, en mímica, "Fray Ponce de León"



Un grupo de socios participantes en el concurso de disfrades, organizado los pasados días.

obra rica en decoración y vestuario, esto corrió a cargo de la socia Carmen Jiménez-Alfaro y de un grupo de socios veteranos y jóvenes que lo hicieron estupendamente.

Espero pues que con la colaboración

de todos FARO DEL SILENCIO siga su curso con fluidez y recibir vuestras noticias. Las nuestras no faltarán. Hasta pronto.

M.ª P. Pardo



ZARAGOZA



FIESTA PATRONAL DE
S. FRANCISCO DE SALES
EL 29 DE ENERO DE 1979

HOMENAJE A D. ALBERTO ALBERICIO, EN SUS 25 AÑOS DE SECRETARIO

Este año han tenido especial importancia los actos de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza en la festividad de San Francisco de Sales. Lo más destacado del programa era el homenaje que la Entidad dedicaba a su Secretario General, D. Alberto Albericio Conchán, por cumplir 25 años en el cargo.

Se celebraron competiciones deportivas sociales, con los campeones siguientes: Rabino: María Luisa Granado. Parchís: Pilar Valero y Alfredo Algarabel;

Los Seis: Carmen Escriche; Ajedrez: Francisco Marión; Dominó: Jesús Vicente; Guiñote: Francisco Brinquis y Ramón Galar. A todos ellos se les hizo entrega de trofeos.

El día 29 de enero, festivo en Zaragoza por ser el día de San Valero, Patrono de la Ciudad, fue la jornada completa de fiestas. Estuvo presente en todos los actos el Presidente Honorario de la Federación Nacional de Sordos de España, D. Juan Luis Marroquín Cabiedas, que llegó expresamente



HOMENAJE DE GRATITUD

ALBERTO ALBERICIO CONCHAN

por sus 25 años de entrega y dedicación
a la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza,
como Secretario y Contador.



de Madrid para asistir al homenaje que se daba al Secretario de la Agrupación. Igualmente acompañaron a los directivos y socios de la Entidad, altos cargos de la Caja de Ahorros de la Inmaculada, las Religiosas del Colegio de Sordomudos, la Directiva de la Asociación de Padres de Niños Sordos y numerosos familiares y amigos de los asociados.

Se celebró un partido de fútbol entre los equipos de la Caja de Ahorros de

la Inmaculada y la Agrupación de Sordomudos. Hizo el saque de honor el Sr. Albericio, recibiendo un obsequio de recuerdo de la Sección deportiva. El encuentro fue muy animado y lleno de correcciones por ambos equipos, terminando con el resultado de 4 a 0 a favor de la Caja de Ahorros. El equipo de la Agrupación no tuvo fortuna, ya que dominó durante varias fases del partido y lanzó fuera un penalty. El Secretario General hizo entrega al equipo vencedor de un magnífico trofeo que llevaba su nombre, como recuerdo del homenaje.

Seguidamente, y en la Capilla del Colegio de Sordomudos, se celebró una Misa con gran asistencia.

A mediodía tuvo lugar el banquete de hermandad, donde se hizo el homenaje a D. Alberto Albericio. En nombre de la Directiva ofreció el acto D. Ramón Galar, resaltó la labor del Secretario durante 25 años, mostrando una gran alegría por poder celebrar todos los asociados las Bodas de plata en la Entidad de tan valioso colaborador, a quien agradecía todo cuanto había hecho por los sordomudos zaragozanos. Seguidamente, la Presidente Srta. María Dolores Ajejos-Pita Río hizo entrega de una grandiosa y artística placa, ricamente enmarcada; también entregó un valioso obsequio a la esposa del Sr. Al-

bericio, doña Gloria Fenollosa, reconociendo que ella también merecía la gratitud de la Agrupación por la comprensión y el aliento que ha dado a su esposo para que dedicara su tiempo a las tareas de los sordomudos. La Sección deportiva se sumó al homenaje, entregando al Secretario General una placa de gratitud por cuanto hacía por favorecer las actividades de la Sección, siendo su hermano Luis Albericio quien le hizo entrega de tal distinción. El Sr. Marroquín dirigió la palabra para elogiar la entrega y dedicación del homenajeado, cuya labor conocía perfectamente a través de la Federación Nacional de Sordos de España, en cuyo nombre entregó al Sr. Albericio una artística figura de D. Quijote. Se leyeron numerosas adhesiones al homenaje, entre ellas una de la Federación Provincial de Columbicultura (en la que Alberto Albericio ha participado activamente durante varios años), anunciando la concesión del emblema de oro de dicho deporte y una placa de homenaje que se le entregará en fecha próxima; un telegrama del Ilmo. Sr. Director General de Cooperativas y Empresas Comunitarias, compañero de estudios del Sr. Albericio; otro telegrama del Alcalde de Torres de Berrellén, pueblo donde nació el educador de Sordos, Pablo Bonet.

El homenajeado agradeció con unas emocionadas palabras todo el homenaje recibido, manifestando que nada hubiera podido hacer en la obra de los sordomudos de no haber contado con la ayuda de otras personas, con el entusiasmo de los propios sordos, con la comprensión de su familia y la colaboración de quienes han trabajado con él en las tareas de la Agrupación. El Sr. Albericio recibió muchas felicitaciones y otros obsequios de sus amigos. Al final de la comida actuó el grupo "Alma de Aragón", con un gran festival de Jota Aragonesa, que fue muy del agrado de todos los asistentes.

También en el mismo acto, la Agrupación entregó una placa de gratitud a la Srta. Rosa María Sanz que, con gran entusiasmo y voluntariamente, dedica su atención a las diversas actividades de la Entidad desde hace pocos meses y ya se ha ganado la simpatía y el cariño de todos los asociados.

Por la tarde, en el local social, se celebró la tradicional fiesta del Roscón en el curso de la cual se entregó a D. Luis Albericio una placa por haber cumplido, el pasado año 1978, los 25 años de socio.

Terminó así una grata, inolvidable y hermanada fiesta de San Francisco de Sales en el mundo silencioso de Zaragoza.

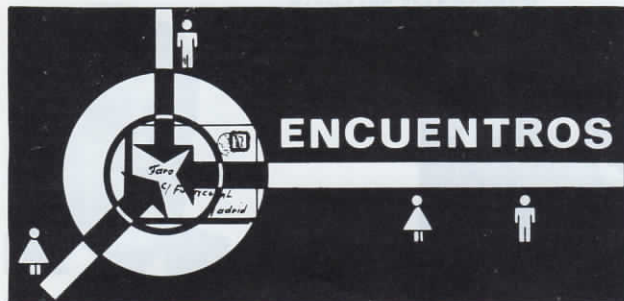
UN LIBRO QUE TODOS DEBEIS LEER



INES POLO, una escritora sorda, cuenta sencilla y naturalmente los problemas de los sordos y sordomudos en su "Isla del Silencio"

PRECIO: 200 pts.

Pedidos a la autora: C/. Bach, 44. Sabadell (Barcelona)



JESUS AYERRA BLANCO

UNA NUEVA SECCION

Hola amigos:

La Dirección de nuestra revista FARO DEL SILENCIO me ha dado la responsabilidad de hacer una nueva página, una nueva sección que vamos a llamar ENCUESTRAS y que, a partir de este mismo número, vamos a hacer entre todos, vosotros y yo. Cuando digo "vosotros", me refiero, pienso, en vosotros los sordos, jóvenes o mayores, chicos y chicas, trabajadores o estudiantes, casados o solteros, sordos o sordomudos, en TODOS y también, en aquellas personas que, por lazos de familia, de trabajo, de amistad, de interés, siendo oyentes, toman parte en nuestros problemas de sordos.

Y esta página, estoy seguro de ello, la vamos a hacer con ilusión, con alegría y esfuerzo para que nuestra revista tenga más dinamismo, más vida, y sea más nuestra.

Brevemente, voy a explicaros cómo vamos a hacer esta página. Como hombres y mujeres normales que somos, necesitamos la COMUNICACION con nuestros semejantes. Necesitamos hablar, tener amigos y, con ellos, intercambiar nuestras ideas, nuestras ilusiones, nuestros problemas, nuestros gustos...

Con un ejemplo lo entenderéis: Nuestra revista, como todos sabéis, se llama FARO DEL SILENCIO. Pero, ¿sabéis qué es un FARO? Habréis visto alguno en vuestras vacaciones en el mar. Todos los pueblos con puerto, pequeño o grande, tienen un FARO. También lo tienen las entradas grandes de tierra en el mar (Cabo), como el de Palos, Santa Pola, y otros muchos. Es bonito verlos por la noche, lanzando, con sus rayos luminosos, las letras S.O.S. Así, de este modo, en una noche de tormenta, con el cielo lleno de nubes y el mar con olas grandes, los barcos, grandes y pequeños, ven desde muy lejos la luz del faro que les anuncia el lugar donde pueden estar a salvo de la tormenta. En el puerto que hay junto a ese faro se ENCUESTRAN los pescadores, los marineros, que agradecidos por el aviso de la luz del faro, se unen, mientras esperan el paso de la tormenta, en un diálogo, una conversación de amigos, venidos de cerca o lejos. Y en esta conversación, CAMBIAN su pan y su vino y, además, sus experiencias, sus conocimientos y con ello, consiguen lo más importante: hacen nuevos amigos.

Así va a ser para nosotros esta página de nuestra revista: un Faro pequeño, la misma página que haremos, dentro de otro más grande, que es la revista. En la revista y en esta página, nos vamos a encontrar, nos vamos a unir, vamos

a compartir lo que antes dije: ilusiones, amistad, preocupaciones, ilusiones...

En esta página, va a haber todo: desde el deseo de quien quiera mantener correspondencia con nuevos amigos, hasta el del que, aficionado a los sellos, quiera cambiarlos con otro.

Quiero aclarar que la correspondencia que va a llenar esta página no va a ser entre vosotros y yo (alguna vez sí, pero no siempre), sino ENTRE VOSOTROS MISMOS. Por ejemplo, un chico o chica de Zaragoza que quiere tener un amigo-a en Cáceres. El de Zaragoza me escribe a mí, yo publico su carta, resumida y con sus datos, en la revista. Cuando me escriba otro chico-a desde Cáceres, por ejemplo, que quiere dar respuesta al de Zaragoza, vuelvo a publicar la carta de éste ¿entendido?

Bien, para facilitar la labor y que todos sepan quién escribe y qué es lo que quiere, os pongo aquí un ejemplo de ficha-anuncio como los que se publicarán en meses siguientes:

Ejemplo de FICHA-ANUNCIO NUMERO 1:

Me llamo
Vivo en
Calle, n.º
Tengo años.
He estudiado en el colegio de
Trabajo en
Quiero

Vuestras cartas las podéis dirigir a mi nombre, poniendo así en el sobre:

D. Jesús Ayerra
"Faro del Silencio"
(PARA LA SECCION ENCUESTRAS)
Fuencarral, 58, 2.º Madrid-4

Os espero cada mes. Un abrazo.



CONCHITA MARTINEZ

POLLO GUISADO CON VINO

Se necesita:

1 pollo.
1 vaso de vino blanco.
1 tomate.
1 cebolla y 1 ajo.
1 cucharada de harina.
1 cucharada de manteca de cerdo.
Pimentón, aceite y sal.
1 vaso de caldo.

Modo de hacerlo:

Partir el pollo en trozos, ponerles sal, pasarlos por harina y freirlos. En una cazuela poner una cucharada de manteca y un poco del aceite donde se ha frito el pollo. Dorar el ajo y la cebolla. A continuación echar el tomate limpio y picado.

Cuando el tomate está casi frito se echa una cucharada de harina y un poco de pimentón. Después poner el pollo, el vaso de vino y un poco de caldo. Probar si necesita más sal y se deja cocer suavemente, bien tapado.



SOPA DE COLIFLOR (para 6 personas)

Se necesita:

1/2 Kg. de coliflor.
1 litro y 3/4 de caldo (se puede hacer también con 2 pastillas).
1/4 litro de leche.
100 G. de margarina.
4 yemas de huevo.
Sal.

Modo de hacerlo:

Quitar las hojas verdes de la coliflor. Separarla en partes pequeñas y cocerla con poca sal. Cuando la coliflor esté blanda escurrir el agua y hacer un puré fino. Añadir el puré y el caldo y mezclarlo bien. Esperar que llegue a ebullición a fuego lento. Y dejarla cocer unos 15 minutos, siempre a fuego muy lento.

Retirar del fuego y añadir la leche. Probar si hace falta más sal (si estuviera muy salada se puede arreglar añadiendo más leche). A continuación poner la margarina y remover hasta que se derrita.

Aparte batir las yemas de los 4 huevos con unas 3 cucharadas soperas de agua y ponerlo en la sopa, volviendo a calentar hasta que llegue nuevamente a ebullición. Las yemas conseguirán que la sopa se vuelva espesa y cremosa.

CONSEJOS PRACTICOS

● Cuando vamos a cocinar carne, es muy frecuente encontrarnos alrededor con un montón de moscas. Para evitarlo poner cerca de la carne unos trozos de cebolla partida. Con el olor, las moscas desaparecerán.

● Para conservar la sal sin humedad, basta poner unos granos de arroz en el recipiente donde la guardamos. Se mantendrá siempre seca.

● Cuando se quiera quitar las etiquetas de frascos de cristal, vajilla o cacharros de cocina nuevos, se conseguirá muy fácilmente pasando por encima, varias veces, un algodón empapado de acetona.

● Muchas veces al colocar unos vasos de cristal encima de otros nos cuesta mucho trabajo separarlos sin que se rompan. Una buena solución es poner en el vaso de arriba agua fría, o cubitos de hielo, y el vaso de abajo meterlo en agua caliente. Se separarán solos.

● ¿Sabéis que los restos del café (posos), sirven para desatascar las tuberías del fregadero o del baño? Después de haber utilizado la cafetera poner los posos del café en el desagüe y hacer presión varias veces.

Hace 25 años

MADRID

El pasado domingo, 10 de enero, tuvo lugar la bendición de los locales de la Asociación madrileña, F.N.S.S.E. y GACETA sitos en la calle del Lazo, 3.

Bendijo los locales el Rvdo. P. D. Juan del Amo, Consiliario del Centro Altatorre y del Colegio de la Purísima, sacerdote que tiene perfecto dominio de la mímica de los sordomudos, el que pronunció a los asistentes una corta alocución. Hicieron uso de la palabra los señores Escudero y Marroquín.

BARCELONA

Por su avanzada edad ha dejado la presidencia de la Sociedad de Socorros Mutuos entre los sordomudos de ambos sexos de Cataluña y Baleares Don Emilio Tortosa, de la cual ha sido el principal fundador, habiendo ocupado dicho cargo durante 44 años con el beneplácito de todos.

El número 28 de Gaceta del Sordomudo, correspondiente a marzo del 54, presenta en portada a Don Guillermo Escudero, Presidente de la Asociación de Sordomudos de Madrid como FIGURA DE ACTUALIDAD.



FLORENTINO VERA

PARA AQUELLOS QUE NO SABEN O PARA LOS QUE YA SABEN Y QUIEREN SABER MAS

ANTES DE COMENZAR UN VIAJE ¿QUE DEBEMOS COMPROBAR EN EL VEHICULO?

Continuamos comprobando las cosas más importantes de nuestro vehículo, ahora veremos que es correcto el funcionamiento de nuestro freno y a la vez veremos también si nos encienden las luces de frenado (dibujo n.º 3) y también veremos si llevamos líquido suficiente o ha bajado el nivel del líquido de frenos; es una de las cosas más importantes que debemos comprobar por lo menos una vez por semana aproximadamente ya que es una de las seguridades de nuestro vehículo (foto número 13).

Como final daremos un pequeño repaso a la aguja de la dinamo, para ver si nos carga la batería (ver número diciembre 1977); si la dirección está bien; y si llevamos los repuestos más imprescindibles para nuestro viaje como: una o varias correas de ventilador,

según se trate del vehículo que llevemos, la caja de luces, y una pequeña caja de herramientas. Bien como hemos terminado de hacer todas nuestras comprobaciones, haremos un pequeño recordatorio a todo lo que hemos dicho en estos últimos tres capítulos a todo lo que debemos comprobar:

El buen estado de nuestra ruedas, el inflado de las mismas, el nivel de aceite, el agua del radiador, el nivel de agua de la batería, el nivel de agua para limpiar el parabrisas, las luces, los indicadores de dirección, limpiaremos los cristales, limpiar los espejos, ver si funcionan el freno, las luces de frenado, la dinamo que es la que carga la batería y si llevamos líquido de frenos.

DURANTE EL VIAJE

Si tenemos síntomas de **fatiga** o **sueño** ¿qué debemos hacer?

Fatiga, para evitarla:

- Empezaremos el viaje completamente descansados y relajados.
- Conduciremos en posición normal y cómodamente, sin forzar nuestra postura.
- Haremos paradas cada dos o tres horas, bajándonos del vehículo, para estirar nuestras piernas.

Si notamos algún síntoma:

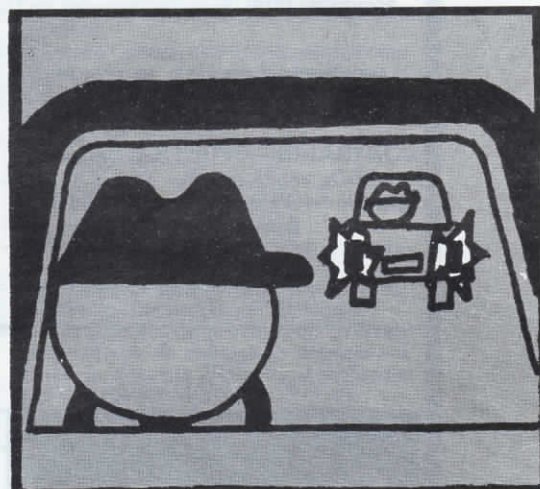
- Tomaremos alimentos y bebidas azucaradas.
- Luego, si continuamos nuestro viaje, mantendremos nuestra ventanilla abierta.

Y si los síntomas siguen:

- Nos apartaremos de la carretera.
- Nos pararemos.
- Descansaremos, el tiempo que necesitemos.
- No continuaremos el viaje sin haber descansado lo suficiente, y nos encontremos en plenas facultades.

Sueño, ¿cómo eviaremos el sueño?:

- No haciendo comidas fuertes, por que si no tendremos una digestión pesada; antes de emprender el viaje



Dibujo 3

o si comemos en el camino, lo haremos ligeramente.

— **No** bebiendo bebidas alcohólicas.

— Cuando circulemos por una carretera que siempre es igual, y que vemos que nos da un ligero sueño, debemos evitarla y a ser posible entrar en otra más distraída.

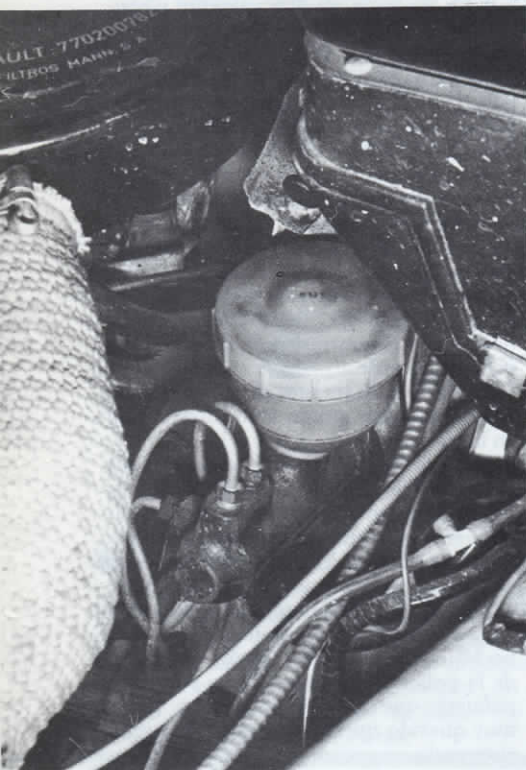


Foto 13

Sanz

AUTO-ESCUELA

- Especializada en clases para sordos
- Cinco años de experiencia, garantía de enseñanza

Fuente del Berro, 20
MADRID - 9

Frente a los mencionados síntomas ligeros; sabemos que es **peligroso** conducir con síntoma de sueño, pero ante esto, existen algunos remedios:

- Abrir las ventanillas de nuestro vehículo.
- Cantar en voz alta.
- Bajaremos del vehículo y procuraremos mojarnos las sienes y las muñecas, con agua fría.
- Pero lo mejor de todo es **parar y dormir**, no podremos vencer **nunca** al sueño y así evitaremos cualquier accidente fatal.

VOCABULARIO

CONTRARIO.—OPUESTO, DEL OTRO LADO.
Ejemplo.—Se acerca en sentido **contrario**.
Se acerca **del otro lado**.

CONVENIENTE(MENTE).—HACERLO COMO QUIERA, PERO SIEMPRE BIEN.

Ejemplo.—Se debe señalizar el vehículo de forma **conveniente**.
Se debe señalizar el vehículo **como se quiera, pero bien**.

COPIOSAMENTE.—MUCHO.
Ejemplo.—Llueve **copiosamente**.
Llueve **mucho**.

CORRESPONDA.—DONDE DEBE COLOCARSE.
Ejemplo.—Circulará por el carril que le **corresponda**.
Circulará en el carril **donde deba colocarse**.

CORRECTO.—BIEN.
Ejemplo.—Hemos hecho el adelantamiento de forma **correcta**.
Hemos hecho el adelantamiento **bien**.

CORTESIA.—RESPETO, EDUCACION.
Ejemplo.—Cederemos el paso con **cortesía**.
Cederemos el paso con **respeto o educación**.

DE INTERES PARA LOS LECTORES DE LA SECCION "CARNET DE CONDUCIR"

Toda la correspondencia relacionada con esta sección de nuestra revista, deberá dirigirse a las nuevas señas siguientes:

FLORENTINO LUIS VERA GOMEZ
Batalla del Salado, 47, 4.º E
MADRID-7

Teléfono 239 29 63

Sucesos

SEVILLA

Asfixió a su suegra con una almohada

El día 5 de febrero a las diecisiete horas, cuando la familia de Esperanza Medina Pérez, va a buscarla a su domicilio para acompañarla al médico no recibe respuesta alguna desde el interior. Temiendo que algún mal le hubiese ocurrido durante la noche anterior, ya que la habían dejado enferma, deciden forzar la puerta y penetrar en la casa. Cuando lo consiguen ven con sorpresa que el domicilio está vacío.

El interior de la vivienda estaba en completo orden.

Sólo habían desaparecido dos colchas que servían para cubrir las dos camas que usaba el matrimonio.

La familia la constituían, el matrimonio sordomudo, con tres hijas sordomudas, dos de ellas casadas con sordomudos y la última con un oyente. Propietarios de una pequeña casa en Paterina del Campo, el marido se ausentó el día 4 por la tarde para atender al día siguiente a los albañiles que hacían unas obras en esta propiedad.

Por tanto la noche del cuatro al cinco debía pernoctar sola en su domicilio,

pues además, una de las hijas del matrimonio formado por su yerno Florentino y su hija Fátima, la que casi siempre estaba con los abuelos, a causa de una pequeña enfermedad debía aquella noche ser recogida por sus padres y trasladada a su domicilio.

Las conclusiones que se plantean evidencian en primer lugar que la salida de Esperanza de su domicilio no ha sido voluntaria puesto que hubo de efectuarla en camión de dormir, sin gafas (no viendo casi nada) y sin bastón cuando su marcha era muy defectuosa.

Después de efectuar una minuciosa inspección ocular se descubren vestigios que hacen presentar como primer sospechoso a Florentino Ramallo como autor de la desaparición de su suegra. El hecho de no encontrar las colchas y unas pequeñas manchas de secreciones sanguinolentas en la almohada de la desaparecida, inclinan a los investigadores a pensar en una muerte violenta.

Una exhaustiva investigación, vigilancias de veinticuatro horas, movimientos

y pruebas encontradas hacían que las piezas encontradas fueran encajando cada una en su sitio para llegar a la conclusión de una muerte en la persona de Esperanza Medina, cometida por su yerno Florentino.

Se procede a la detención del mismo y después de un interrogatorio de ocho horas, confiesa ser el autor de la muerte y lleva a los inspectores al lugar donde habían escondido el cadáver.

La autopsia demuestra que las sospechas de las causas eran ciertas "muerte por sofocación" (asfixia).

La confesión de Florentino evidencia que sin tener un motivo aparente y obediendo a unas "ansias internas" le hacen levantarse a las cuatro y media de la mañana, coger las llaves del domicilio de sus suegros, trasladarse al mismo, entrar con la llave y después de contemplar el sueño de la madre de su mujer, decide sentarse encima de ella para evitar que se mueva y con la almohada sofocarla hasta lograr su muerte. Cuando se dio cuenta de los hechos cometidos decide deshacerse del cadáver. Lo empaqueta y lo saca de la casa sobre su hombro, llevándolo al lugar donde fue encontrado, el día 20 a las ocho de la tarde.

Florentino Ramallo de 26 años de edad, ya había estado con anterioridad en la cárcel.

Hace tiempo, el ahora presunto homicida trabajó en la Central Lechera. En la actualidad es transportista. Trabaja en compañía de un amigo. Al parecer este amigo le acompañó la noche en la que se transportó el cadáver de su suegra hasta Gelves, pero no sabía nada acerca de lo que contenía el paquete hecho con las colchas. Según la versión de la policía, Florentino dijo a su acompañante que se trataba de un perro muy querido que había muerto y quería enterrarlo.





ANGEL DE LINOS QUINTANA

NOVEDADES EN NOVIEMBRE

Los sellos navideños de este año emitidos por España y por la Administración Española de Andorra, aparecerán las emisiones el día 3; y constan de 2 valores. "Huida a Egipto", de 5 pts. y "La Anunciación", de 12 pts. "El Maixement", con valor de 5 pts. y "Sadoracio", de 25 pts., éstos de Andorra.

Para el día 22 aparecen una serie de los valores (Reyes de España-Casa de Borbón) en la que destaca el de 100 pts. con la efigie de su Majestad don Juan Carlos I. Con la efigie de Felipe V con valor de 5 pts.; Luis I, de 5 pts.; Fernando VI, de 8 pts.; Carlos II, de 10 pts.; Carlos IV, de 12 pts.; Fernando VII, de 15 pts.; Isabel II de 20 pts.; Alfonso XII, de 25 pts.; Alfonso XIII, de 50 pts.; y don Juan Carlos I, de 100 pts.

En el próximo número publicaremos los citados sellos.

CON MOTIVO DEL VIAJE DE LOS REYES DE ESPAÑA A AMERICA

De conformidad con una orden del Ministerio de Hacienda, el pasado día 17 de noviembre se puso a la venta un sello de cinco pesetas conmemorativo del viaje de los Reyes a México. En el dibujo de este efecto postal figuran los Reyes, la Corona Real y la denominada Piedra del Sol o Calendario azteca. Las efigies de los Soberanos están tomadas de la medalla conmemorativa que en su día acuñó la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre. El nuevo sello va estampado en huecograbado a cinco colores y su tirada es de 8.000.000 de unidades. La misma orden previene para el día 22, otro sello de cinco pesetas, sobre la visita de los Reyes a Perú y, además, otro signo del correo, con igual nominal, sale el día 26 con ocasión del viaje real a Argentina.



DOS SELLOS DE OCTUBRE

A partir del año 1960, se han venido haciendo unas emisiones, relacionadas con la obra de España en América. A estos conjuntos anuales que aparecen



el día 12 de Octubre, primeramente se les denominó con el nombre de —(Forjadores de América)—. En el año 1972 se les puso —(Hispanidad)— y ahora en esta nueva emisión se van a llamar —(América-España)—.

En el sello de 7 pesetas figura don José de San Martín y en el de 12 pesetas, don Simón Bolívar, y están impresos en calcografía. Estos personajes desde hace muchos años tienen sus respectivas estatuas en los jardines de la Ciudad Universitaria Madrileña.



SELLOS DE ANDORRA

Debido a las vacaciones estivales que mantuvo cerrada la F.N.M.T. durante el mes de agosto, ha sido el motivo de que no llegase a nuestra redacción con tiempo suficiente para ser publicadas en nuestro número anterior las fotografías de los sellos emitidos en ese mes.

Ofrecemos la reproducción del sello de Andorra conmemorativo del VII Centenario Signatura dels Pareatges con valor de 5 pesetas.



JOSE LUIS PEÑACOBÁ

MERIBEL (Francia) ESCENARIO DE LOS IX JUEGOS MUNDIALES DE INVIERNO PARA SORDOS Y DEL XXV CONGRESO DE LA FEDERACION MUNDIAL DE DEPORTES PARA SORDOS (C.I.S.S.)

Durante los días 20 a 27 de enero de 1979 se han celebrado en Meribel (Francia), conocido por los "TRES VALLES DE SABOYA", los IX Juegos Mundiales de Invierno para Sordos y el XXV Congreso de la C.I.S.S.

Los numerosos hoteles existentes han sido insuficientes para alojar la enorme afluencia de público y participantes de todos los países.

Sus 300 kilómetros de pistas esquiables, consideradas las más grandes del Mundo, han estado invadidas durante la semana de estancia por numerosos sordos con afición a este bello deporte blanco.

España, que solamente ha participado en el Congreso, deplora la baja forma de nuestros esquiadores que les ha privado de asistir. Actualmente se está preparando un "plan" formativo con conocimiento y apoyo de nuestro Presidente de Honor y Presidente de la Federación Española de Deportes de Invierno, S.A.R. Don Alfonso de Borbón, Duque de Cádiz, para que todo sordo español con pérdida auditiva superior a 55 decibelios sea admitido en las Escuelas de Esquí más cercana a su domicilio.



La TVE estuvo presente en Méribel para el programa "Hablamos"



Con esta importante medida esperamos que España pueda participar con prudencia en los X Juegos Mundiales de Invierno para Sordos a celebrar en Italia en el año de 1983.

Hay que destacar la actuación de Rusia en estos IX Juegos al haber conseguido 17 medallas en las pruebas de "esquí de fondo", clasificándose sus participantes, tanto masculinos como femeninos, en los puestos del uno al quinto, correlativamente.

Para constancia e información de todos nuestros aficionados y personas interesadas, seguidamente se reproducen las clasificaciones de las distintas pruebas y también el "cuadro" de vencedores que han conseguido medalla.

CLASIFICACIONES DE TODAS LAS PRUEBAS

Lunes, 22 enero 1979

SLALOM GIGANTE DAMAS

RESULTADOS

Clasificación	Dorsales	Participantes	Nación	Tiempo
1	18	Pelletier, Mireille	Francia	1 11 85
2	11	Pelletier, Brigitte	Francia	1 15 08
3	3	Sonderegger, Hélène	Suiza	1 17 18
4	12	Paiani, Véronique	Francia	1 23 46
5	13	Meyer, Christine	Alemania	1 26 77
6	8	Klingenmaier, Ingrid	Alemania	1 28 27

Hasta 16 participantes.

Martes, 23 enero 1979

RESULTADOS 15 KM. HOMBRES

Clasificación	Dorsales	Participantes	Nación	Tiempo
1	22	Mukhin, Vladislav	URSS	36 05 10
2	23	Bubnov, Vladimir	URSS	36 22 13
3	31	Kashin, Serguey	URSS	36 43 54
4	16	Kuznesov, Juri	URSS	36 58 77
5	29	Karvonen, Timo	Finlandia	37 05 72
6	5	Alamarttila, Jukka	Finlandia	37 52 71
7	11	Joelsson, Lennart	Suecia	37 54 36
8	7	Hokka, Kauko	Finlandia	38 00 29
9	21	Stromsten, Rolland	Suecia	38 27 73
10	2	Norberg, Sven Ake	Suecia	38 37 96

Hasta 32 participantes.

Martes, 23 enero 1979

RESULTADOS 5 KM. DAMAS

Clasificación	Dorsales	Participantes	Nación	Tiempo
1	46	Ippolitova, Nina	URSS	17 10 00
2	41	Vorobiova, Nina	URSS	17 58 51
3	40	Volguina, Tatiana	URSS	18 04 99
4	43	Poylova, Valentina	URSS	18 23 83
5	44	Renjina, Liudmila	URSS	18 41 81
6	47	Storedale, Ingrid	Noruega	19 28 52

Hasta 17 participantes.

Viernes, 26 enero 1979

DESCENSO HOMBRES Y DAMAS

RESULTADOS

DAMAS

Clasificación	Dorsales	Participantes	Nación	Tiempo
1	13	Sonderegger, Hélène	Suiza	1 26 98
2	6	Pelletier, Mireille	Francia	1 27 04
3	9	Pelletier, Brigitte	Francia	1 32 12
4	15	Klingenmaier, Ingrid	Alemania	1 45 61
5	5	Meyer, Christine	Alemania	1 46 37
6	11	Cameron, Marjorie	Canadá	1 48 28

Hasta 13 participantes.

HOMBRES

Clasificación	Dorsales	Participantes	Nación	Tiempo
1	33	Pignard, Patrick	Francia	2 05 24
2	26	Swan, Andrew	Australia	2 08 17
3	31	Wyss, Peter	Suiza	2 09 68
4	30	Murashice, Kenneth	USA	2 10 85
5	16	Hoff, Torkel	Noruega	2 12 51
6	20	Pelletier, Pierre	Francia	2 12 62
7	24	Mazzurana, Peter	Austria	2 12 83
8	58	Mueller, Hanspeter	Suiza	2 14 06
9	48	Kiebacher, Karl	Italia	2 14 53
10	47	Rinderer, Clemens	Suiza	2 14 84

Hasta 41 participantes.

Sábado, 27 enero 1979

30 KM. HOMBRES

RESULTADOS

Clasificación	Dorsales	Participantes	Nación	Tiempo
1	15	Bubnov, Vladimir	URSS	1 39 52 06
2	26	Kashin, Serguey	URSS	1 40 05 77
3	22	Alamarttila, Jukka	Finlandia	1 40 23 63
4	25	Mukhin, Vladislav	URSS	1 41 25 24
5	29	Hokka, Kauko	Finlandia	1 45 25 81
6	18	Kuznesov, Juri	URSS	1 45 53 75

Hasta 30 participantes.

10 KM. DAMAS

Clasificación	Dorsales	Participantes	Nación	Tiempo
1	43	Ippolitova, Nina	URSS	36 39 71
2	47	Vorobiova, Nina	URSS	37 49 52
3	41	Volguina, Tatiana	URSS	38 30 41
4	33	Renjina, Liudmila	URSS	38 46 12
5	36	Poylova, Valentina	URSS	39 20 30
6	44	Storedale, Ingrid	Noruega	40 38 24

Hasta 17 participantes.



El Sr. Domínguez, presidente de la Federación Argentina de Deportes para Sordos, posa con nuestro presidente



Las clasificaciones seguidas al momento por todos



El Sr. Jordan, presidente del C.I.S.S. con nuestro presidente Sr. Peñacoba



Las dos campeonas francesas posan con los presidentes de España y Francia

Jueves, 25 enero 1979



El equipo italiano de esquí, junto con su presidente Sr. Bonora

RELEVOS 3 x 5 DAMAS
RELEVOS 3 x 10 HOMBRES

DAMAS			
RESULTADOS			
Clasificación	Dorsal	Nación	Tiempo
1	11	URSS	55 46 41
2	10	Noruega	1 04 14 92
3	9	Finlandia	1 05 01 38
4	8	Suecia	1 06 01 28
HOMBRES			
1	4	Finlandia	1 40 04 10
2	5	URSS	1 14 21 20
3	2	Suecia	1 49 12 04
4	1	Noruega	1 53 02 36
5	7	Polonia	2 02 31 82
6	6	Francia	2 12 54 39
7	3	Alemania	2 18 59 92

Lunes, 22 enero 1979

SLALOM GIGANTE HOMBRES

RESULTADOS

Clasificación	Dorsales	Participantes	Nación	Tiempo		
				1.ª manga	2.ª manga	Total
1	29	Swan, Andrew	Australia	1 08 95	1 08 95	2 17 90
2	24	Pignard, Patrick	Francia	1 10 86	1 10 28	2 21 14
3	18	Palatini, Vittorio	Italia	1 11 44	1 10 94	2 22 38
4	28	Wyss, Peter	Suiza	1 12 58	1 11 58	2 24 16
5	20	Pelletier, Pierre	Francia	1 15 38	1 11 58	2 26 96
6	32	Beney, Michel	Suiza	1 16 06	1 12 84	2 28 90

Hasta 22 participantes.

Miércoles, 24 enero 1979

SLALOM ESPECIAL DAMAS

RESULTADOS

Clasificación	Dorsales	Participantes	Nación	Tiempos		
				1.ª manga	2.ª manga	Total
1	1	Sonderegger, Helene	Suiza	29 95	30 42	1 00 37
2	11	Pelletier, Brigitte	Francia	33 61	31 09	1 04 70
3	5	Klingenmaier, Ingrid	Alemania	35 90	36 03	1 11 93
4	2	Paiani, Veronique	Francia	37 35	35 48	1 12 83
5	10	Cameron, Marjorie	Canadá	39 58	40 45	1 20 03
6	9	Kampfer, Elfriede	Austria	41 60	40 52	1 22 12

Hasta 14 participantes.

Miércoles, 24 enero 1979

SLALOM ESPECIAL HOMBRES

RESULTADOS

Clasificación	Dorsales	Participantes	Nación	Tiempos		
				1.ª manga	2.ª manga	Total
1	33	Swan, Andrew	Australia	39 57	39 23	1 18 80
2	15	Hoff, Torkel	Noruega	39 41	40 76	1 20 17
3	20	Palatini, Vittorio	Italia	39 71	40 63	1 20 34
4	26	Holden, Jorgen	Noruega	40 35	40 71	1 21 06
5	25	Beney, Michel	Suiza	41 95	42 15	1 24 10
6	42	Wyss, Peter	Suiza	42 44	42 22	1 24 66

Hasta 47 participantes.



El campeón ruso de esquí de fondo



La campeona rusa es preparada por su entrenador antes de la salida



La atención a los jugadores después de la competición



El equipo ruso campeón

LISTA DE MEDALLAS

Especialidades	Damas	Hombres
Slalom gigante	1. Pelletier, Mireille (Francia) 2. Pelletier, Brigitte (Francia) 3. Sonderegger, Hélène (Suiza)	1. Swan, Andrew (Australia) 2. Pignard, Patrick (Francia) 3. Palatini, Vittorio (Italia)
Fondo Damas 5 Kms. Hombres 15 Kms.	1. Ippolitova, Nina (URSS) 2. Vorobiova, Nina (URSS) 3. Volguina, Tatiana (URSS)	1. Mukhin, Vladislav (URSS) 2. Bubnov, Vladimir (URSS) 3. Kashin, Serguey (URSS)
Slalom especial	1. Sonderegger, Hélène (Suiza) 2. Pelletier, Brigitte (Francia) 3. Klingenstein, Ingrid (Alemania)	1. Swan, Andrew (Australia) 2. Hoff, Torkel (Noruega) 3. Palatini, Vittorio (Italia)
Relevos Damas 3 x 5 Kms. Hombres 3 x 10 Kms.	1. URSS Volguina, Tatiana Vorobiova, Nina Ippolitova, Nina 2. NORUEGA Storedale, Ingrid Myrhe, Elin Karlsen, Annemart 3. FINLANDE Luomala, Riva Kaasakainen, Ulla Maija Eskelinen, Maija	1. FINLANDIA Karvonen, Timo Hokka, Kauko Alamarttila, Jukka 2. URSS Mukhin, Vladislav Bubnov, Vladimir Kashin, Serguey 3. SUECIA Norberg, Sven ake Stromsten, Rolland Joelsson, Lennart
Descenso	1. Sonderegger, Hélène (Suiza) 2. Pelletier, Mireille (Francia) 3. Pelletier, Brigitte (Francia)	1. Pignard, Patrick (Francia) 2. Swan, Andrew (Australia) 3. Wyss, Peter (Suiza)
Fondo Damas 10 Kms. Hombres 30 Kms.	1. Ippolitova, Nina (URSS) 2. Vorobiova, Nina (URSS) 3. Volguina, Tatiana (URSS)	1. Bubnov, Vladimir (URSS) 2. Kashin, Serguey (URSS) 3. Alamarttila, Jukka (Finlandia)



Nuestro presidente da la enhorabuena al ruso en presencia del campeón



Clasificaciones utilizadas en el mundial



El campeón australiano

EL XXV CONGRESO DE LA C.I.S.S.

Durante los días 20 y 21 en jornada completa y el resto de los días en sesión de tarde se ha celebrado en el Hotel Les Arrolles, de Meribel, el XXV Congreso de esta Federación Mundial de Deportes para sordos con asistencia de 186 Delegados de todos los países afiliados.

En este Congreso, considerado como el más importante de los celebrados por esta Federación Mundial, se discutieron importantes problemas, quedando aprobado entre otros asuntos importantes, los siguientes:

1.º Quedó descalificada la propuesta de Rusia para prohibir la participación de África del Sur en las Olimpiadas para Sordos.

2.º España defendió la ponencia de un mínimo de tres países participantes para poder autorizarse su inclusión en las Olimpiadas. Después de la disertación de nuestro Presidente Sr. Peñacoba, se procedió a la oportuna votación, quedando aprobado definitivamente este mínimo.

3.º El Sr. Jordan, Presidente de la C.I.S.S., de nacionalidad USA, ha sido reelegido en su cargo de Presidente por mayoría de votos ante cinco candidaturas de otros países.

4.º Dos días duraron las discusiones sobre el difícil problema de la cantidad de pérdida sensorial para ser admitido un deportista, quedando aprobado en un mínimo de 55 decibelios. La medición de esta sordera será tramitada en principio por la Federación de Deportes a que pertenezca el jugador. Posteriormente el personal médico de la C.I.S.S. exigirá la prueba al interesado 48 horas antes de su competición. La falsedad entre una y otra, será sancionada por la C.I.S.S. de conformidad con la escala a confeccionar por el Comité Técnico.

5.º Después de una semana de discusiones y dudas para buscar un sistema que permita reducir los gastos de desplazamiento a los países admitidos para participar en el XIV Campeonato del Mundo de Fútbol para Sordos, ha quedado aprobado por unanimidad el siguiente sistema eliminatorio:

- Utilizar campo neutral para cuatro equipos.
- Quedó descartado la formación de grupos por la proximidad de las naciones participantes.
- Se procedió a un sorteo para la formación de grupos dentro de cada continente.
- La fecha obligatoria de esta eliminatoria previa tiene que celebrarse entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1980.
- El equipo campeón de cada grupo ha de participar en las finales a celebrar en Colonia (Alemania) en 1981, juntamente con las demás actividades deportivas de las XIV Olimpiadas.
- Quedan exentos de jugar las eliminatorias previas los equipos de las naciones organizadora de estas Olimpiadas y la campeona de las XIII Olimpiadas. En este caso RUMANIA.

6.º Quedaron aprobados los X Juegos de Invierno a celebrar en la bonita estación de MADONNA DI CAMPIGLIO (Italia) durante las dos primeras semanas de 1983.

El día 25 por la tarde en presencia de los Delegados se verificó el sorteo de este XIV Campeonato del Mundo de Fútbol para Sordos, habiendo correspondido a España los equipos más fuertes en la actualidad. A continuación se reproduce el resultado del sorteo:

XIV CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL PARA SORDOS

Sorteo celebrado en Meribel para las eliminatorias de 1980

Campo de celebración	N.º del grupo	Naciones participantes
México (1)	I	Argentina, México, USA, Canadá
Irán (2)	II	Israel, Australia, Turquía
Alemania Federal	III	Bélgica, Rusia, España, Yugoslavia
Austria	IV	Suiza, Italia, Francia, Bulgaria
Yugoslavia	V	Alemania Federal, Suecia, Portugal, Irlanda
Francia	VI	Hungría, Dinamarca, Austria, Inglaterra

(1) Por excepción y acuerdo de los Delegados de estos países los partidos eliminatorios de este grupo, se celebrarán en México, cuya nación también participa.

(2) Único grupo que ha sido autorizado para formarlo tres equipos.

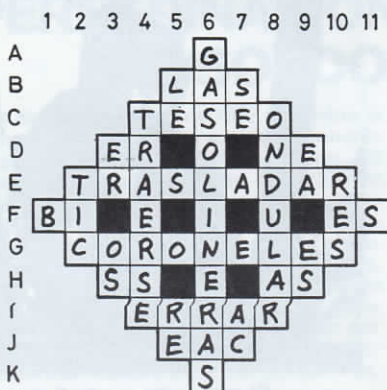
- El campeón de cada grupo queda clasificado para las finales de 1983.
- Rumania e Irán completan los ocho equipos participantes en las Olimpiadas.

En los demás deportes de las XIV Olimpiadas para 1983, España tiene aprobada la inscripción para participar en Baloncesto masculino y femenino. Esperamos de nuestros deportistas de esta especialidad se esfuercen en la preparación que necesitan, aprovechando el apoyo total que dispondremos de la Federación Española de Baloncesto.

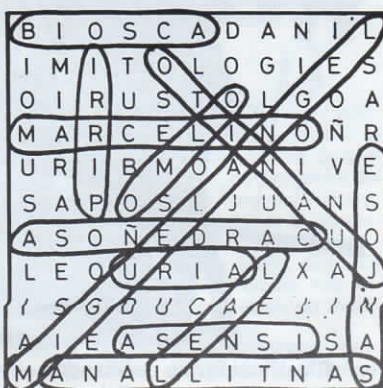
En cuanto a los deportes individuales de estas Olimpiadas, serán seleccionados los deportistas en 1982, España podrá participar siempre y cuando nuestros jugadores cubran la marca mínima establecida y la Federación Española correspondiente autorice su salida.

SOLUCIONES DE NUMERO ANTERIOR

CRUCIGRAMA:



SOPA DE LETRAS



JEROGLIFICO:

PETER PAN (pe-te-r-pan)

JUEGO DE SIN VOCALES:

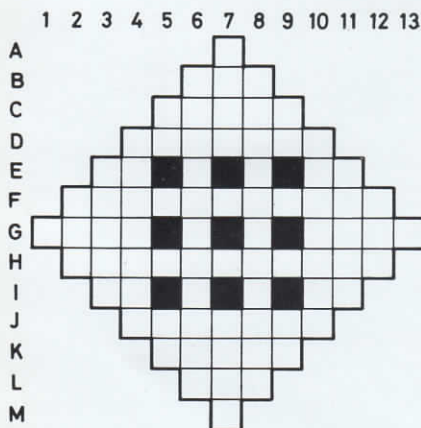
NO PUEDE HABER GRANDE HAZAÑA, SIN HABER GRAN COMPETENCIA

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA



SOPA DE LETRAS

D	E	H	O	P	R	E	U	C	O
O	M	E	V	O	U	C	A	S	A
N	I	M	P	Q	I	I	R	A	N
A	C	E	I	I	R	D	A	L	R
M	U	Ñ	E	C	A	N	E	B	E
P	E	B	I	N	G	I	S	M	I
M	A	L	U	P	L	E	R	E	P
C	O	L	A	R	U	G	A	M	O
S	A	C	M	A	P	A	S	I	S
R	A	M	I	A	E	T	U	T	E

7 partes de la mano

CHISTE



—¿Este tren es el de "Lugo"?
—No señorita, este tren es el de segunda.

- A. Mil.
- B. Virtud por la que creemos las verdades de la religión (plural y al revés).
- C. Acción de retirarse (al revés).
- D. Andar.
- E. Matrícula de coche gaditano. Consonante. Abreviatura del título don. Terminación verbal.
- F. Letras que sólo pueden pronunciarse combinadas con las vocales.
- G. Objeto. Décimo tercera letra de nuestro abecedario. Contraseña de coche de Madrid. Substancia que atrae al hierro.
- H. Que expresa o excita sentimientos tiernos.
- I. Opuesto al suroeste. Última del alfabeto. Símbolo del nitrógeno. Campeón.
- J. Cubres con manta.
- K. Tierras incultas (masculino).
- L. Exista (al revés).
- M. Signo numeral romano que vale 50.

1. Tercera del abecedario.
2. Isla del mar Egeo.
3. Unen con hilo en la aguja dos trozos de tela.
4. Natural de Canaan (femenino).
5. Sociedad Anónima. Símbolo de azufre. Matrícula de automóvil tarraconense. Pronombre personal.
6. Servirá de símbolo.
7. Introduce. Décimo sexta letra. Cifra romana que vale 1.000. Labor en hueco sobre metales, rellena con esmalte negro.
8. Cimientos de un edificio.
9. Contraseña de coche de Málaga. Consonante. Símbolo del nitrógeno. Naípe que representa el número uno de cada palo.
10. Pequeñas ratas.
11. Manejas el remo para adelantar la embarcación.
12. Cloruro de sodio usado como condimento.
13. Su nombre ene.

PASO DEL REY

F	D	E	E	D	E	O	R	M	O
I	E	R	S	D	A	S	U	D	S
O	C	A	L	D	E	D	D	O	D
N	N	A	N	C	S	E	S	Ñ	E
A	C	I	O	O	I	P	A	E	A

MODO DE RESOLVERLO: Empezando por la letra señalada con trazo más grueso (F) y siguiendo los movimientos del Rey en Ajedrez (de casilla en casilla); de arriba a abajo, izquierda o derecha o en diagonal, fórmese una Entidad de las Sociedades de Sordos (nombre antiguo), con todas las letras contenidas en el cuadro.

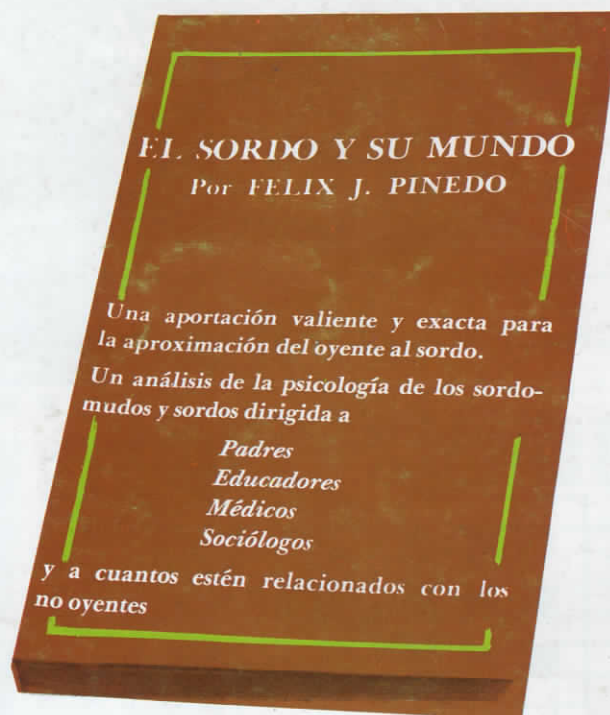
JEROGLIFICO

A NOTA NOTA NOTA

¿Dónde está mi hijo?



**DOS LIBROS
QUE NO
DEBERAN FALTAR
EN LA BIBLIOTECA
DE NINGUN
SORDO NI OYENTE**



DICCIONARIO MIMICO ESPAÑOL

Director: FELIX J. PINEDO

La primera obra de su género en español.

Fotografías de los gestos mímicos equivalentes a las palabras más usuales en castellano.

Explicación de las posiciones de las manos y de los gestos para su más fácil comprensión.

Un libro que posibilitará el diálogo entre oyentes y sordos.



**EDITADOS CON LA COLABORACION DEL
SEREM**

